

LUNDI

31 MAI 1993
Volume 58
No 287
Granby

Semaine:
50 cents.
Samedi: \$1.25
(Taxes en sus)

La Voix de l'Est

Elegance
ACURA



VIGOR
ACURA
L-33670

1325 Principale
Granby 378-4969

Il pourrait s'agir d'un crime passionnel

Jeune homme de Durham sauvagement battu chez lui

— page 3

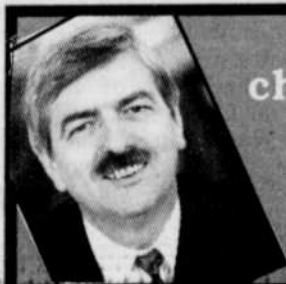
7000
pêcheurs
taquinent la
truite dans
la Yamaska
— page 4

2000 cyclistes sillonnent nos montagnes

— page 7
photo Patrick Daigneault



Sauvetage
réussi et
très
apprécié
— page 3



Nous avons
choisi pour vous
notre équipe
d'étoiles

Joseph
De Gobbi



Jean-Marc Bisson
Directeur commercial



Patrick Martel
conseiller



André Casavant
conseiller



Jacques Landry
conseiller



HYUNDAI
On évolue à votre avantage

**HYUNDAI
GRANBY**

1196 Principale, Granby, 378-4666

Johnson vs Johnson

SHAWINIGAN-SUD
Presse Canadienne

Il est faux de croire que l'ex-chef du Parti québécois, Pierre-Marc Johnson, puisse devenir le prochain chef du Parti libéral du Québec (PLQ), si jamais le premier ministre Robert Bourassa décidait d'abandonner la politique avant les prochaines élections au Québec, estime le président du Conseil du Trésor Daniel Johnson.

Dans son édition de samedi, le quotidien montréalais The Gazette publiait en manchette que le nom du président du Trésor avait beau se situer en tête de liste dans les sondages quand on demandait aux Québécois à qui allaient leurs préférences pour succéder au chef actuel si celui-ci décidait de se retirer, c'est quand même à son frère Pierre-Marc que des libéraux songeaient sérieusement comme leader potentiel du PLQ.

Invité hier à commenter cette information, alors qu'il était de passage à Shawinigan-Sud pour rencontrer les militants libéraux du comté de Saint-Maurice dans le cadre d'une activité de financement et de recrutement, M. Johnson a répondu que cette nouvelle était tout à fait théorique puisque le médecin de M. Bourassa lui avait dit qu'il allait très bien. Et les militants libéraux, a-t-il ajouté, souhaitent majoritairement que l'actuel premier ministre se représente à la prochaine élection, comme le démontrent d'autres sondages.

«Alors, la Gazette pourra écrire ce qu'elle veut, elle est complètement à côté de la vérité», a dit M. Johnson.

Quant à ses propres ambitions politiques et au fait que lui aussi puisse songer à se présenter de nouveau à un éventuel congrès au leadership, le ministre Johnson a rappelé qu'il était membre du PLQ depuis 15 ans, qu'il était député à l'Assemblée nationale depuis 12 ans, et qu'il avait toujours accepté les invitations de ses collègues à venir les visiter à l'occasion des campagnes de financement.

«La même chose est vraie de tous mes collègues, a-t-il dit. Nous sommes élus à cause des militants et il m'apparaît important de remercier les militants de l'appui qu'ils nous donnent.»

Chrétien semonce Mulroney

Frédéric Tremblay

MONTREAL
Presse Canadienne

Le chef du Parti libéral du Canada, Jean Chrétien, a soutenu en fin de semaine qu'il fallait laisser aux historiens le soin de faire le bilan de la carrière des hommes politiques.

M. Chrétien réagissait ainsi aux propos tenus vendredi par le premier ministre Brian Mulroney qui blâmait sévèrement son prédécesseur Pierre Trudeau, en l'accusant entre autres d'avoir semé injustement la discorde constitutionnelle au pays ces dernières années.

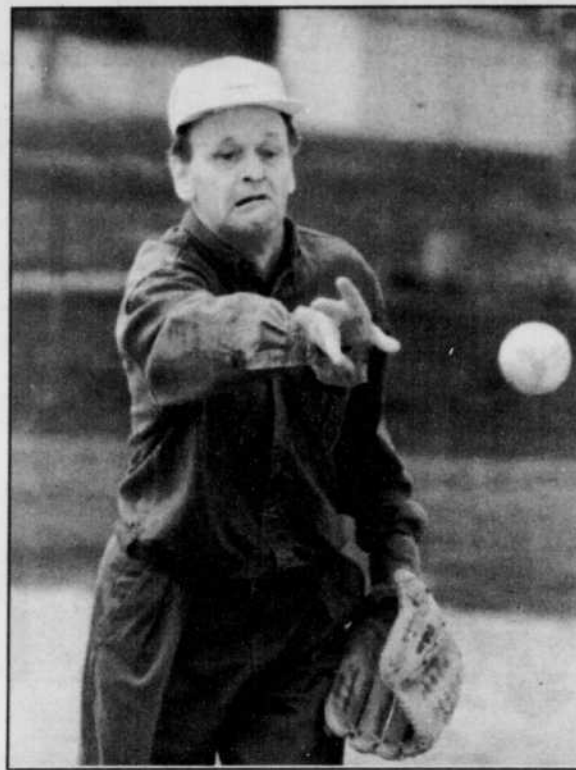
Rencontrant les journalistes à l'issue de l'assemblée d'investiture libérale dans le comté de Laurier-Sainte-Marie, M. Chrétien a fait valoir que «lorsqu'on s'en va (départ prochain de M. Mulroney de la vie politique), on s'en va. Et on laisse les historiens décider au lieu de blâmer tout le monde».

Selon le chef libéral, M. Mulroney devrait assumer lui-même ses propres échecs constitutionnels.

«En politique, on accepte les moments glorieux, et on accepte les moments les moins glorieux, au lieu de blâmer tout le monde. Ce n'est pas très élégant, ce n'est pas la façon de s'en sortir», a-t-il soumis.

M. Chrétien fait aussi remarquer que si le premier ministre Mulroney avait réussi sur le plan constitution-

Le chef libéral Jean Chrétien s'est délié les muscles en participant à un match de balle-molle en compagnie de députés, candidats et jeunes libéraux à Saint-Jean Chrysostome, hier.



nel, «il n'aurait pas félicité M. Trudeau».

Parler de ces choses, conclut à ce propos Jean Chrétien, «c'est une perte de temps».

M. Chrétien, suivi par deux autobus transportant des journalistes, des députés et candidats libé-

raux et autres personnes de l'organisation, a aussi effectué hier des visites éclairées à l'Université Laval où plus de 200 partisans du comté de Louis-Hébert prenaient le petit déjeuner, à Saint-Jean-Chrysostome (près de Lévis) et à Montmagny.

A Saint-Jean Chrysostome, le

chef libéral s'est délié les muscles en participant à un match de balle-molle en compagnie de députés, candidats et jeunes libéraux. M. Chrétien a démontré qu'il avait encore bon oeil au bâton en frappant un solide coup de trois buts dans le champ droit.

Mais, un peu plus tard, il s'est fait prendre en souricière entre le troisième but et le marbre...ou peut-être, comme l'ont souligné quelques-uns, entre le Bloc québécois et le Parti conservateur?

Pendant que Jean Chrétien sillonnait presque incognito la région, deux autres conventions soulevaient un véritable intérêt. Dans Beauport-Montmorency-Orléans, plus de 600 personnes assistaient à la reconduction de Charles Deblois (député depuis 1988) comme candidat conservateur en présence, notamment, du ministre libéral Marc-Yvan Côté et du député libéral de Limoilou, Michel Després.

A l'autre extrémité du Québec métropolitain, le Bloc québécois tenait aussi une assemblée de mise en candidature dans le comté de Louis-Hébert. Au-delà d'un millier de partisans enthousiastes se sont entassés dans la salle d'une école pour élire un éducateur d'une cinquantaine d'années, M. Philippe Paré, qui se mesurera à deux femmes au scrutin général, Mme Suzanne Duplessis, députée conservatrice sortante, et Margo Brousseau, libérale.

MONTREAL
Presse Canadienne

At moins 10 personnes ont perdu la vie de façon accidentelle au Québec, au cours de la fin de semaine.

Mario Lauzon, 32 ans, et Suzie Colangelo, 30 ans, tous deux de Gatineau, sont décédés hier vers 5h45 à la suite d'une perte de contrôle de véhicule et d'un capotage survenu sur la route 210, à Saint-Isidore d'Auckland.

Stéphane Bilodeau, 20 ans, de Lac-Mégantic, s'est tué hier vers 4h15 lorsqu'il a également perdu le contrôle de sa voiture et capoté sur la route 161, à Frontenac.

Un homme de 28 ans, Michel Moreau, domicilié à Saint-Rosaire, dans les Bois-Francs, est mort hier vers 4h00 quand il a été éjecté de sa voiture à la suite d'un capotage survenu près de chez lui.

Alain Gaudreault, 28 ans, de

Dix morts accidentelles en fin de semaine au Québec

Lac-Saguay, est décédé après avoir perdu lui aussi le contrôle de sa voiture et capoté sur la route 117, à Canton Marchand, hier vers 3h00.

Un septuagénaire montréalais est décédé samedi peu avant 7h00 en tentant de traverser la rue Papineau, à Montréal. L'homme de 75 ans se serait engagé sur la chaussée alors que le feu de circulation était rouge. Un véhicule n'a pu freiner à temps et éviter le piéton.

Deux hommes d'une vingtaine d'années ont perdu la vie dans un

accident de la route à Dégelis, dans le comté de Témiscouata, samedi vers 3h15. Lauren Leonard Schriver, 23 ans, et son compagnon de route, Troy Kevin Young, 26 ans, originaires du Nouveau-Brunswick, ont été impliqués dans un face-à-face et un capotage sur la route 185.

Une jeune femme âgée d'une vingtaine d'années a été tuée par un train de passagers de Via Rail, vendredi soir, à Saint-Hyacinthe. Selon les premières constatations, la victime marchait sur la voie à un endroit où il n'y a pas de passage à niveau.

Une Montréalaise de 85 ans a été écrasée par un camion à ordures alors qu'elle traversait le boulevard Saint-Laurent, à Montréal, vendredi vers 16h45. Le camion municipal, dont l'avertisseur sonore fonctionnait pourtant, reculait lentement lorsqu'il a heurté la dame.

Incendie chez Cascades

ASBESTOS
Presse Canadienne

Un incendie ravageait hier soir la réserve de ballots de papier et de bois de l'usine Cascades de Kingsey Falls, dans les Bois-Francs.

Près de 4000 tonnes de papier étaient la proie des flammes depuis 15h00, hier après-midi, et le tout risquait de brûler encore une bonne partie de la soirée.

La municipalité de Kingsey Falls a dû faire appel aux pompiers de Warwick et Danville pour maîtriser l'incendie. Quelque 35 pompiers volontaires ont ainsi été appelés sur les lieux.

On ignorait encore la cause de l'incendie hier soir.

LA QUOTIDIENNE 6/49

348 12-17-33
3797 34-40-48
(complémentaire) 36

Le super
dépanneur
SAM BERNARD
Centre de validation
ouvert 7 jours

Essence avec ou sans service
1020 Principale, Granby 378-7607
L33718

SOMMAIRE

Agenda	12
Commentaire	8
Décès	25
À ne pas répéter	12
Automobile	14
Jeux	24
Petites annonces	19
Sports	26
Statistiques	30

LA VOIX DE L'EST

INFORMATION	375-4555
ABONNEMENTS	375-6951
Lundi à vendredi: 7h30 à 16h30 Samedi: 7h à 10h00	
PETITES ANNONCES	375-8888
Lundi à vendredi: 8h00 à 17h30	
PUBLICITÉ	375-6993
Lundi à vendredi 8h30 à 16h30 Délai: trois jours ouvrables	
RÉDACTION	375-6850
TÉLÉCOPIEUR	777-4865
CHEF-Radio	372 ou 378-1450

MÉTÉO

Arrivée du beau temps sur l'est et retour de la pluie sur l'ouest... Les régions de l'ouest seront sous l'influence d'une nouvelle dépression en provenance des Grands Lacs qui apportera de la pluie.

Demain cette dépression envahira le Québec et propagera la pluie plus à l'est durant la journée.

Lever du soleil: 5h10; coucher: 20h35

Vers la pleine lune
Max.: 19; Min.: 8

GRANBY



Karim Benessaïeh

Un jeune homme de Durham sud, Jean Cardin, a été sauvagement battu à coups de barre de fer vers 3h du matin hier, dans ce qui

Sauvagement battu, chez lui, par des intrus

On n'écarte pas l'hypothèse d'un crime passionnel

semble être une histoire de crime passionnel.

«Il a des fractures partout, a déclaré la mère de la victime, Nicole, au chevet de son fils. Ses doigts ne marchent plus, ses tendons sont brisés et il a le coude ouvert. C'est encore un innocent qui paie pour des malades en liberté!»

Il faisait noir, Jean Cardin dormait quand sa porte a soudainement été défoncée par deux individus dans la nuit de samedi à dimanche. Ils se sont rués sur lui

et, avant que le jeune homme ait eu le temps de réagir, ils lui ont asséné plusieurs coups de barre de fer sur les bras et le cou. À cause de l'obscurité, la victime n'a jamais pu voir ses agresseurs.

«Il a cherché à se protéger la tête, et c'est alors qu'ils lui ont ouvert le coude, raconte Nicole Cardin. Ils voulaient le tuer, c'est sûr.»

Après le départ des deux intrus, Jean Cardin a pu se traîner jusqu'au téléphone pour appeler à l'aide. Les ambulanciers l'ont re-

trouvé baignant dans son sang, la mâchoire et les deux bras fracturés et des contusions sur tout le corps.

Pour la Sûreté du Québec, il s'agit pour le moment d'une affaire de voies de fait. On ne détient aucun suspect mais «l'enquête ne fait que commencer», précise le porte-parole de la SQ.

Menaces de mort

Une source policière a tout de même confirmé qu'il pourrait

s'agir d'un crime passionnel. Cette hypothèse serait corroborée par des menaces de mort que Jean Cardin a reçues il y a trois semaines, de la part de l'ex-ami de sa blonde, Maryse Bisailon. L'ex-ami en question avait par la suite été accusé de méfait et de menaces de mort.

Pour Nicole Cardin, le lien entre les deux affaires est évident: «Ben voyons, il reçoit des menaces et trois semaines plus tard, il est battu. Il faisait noir, Jean ne l'a pas vu mais il a parfaitement

reconnu ses pas.» Encore sous le coup de l'émotion, elle préfère qu'on ne publie pas tout ce qu'elle pense du supposé agresseur.

Jean Cardin repose actuellement à l'hôpital Honoré-Mercier de Saint-Hyacinthe, où son état est jugé stable. Il devrait être opéré aujourd'hui pour ses fractures, et on estime qu'une période d'au moins quatre mois sera nécessaire pour sa convalescence. «On met ça entre les mains du bon Dieu, a conclu sa mère. Mais pourquoi est-ce que ça arrive à des bons gars comme lui?»

Richard Gosselin

BROMONT

Un automobiliste bromontois, qui a passé plus d'une heure à demi enfoncé dans la boue, vendredi soir, ne tarit pas d'éloges envers ses sauveteurs.

Peu après 22 h, Pierre Bonnette, 26 ans, revenait chez lui à bord de sa Pontiac 6000. Il circulait sur son parcours habituel, le chemin Granby, à Bromont. De son propre aveu, il excédait quelque peu la vitesse permise. Aussi, à la sortie d'une courbe assez prononcée, at-il perdu la maîtrise de son véhicule.

Après avoir empiété sur l'accotement, l'auto a traversé la voie opposée pour aussitôt plonger dans un fossé profond d'environ deux mètres, heureusement à sec. Couchée sur le flanc gauche, l'auto a ainsi parcouru une vingtaine de mètres avant de s'immobiliser.

Dans l'embarquée, le corps du conducteur a littéralement labouré le sol boueux du fond du fossé. Le premier passant à s'arrêter sur place l'a trouvé figé au fond de son véhicule, le côté gauche écrasé entre la carrosserie et le sol. Le passant s'est donc rendu chez le voisin le plus près, M. Jean-Guy Tarte.

Après avoir communiqué avec les secouristes, les deux hommes sont revenus auprès du blessé. Munis d'une pelle, ils ont tenté de le dégager. Le sol meuble a toutefois refusé de lâcher sa proie.

Informé de l'accident, un ex-patrouilleur de la SM de Bromont — un ex-ambulancier maintenant au service de la SM du Canton de Granby — René Green, s'est amené sur les lieux. Malgré la précarité de la situation (l'auto pouvait basculer sur le toit à tout moment), M. Green s'est engouffré dans la voiture pour prodiguer les premiers soins à la victime fort mal en point.

La complexité de l'opération de décarcération a nécessité l'intervention des spécialistes de l'Unité de sauvetage de la Haute-Ya-

Il croyait sa dernière heure venue, mais de bons samaritains veillaient au grain



L'équipement sophistiqué des secouristes n'a pas suffi à dégager Pierre Bonnette, vendredi soir: il a fallu avoir recours à la plus vieille méthode connue, la force des bras, pour soulever la voiture enfouie dans la boue.

photo Alain Dion

maska (USHY). Déjà, Ambulances Cowansville avaient dépêché sur les lieux trois véhicules et les pompiers de Bromont deux unités d'urgence. Un médecin a aussi été mandé sur place.

Bien que d'un précieux secours pour découper le toit de l'auto et ouvrir les portières, l'équipement spécialisé de décarcération n'a pas

suffi: il a fallu que les secouristes aient recours à une bonne vieille méthode pour redresser la voiture: la force de leurs bras. L'opération, doublée d'une précision de chirurgien, a duré plus d'une heure.

Merci

«J'ai perdu conscience deux fois, je crois, disait hier M. Bonnette. Sans le support moral de M.

Green je ne sais pas comment cela aurait fini. J'ai pensé que c'était ma dernière heure. C'était mon premier accident. J'ai trouvé le temps long et j'ai prié.»

«Celui-là (M. Green) mérite une bonne poignée de main pour ce qu'il a fait. Les gens de l'Unité de sauvetage et les ambulanciers ont aussi été fantastiques. On est

vraiment gâtés ici avec ces services dispensés par de véritables professionnels.»

Ces propos de la victime aient été récupérés après qu'il eut obtenu son congé de l'hôpital, mais M. Bonnette adressait déjà ses remerciements aux secouristes alors même qu'il venait d'être étendu sur une civière, dans le champ bordant le chemin Granby. On l'a notamment vu étreindre un pompier bromontois.

L'automobiliste (chanceux) en a été quitte pour des nerfs écrasés dans le bras gauche, qui lui causeront une paralysie partielle de quelques semaines. Samedi, il a rencontré un neurologue, au CHUS, qui lui a affirmé qu'il serait complètement rétabli de ses blessures d'ici six mois.

Hier, il devait recevoir chez lui son secouriste principal, René Green. «Je suis simplement heureux d'avoir pu mettre mes connaissances en pratique et ainsi possiblement contribuer à sauver quelqu'un, disait le sauveteur. Vous savez, dans ce genre de situation, toutes les secondes comptent.»

Pensée du jour

La plus grande dette est celle qui nous lie à ceux qui nous ont prêté une oreille compatissante.

GUY BUSSIÈRE
OUVERT TOUS LES DIMANCHES
de 9 h à 16 h
PHARMAPRIX
Galeries de Granby

L35945

Le retour de la pêche à la truite dans la Yamaska



Karim Benessaïeh
Granby

De la truite dans la rivière Yamaska... Il faut vraiment le voir pour le croire. Ce qui était un rêve fou il y a trois ans à peine est néanmoins devenu une réalité pour quelque 7000 pêcheurs de Granby, qui sont venus hier taquiner les 3000 truites fraîchementensemencées dans la rivière.

L'Association des chasseurs et pêcheurs de l'Estrie (ACPE) préparait son coup en douce depuis trois ans. Malgré les rapports défavorables des biologistes, on aensemencé 1500 truites l'an dernier.

Patience, deux membres de l'Association les ont regardées grandir, mesurant leurs prises tous les mois pour en arriver au pronostic tant attendu: la Yamaska n'est plus une rivière morte, et rien ne s'oppose à ce qu'elle devienne le paradis des pêcheurs.

«Personne ne croyait en ce projet, se rappelle Georges Landry, président de l'ACPE et taxidermiste de métier. Il a fallu gratter les fonds de tiroirs pour acheter les truites, parce que le Ministère des Loisirs, Chasse et Pêche prétendait que l'eau n'était pas bonne. Mais on a prouvé qu'on avait raison.»

Petit poisson deviendra grand

On trouvait vraiment toutes les sortes de pêcheurs possibles hier sur les bords de la rivière. Le matin, à l'aube, des spécialistes lourdement équipés montraient avec fierté leurs belles prises, des truites arc-en-ciel atteignant plusieurs livres.

Dans l'après-midi, c'était au tour des familles d'expérimenter cette sensation rare, qui consiste à pêcher à quelques pas de la maison. En soirée, après la clôture du tournoi à 16h, les mordus étaient de retour pour ramasser les truites oubliées.

Au total, 3000 pêcheurs inscrits — le permis au coût de 5\$ était valide pour une famille ou une personne — ont allégé la rivière de plus de 1000 livres de poisson. Le record, dûment accrédité et pesé, revient à Jocelyn Gagné, avec un spécimen arc-en-ciel de quatre livres et huit onces.

«La pêche, comme la chasse, c'est d'abord et avant tout d'être en contact direct avec la nature,

dit M. Landry. Quand tu attrapes quelque chose, c'est juste une *plus value*.»

On n'a pas fini d'entendre parler de pêche sur les bords de la Yamaska. Grâce aux revenus du tournoi, d'autres truites seront ensemencées. Les autorités municipales de Granby, bien conscientes du potentiel touristique des truites, ont déjà confirmé qu'elles embarquaient «à 100 milles à l'heure» dans le projet, selon Georges Landry.

On parle maintenant d'un Festival annuel de la pêche qui se tiendrait tous les derniers dimanches de mai. L'événement serait largement publicisé par Tourisme-Granby, et ferait partie du circuit estival de la Ville. Pas mal pour un rêve fou qui ne trouvait pas preneur il y a un an.

«Le plus important, c'est que ça permet de sensibiliser les gens à la nature, dit M. Landry. Il y a vingt ans, il y avait des truites dans la Yamaska mais la pollution les a tuées. Aujourd'hui, les gens recommencent à faire attention et regardez ce que ça donne: de beaux après-midis en famille au bord de l'eau.»

ÉVÉNEMENT de l'année

dans le meuble et
l'électroménager

ARÉNA
de Farnham
3-4-5-6 juin '93

CLUB MEUBLES
Avantage avec la collaboration
de 15 manufacturiers

Faut liquider
1 million de marchandise
à surveiller !
Pour information : 293-4727



L'Association des chasseurs et pêcheurs de l'Estrie, avec son président Georges Landry, que l'on voit ici avec deux nouveaux mordus, a gagné son pari: faire en sorte que la Yamaska redevenue «vivante».



Bien peu de gens auraient cru cette scène possible il y a quelques semaines encore.
photos Patrick Daigneault



Mike Bergeron, collectionneur de voitures à pédales, est devenu un historien passionné: «La différence entre les jouets de ce temps-là et nos jeux actuels, c'est qu'ils font appel à l'imagination des enfants».

photo Patrick Daigneault

Dans le temps des voitures à pédales et des jeux de mécanos

Karim Benessaïeh

Granby

Is ont un charme fou, ces jouets anciens exposés toute la fin de semaine à l'aréna Léonard-Grondin à Granby. On imagine facilement les petits enfants fiers en culottes courtes qui les exhibaient il y a plus d'un demi-siècle.

«La différence entre les jouets de ce temps-là et nos jeux actuels, c'est qu'ils font appel à l'imagination des enfants, affirme Mike Bergeron, collectionneur de voitures à pédales. Avec un Nintendo, l'enfant n'invente rien: ce sont les constructeurs qui le font pour lui. Mais pour s'amuser avec une voiture à pédale, c'est une autre histoire...»

Autre différence, les jouets en ce temps-là étaient rares. Très rares. Une voiture à pédale comme celles que possède M. Bergeron équivalait à trois semaines du salaire d'un ouvrier en 1908. On a beau vouloir faire plaisir à son petit, il y a parfois des limites.

«Moi, j'ai toujours voulu avoir une *pedal car* quand j'étais petit, mais c'était inabordable, raconte M. Bergeron, qui a 39 ans. Mon voisin en avait une et il ne voulait jamais la prêter. C'est peut-être pour ça que j'ai commencé à les collectionner.»

Dans la dernière livraison de la revue du Club des voitures anciennes de Granby, Mike Bergeron a signé un petit article cocasse, dans lequel il avoue que ses premières amours l'ont même rendu délinquant.

«Oui, mais il ne faut pas trop en parler! sourit-il. À quatre ans, j'ai visité la ferronnerie du coin et devant moi, il y avait des petites autos à pédale. J'ai embarqué dans un bolide, et je me suis enfui en pédalant. Une centaine de pieds plus loin, le propriétaire m'a rattrapé.»

Autos et réseaux

Comme tous les collectionneurs un peu maniaques, les amateurs de voitures à pédale ont leur club, leurs correspondants et leurs revues. Avec le temps, M. Bergeron est devenu un véritable historien de la chose, et peut raconter pendant des heures l'origine de tel modèle et l'évolution de tel autre.

«Les petites voitures sont devenues très recherchées. Le modèle que tu vois (une Olsmobile 1932 fabriquée à la main) doit bien valoir quelques milliers de dollars. J'ai aussi une petite Jeep électrique, et une belle et grosse Austin 40: sous son capot, on a reproduit une maquette de moteur, une valise avec pneus de rechange et son intérieur est en cuir véritable. Un vrai bijou.»

Grâce à l'exposition de jouets anciens, M. Bergeron a pu rencontrer un autre collectionneur, avec qui il se promet de faire un échange bientôt. L'ambiance de cet événement était d'ailleurs très particulière: entre les stands où trônaient des poupées ou des pièces de mécanos, de vieux fers à repasser ou des superbes voitures anciennes, les exposants étaient là, réunis autour d'une table, à jaser comme de vieux copains.

Chacun y allait de son sujet préféré, sa passion, tandis qu'on dévorait des yeux les pièces des autres. Sur le millier de visiteurs de la fin de semaine, les plus satisfaits étaient probablement les exposants eux-mêmes!

«C'est vrai que tous les gens qu'on a réunis ici sont des passionnés, dit Gilles Boisvert, organisateur de l'événement. On espère pouvoir monter un musée permanent, où on pourrait raconter l'histoire de chaque pièce et parler un peu de l'époque où elles ont été construites. Ça serait très instructif.»

CINÉMA FLEUR DE LYS
75 rue Robichaud, GRANBY 776-6908

SPÉCIAL LUN. MAR. MERC. = 4.00\$
TED DANSON
WHOOPI GOLDBERG G
100% AMÉRICAIN
version française de MADE IN AMERICA
31 mai au 3 juin: 7h15 - 9h30

DRAGON 13
L'HISTOIRE DE BRUCE LEE
31 mai au 3 juin: 7h05 - 9h25

VIE DE FAMILLE
A
YONKERS G
v. f. de LOST IN YONKERS
31 mai au 3 juin: 7h00 - 9h15

OUVERT AU PUBLIC

LES PLUS BELLES FLEURS EN VILLE

sont aux
SERRES POTVIN ENR.
848 Denison Ouest, Granby
près de Simonds Sud 378-1682

Terreau de tourbière Premier

L.190650

1 9 9 3

VILLAGER GS



18 995 \$

- Moteur V6 151 chevaux ACT
- Transmission auto 4 rapports surmultiplié
- 7 passagers avec multiples applications
- Freins anti blocage aux quatre roues
- Phares de virage avant
- Radio AM FM stéréo avec quatre haut-parleurs
- Lave-glace, essuie-glace de lunette arrière
- Désembueur de glace latérale avant
- Pneus toutes saisons P205/75R15FN et bien plus

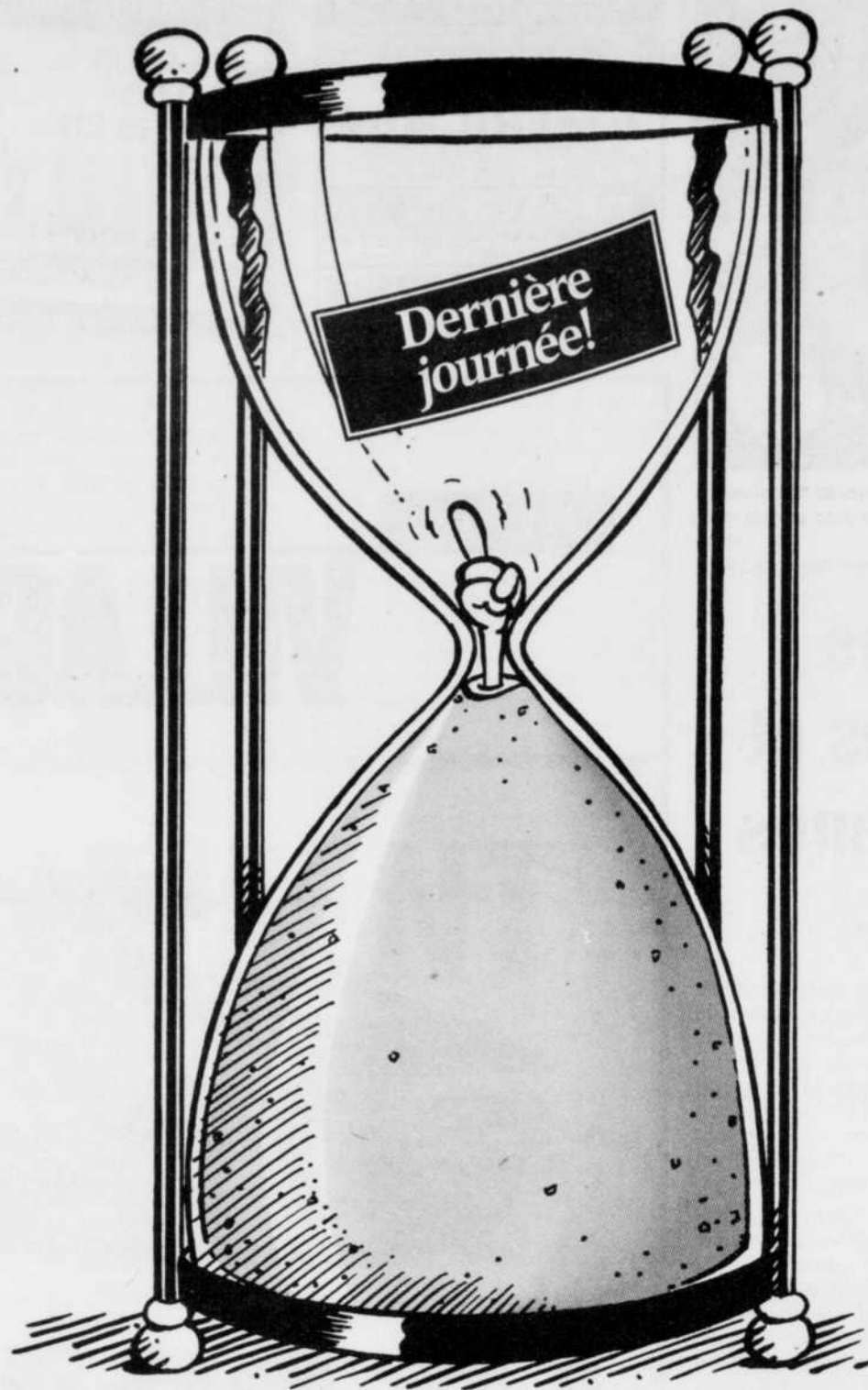
FORMULE FORD VOUS OFFRE la nouvelle technologie à un prix qui vous convient

** Plus les frais de préparation et de transport au montant de 695 \$ et les taxes applicables. Véhicules en inventaire seulement

La Formule gagnante à Granby

FORMULE Ford

1144 Principale, Granby 777-1777



L'offre de financement de 5,8% pour 48 mois* se termine le 31 mai 1993.

Votre très sympathique concessionnaire Nissan a décidé de faire durer le plaisir.
Mais pas pour longtemps. L'offre de financement s'appliquant sur les nouveaux modèles
Nissan 1993 se termine très bientôt. Heureusement, si les offres s'envolent,
l'Engagement Satisfaction Nissan, lui, demeure avec :

- une garantie de 6 ans ou 100 000 km sur les principales composantes,
- une garantie de 6 ans ou 100 000 km sur le dispositif antipollution,
- une garantie de 6 ans sans limite de kilométrage contre les perforations causées par la rouille,
- l'Assistance-dépannage pendant 3 ans,
- le Service de planification des voyages pendant 3 ans
- et l'Assistance téléphonique sans frais 24 heures.

Passez sans plus tarder chez votre très sympathique concessionnaire Nissan.
Il n'a pas fini de vous épater.

Votre ^{très} sympathique
concessionnaire **NISSAN**

Les gens avisés lisent toujours le petit caractère et bouclent leur ceinture de sécurité.

*Sujet à l'approbation du crédit par NCFI. Cette offre est d'une durée limitée et ne comprend pas les modèles 300ZX, Quest et Pathfinder.



Aucune compétition, des paysages superbes et une piste cyclable unique: voilà pour quoi la randonnée populaire du Club de vélo de montagne de Bromont prend de plus en plus d'ampleur.

photo Patrick Daignault

Bromont: 2000 amateurs de vélo dans les montagnes

Karim Benessaïeh

Bromont

En pleine fièvre des séries éliminatoires du hockey, difficile d'imaginer qu'on puisse pratiquer un sport juste pour le plaisir, sans compétition et sans trophée. C'est pourtant ce que 2000 cyclistes ont fait dimanche matin, dans le cadre féérique des montagnes de Bromont.

Les sportifs du dimanche ont rarement été aussi gâtés: 25 kilomètres de sentiers aménagés, des propriétés privées qui avaient accepté d'ouvrir leurs portes et des arbres à perte de vue n'attendaient que les roues des cyclistes. Et il sont venus nombreux, conscients qu'une telle chance ne se représenterait pas souvent.

«Le parcours traverse une quinzaine de propriétés privées, et la plupart des sentiers ne sont pas accessibles en temps normal, dit Michèle Jolin, trésorière du Club de vélo de montagne de Bromont.

Les paysages sont vraiment superbes.»

Cette randonnée populaire, absolument ouverte à tous et sans compétition, en est déjà à sa quatrième édition. «La première année, on était 69!», se rappelle Mme Jolin. D'année en année, le bruit s'est répandu qu'on pouvait profiter d'une piste unique pour une somme dérisoire. L'an dernier, malgré la pluie et les sentiers boueux, on a attiré plus de 1200 cyclistes. Cette année, près de 2000 personnes ont déboursé 13 dollars pour participer à cette classique annuelle. Autant d'argent qui servira à entretenir la piste pour les 400 membres du Club de vélo de montagne.

«Ça devrait nous rapporter 15 000\$, estime la trésorière. Avec ça, on pourra empêcher l'érosion des sentiers et améliorer la signalisation. On ne veut pas que la piste devienne un tas de petits ruisseaux impraticables, alors il faut en prendre soin.»

SURVOL

Emplois d'été

— Quatre agents de placement sont à la disposition de la population au Centre d'emploi du Canada pour étudiants. Le Centre occupe le local C-132 au Cégep de Granby-Haute-Yamaska, au 235, rue St-Jacques et le numéro de téléphone est le 372-9595. Le Centre, qui célèbre son 25^e anniversaire, sera ouvert jusqu'au 6 août.

Horaire d'été au Cégep

— Durant le mois de juin, le Cégep de Granby-Haute-Yamaska fermera ses portes tous les vendredis après-midi, à compter de midi. L'institution sera également fermée du 5 au 30 juillet inclusivement, mais rouvrira ses portes aux heures habituelles (8h à 16h) tous les jours à compter du 2 août. Durant la première quinzaine de juillet, certains services aux adultes et aux entreprises seront néanmoins offerts. Pour plus d'informations,

Mme Nicole St-Jacques, au 372-6614, poste 327.

Parents de cégepiens

— L'Association des parents du Cégep de Granby-Haute-Yamaska tiendra son assemblée générale annuelle le mardi 8 juin à 19h au théâtre de poche de l'institution, salle B 302, au 50, rue St-Joseph. Sont invités à y participer: les parents dont les enfants étudient actuellement au cégep ou qui commenceront leurs études à l'automne. La moitié des postes au conseil d'administration constitué de 10 personnes sont à pourvoir. A l'occasion de cette rencontre, MM. Yvan Vaillancourt et Pierre Falardeau, respectivement directeur général et directeur des services de formation, informeront les parents des enjeux rattachés à la réforme de l'enseignement collégial et répondront à leurs questions. Pour plus d'information, on peut communiquer avec Mme Monique Parent, au 777-1407.

Jocelyn Compagnat

UN HOMME D'EXPÉRIENCE, D'ACTION ET DE VISION

Candidat à l'investiture du parti Progressiste
Conservateur du comté de Shefford



Jocelyn Compagnat

SOLLICITE VOTRE APPUI

afin de représenter la population du comté de Shefford à la Chambre des communes

Son objectif: c'est de travailler en tout temps au maintien et à la création d'emplois dans tous les secteurs économiques du comté de Shefford.

"L'emploi, le travail représentent la qualité de vie!"

Ce lundi 31 mai 1993 à 19 h à l'aréna
Léonard-Grondin
611 Léon-Harmel, Granby

**VOTEZ
JOCELYN COMPAGNAT**



L100339

SALON RÉGIONAL DE L'AUTOMATION ET DES TECHNIQUES DE PROCÉDÉS INDUSTRIELS

le 2 juin 1993

à l'HÔTEL LE CASTEL DE L'ESTRIE INC.
901, rue Principale, Granby
de 10 h à 20 h

Profitez de cette occasion unique pour visualiser sur place les plus récents développements technologiques maintenant accessibles à toutes les PME. Systèmes robotiques, systèmes d'entraînement, automates et plusieurs autres équipements en démonstration et opérationnels. Plusieurs techniciens qualifiés dans chacun des domaines seront sur place pour répondre à vos questions ou tout simplement pour vous informer sur les possibilités d'application dans votre propre procédé.

Bienvenue à tous les intervenants des industries en général!

Une invitation spéciale de

MARCO *Électrique*



ROTA TRONIQUE INC.

L100421

COMMENTAIRES

Valère Audy



Une réflexion sur l'avenir de la MRC de Brome-Missisquoi

Les maires de la MRC de Brome-Missisquoi doivent bientôt discuter du rôle et de l'avenir de cette MRC: sa mission doit-elle se limiter aux questions relatives à l'aménagement du territoire ou déborder ce champ pour en englober d'autres?

C'est un exercice qui s'impose et qui risque d'ailleurs d'être assez houleux si l'on s'en tient à quelques unes des opinions déjà exprimées et au poids de villes comme Cowansville et Lac-Brome qui, s'il n'en dépendait que d'elles, passeraient parfois cette instance par dessus bord.

Des maires trouvent que certains projets n'avancent pas suffisamment vite et d'autres que lesdits projets ne correspondent pas à leurs attentes. Il y en a qui trouvent qu'ils paient trop... pour les autres de surcroît, lesquels autres, à leur avis, se livrent à toute fin pratique à de l'ingérence. De petites municipalités n'apprécient pas l'attitude centralisatrice et dominatrice des plus grosses.

Les tiraillements ont retardé, compliqué ou paralysé plusieurs dossiers: le développement économique, la sécurité publique, la gestion des déchets, le transport adapté, les fouilles archéologiques, etc. Et, à moins d'un peu plus d'ouverture de chacun des partenaires, du respect qui n'est pas moins dû aux petits qu'aux gros, il sera difficile de relancer ces dossiers, d'en lancer de nouveaux ou de faire évoluer ceux qui sont encore actifs.

Pourtant, les municipalités membres de la MRC de Brome-Missisquoi, dont les principales villes comme Cowansville, Farnham, Lac-Brome et Bedford, n'ont pas le choix. Québec se prépare à décentraliser ses budgets dans plusieurs domaines, dont ceux du développement régional, de la santé, du loisir, etc. Et cela au bénéfice d'instances régionales plutôt que de gouvernements municipaux ou d'organismes locaux.

Ce que cela signifie, c'est que les municipalités doivent s'unir et travailler ensemble pour obtenir la part du gâteau qui leur revient. Bien sûr, peuvent-elles continuer de se regarder de travers et compter sur leur ministre pour leur apporter quelque chose. Mais le ministre ne sera pas toujours là et, qu'il y soit ou non, elles auront davantage en faisant front commun qu'en tirant la couverture chacune de son côté.

Le consensus s'impose d'autant plus que d'autres municipalités l'ont déjà fait ou sont à le faire et que, dans le monde de concurrence que nous connaissons, l'inaction risque d'être fort coûteuse. Chacune doit faire son bout de chemin, les petites municipalités se prendre pour ce qu'elles sont, sans plus, les plus grandes comprendre que les petites ont des droits même si elles n'ont pas beaucoup de moyens.

Le regroupement et la concertation s'imposent également pour une raison financière. La croissance continue des coûts et l'incapacité des contribuables d'absorber un fardeau fiscal plus lourd obligent à des mises en commun en équipements et services de façon à ralentir la croissance des dépenses et à pouvoir s'offrir, ensemble, des équipements ou services qui seraient trop gros et coûteux pour une seule municipalité. La concertation ne peut enfin avoir que des effets positifs en matière de planification du développement.

C'est donc une bonne chose que les maires de la MRC de Brome-Missisquoi se rencontrent pour faire le point sur leur MRC. Mais en autant qu'ils s'appliquent alors à surmonter leurs difficultés pour travailler désormais davantage en concertation dans un plus grand nombre de secteurs. Parce que c'est la seule orientation qui puisse leur profiter.



LES LECTEURS

Difficile de soutenir et développer le bénévolat

M. Robert Bourassa, premier ministre
Gouvernement du Québec
Québec

Monsieur le Premier Ministre,

En tant que membre de la Table provinciale des regroupements des organismes communautaires et bénévoles, nous venons d'apprendre que le Conseil du trésor vient d'allouer 4,4 millions \$ sur les 8 millions \$ que le ministre Côté avait promis aux différents groupes, dans le cadre de la réforme sur la santé et les services sociaux. Nous ne doutons pas des efforts de M. Côté de tout faire pour concrétiser sa promesse. Mais dans ce contexte, il nous apparaît qu'il deviendra de plus en plus difficile de poursuivre notre mission qui est de développer le bénévolat.

Présentement, 92 Centres d'action bénévole répartis à travers la province accueillent, forment, réfèrent et soutiennent les bénévoles en fonction des besoins de leur milieu respectif. 73 de ces centres sont financés par le programme du Service de soutien aux organismes communautaires (SSOC) du ministère de la Santé et des services sociaux (MSSS). Le financement actuel de base qui est accordé par le SSOC varie entre 2 500 \$ et 19 500 \$, pour une moyenne de 11 000 \$ par Centre. Alors que le gouvernement du Québec et son ministère de la Santé et des services sociaux ont investi 90 000 \$ sur une période de deux ans dans un projet d'implantation d'un cadre de référence et de financement de nos Centres, comment peut-il être pensable de mener de front et le développement et l'application des services de base à la clientèle bénévole avec un budget aussi précaire qu'inadéquat?

Car le bénévolat est une force montante au Québec et les chiffres sont là pour le démontrer. En effet, dans un sondage commandé à la firme Léger et Léger dans le cadre de la Semaine de l'action bénévole 1993, et dont les résultats ont été publiés récemment, 40,8 % de la population âgée de 18 ans et plus ont fait du bénévolat en 1992. De ce pourcentage, 27 % désirent continuer à faire du bénévolat organisé. Et c'est ce que nous offrons. Par ailleurs, 51 % de la population est potentiellement apte et disposée à en faire. Vous comprendrez que nous ne serons en mesure de répondre à cette demande croissante de l'engagement bénévole que si une structure de base minimale nous le permet.

Comme chef d'État, vous devez être sensibilisé à cette situation. Il y a de la place au Québec pour un

partage équitable des emplois et des revenus, et pour l'action bénévole, et ce, sans nuire pour autant au travail rémunéré. Près de 2 millions de Québécois engagés dans cette voie ne demandent qu'à se rendre utiles et ils peuvent aider considérablement à la relève d'une société et d'une économie en crise.

Nous sommes à votre disposition pour discuter de toute proposition qui vise à établir une structure de base acceptable qui permette aux Centres d'action bénévole du Québec de jouer leur rôle.

Veuillez agréer, Monsieur le Premier Ministre, l'expression de mes salutations distinguées.

Suzanne Desranleau, directrice
Centre d'action bénévole de Cowansville

Au personnel du CHG...

Je voudrais remercier tout le personnel du Centre hospitalier de Granby qui a été d'une gentillesse exceptionnelle à mon égard durant les 21 jours passés sous leurs soins.

Ce sont des employés prévenants, qu'il s'agisse des infirmières, des brancardiers ou des médecins.

Un merci tout spécial aux employés du 24 heures, de l'observation et du 5e.

J'espère que tous les citoyens de Granby contribueront généreusement à la Fondation du CHG.

Ange-Aimé Nadeau, L'Ange-Gardien

...et à celui de BMP

Je tiens à remercier le Dr Claude Breton, gynécologue, pour les bons soins prodigués lors et à la suite de mon opération à l'Hôpital Brome-Missisquoi-Perkins de Cowansville.

Je veux également remercier les infirmières et les autres membres du personnel du même centre hospitalier pour leur exceptionnel dévouement jour et nuit à l'endroit des patients et la qualité de leurs services.

De mon séjour à BMP, de tous et toutes, je garde un excellent souvenir.

Rita Patenaude-Bernard, Granby

La Voix de l'Est



Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 76, rue Dufferin, Granby, J2G 9L4, 375-4555 et imprimé par La Tribune, division de Les Journaux Trans-Canada (1982) Inc.

La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est Courrier de seconde classe. Enregistrement no 0679.

Pierre Gobeil
président et éditeur

Réal Marchessault
directeur de l'information

Valère Audy
éditorialiste

François Thoun
vice-président, finances
et administration

Sylvain Denault
directeur de la publicité

Jean-Nil Laplante
directeur du tirage

Violente collision angle Cowie et Saint-Urbain: un blessé

GRANBY
KB

Un accident impliquant une Plymouth et un camion s'est produit hier, vers 19h10, au coin des rues Cowie et Saint-Urbain à Granby. La conductrice de la Plymouth aurait effectué un bref arrêt avant de tourner sur la rue Cowie, mais n'aurait pas vu le camion lourdement chargé qui s'en venait à sa droite. «J'ai alors freiné de toutes mes forces en tournant le camion, raconte le chauffeur du camion, Jacques Despars. Par bonheur, je n'ai pas heurté la porte mais le moteur.»

La passagère de la Plymouth, une jeune fille, a tout de même été durement ébranlée. On lui a rapidement installé un collier cervical avant de la conduire au Centre hospitalier de Granby. «Elle tremblait comme une feuille morte, dit le chauffeur. Ça fait peur de voir un gros camion foncer sur toi, d'autant plus que je transportais au moins 20 000 livres de marchandises.» La jeune fille souffre de raideurs au cou et d'un sérieux traumatisme psychologique. Au moment de mettre sous presse, elle était encore sous observation au CHG.

SURVOL

Circulation perturbée

GRANBY — Les automobilistes prendront note que la rue Saint-Charles sud est fermée à compter de ce matin entre Cowie et Denison, en raison de travaux de pavage. D'autre part, la Ville procédera à des travaux sur une conduite d'égout dans le stationnement Centre-Court. Ils débiteront rue Centre, ce qui pourrait entraîner une déviation temporaire dans ce secteur.

Logements pour personnes âgées

GRANBY — L'Office municipal d'habitation de Granby n'a actuellement aucun nom en attente d'un logement de quatre pièces et demie (deux chambres) pour les personnes âgées. Les retraités intéressés à déménager dans un logement public peuvent communiquer avec Manon, à l'Office municipal d'habitation, au 372-1300.



Dr Sylvie Chabot, d.m.d.
Dr René Beaudin, d.m.d.
Chirurgien-dentiste

OUVERT LE SOIR

340, boul. Leclerc Ouest
Granby

375-2455

33734



la Place du Roi
Restaurant Salle à manger



1 homard 9.95 \$
2 homards 13.95 \$
À volonté 34.95 \$

JULIAN GARCIA agrémentera votre repas vendredi, samedi et dimanche

5330 Foster, Waterloo 539-3150

**Comptabilité
CABANA Enr.**

Pierre
CABANA

- Impôts
- Comptabilité
- Paie et rapports
- États financiers
- Remises gouvernementales
- Service de traduction



5466 Foster, bur. 1, Waterloo 539-5305
(Au-dessus de Radio Shack)

L100485



RÉSERVOIRS D'ESSENCE ET AIR CLIMATISÉ

54-1, Foch,
Granby
Bernard Robidoux, prop.

378-1275

L-100759

Pour voitures
américaines
et importées

Pour améliorer la
condition des personnes
atteintes d'un cancer
et leurs proches.



Fondation
québécoise
du cancer

2075, rue de Champlain
Montréal (Québec)
H2L 2T1
Tél: (514) 527-2194

DERNIÈRE CHANCE

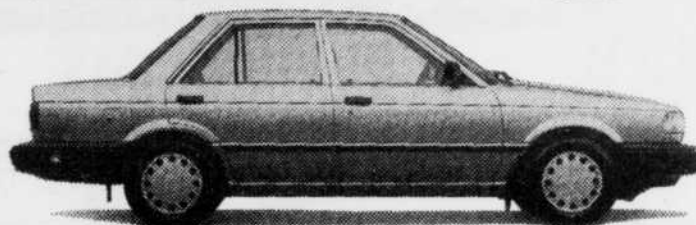
Financement

Deux derniers
jours

Lundi le 31 mai et
mardi le 1er juin

Mercredi
il sera trop tard

5,8%*



Sentra Classic

5 vitesses - servofreins, servodirection
essuie-glace - 2 miroirs ajustables -
volant ajustable - pneus 4 saisons -
dégivreur électrique - sièges en tissu -
enjoleurs de roues pleine grandeur

8 995\$**

**Nissan
King Cab**

4 cylindres - 5 vitesses
- servodirection - servofreins
groupe apparence - roues 'mag'
- radiocassette stéréo - dégivreur
électrique - sièges en tissu



12 495\$**

* Maximum: 48 mois, 7,8 % par mois, 60
mois sauf Quest, Pathfinder, 300 ZX

** Transport, préparation en sus (795 \$).
Taxes en sus. Prix valide jusqu'à épuise-
ment des stock.

NISSAN

GRANBY NISSAN INC.

433 Principale
Granby
378-9088

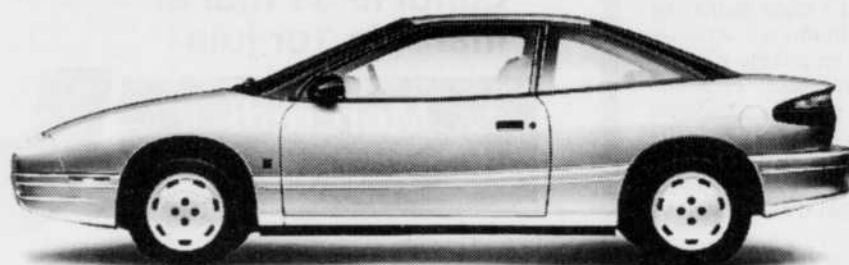
100362

On ne fait jamais rien comme les autres.



Saturn SL

À partir de
11 245\$*



Saturn SC1

À partir de
13 495\$*



Saturn SW1

À partir de
13 225\$*

En réinventant l'automobile, nous avons également réinventé la façon de la vendre: sans pression, en affichant le prix réel, donc le meilleur prix. Et à ce prix, vous obtenez une voiture exceptionnelle: panneaux de carrosserie en

polymère résistant à la corrosion et aux coups, sac gonflable côté conducteur,

Assistance routière 24 heures[†] et garantie Satisfaction 30 jours Saturn.**



SATURN™

*P.D.S.F. Taxes de vente, immatriculation et frais de transport de 400\$ en sus.
**Certaines restrictions s'appliquent. †L'assistance routière Saturn est offerte sur les modèles Saturn 1993. Détails chez votre concessionnaire.

L'automobile réinventée de toutes pièces.

CHEZ VOS CONCESSIONNAIRES SATURN SAAB ISUZU:

DRUMMOND SATURN
SAAB ISUZU
Drummondville 477-2323

LES AUTOMOBILES SATURN
ISUZU DES BOIS-FRANCS
Victoriaville 758-2929

GRANBY SATURN
SAAB ISUZU
Granby 378-1404

SHERBROOKE SATURN
SAAB ISUZU
Rock Forest 823-1400

Confrontation entre néo-nazis et anti-racistes à Ottawa samedi soir

OTTAWA
Presse Canadienne

Une centaine de sympathisants de la suprématie blanche et d'anti-racistes se sont affrontés devant le Château Laurier à Ottawa, vers minuit, samedi soir, après s'être provoqués pendant près de deux heures dans les rues du centre-ville.

Les membres du groupe Heritage Front ont finalement chargé les anti-racistes, qui se sont dispersés. Mais des poursuites individuelles se sont engagées: l'un des militants anti-racistes a ainsi été rattrapé et rué de coups de pieds alors qu'une jeune fille a été frappée au visage.

L'homme avait le front et le visage fendus et portait à peine sur ses pieds.

Aucune arrestation n'a été effectuée, a indiqué la police municipale d'Ottawa, même si certains jeunes ont été interrogés.

Tout a commencé en début de soirée au centre communautaire Boys and Girls Club d'Ottawa-

centre, au coin des rues Nepean et Bay. Le groupe Heritage Front y tenait un concert rock mais près de 700 manifestants anti-racistes se sont présentés devant l'édifice et dans les rues adjacentes pour protester.

Une vingtaine de policiers de l'escouade anti-émeute et autant des forces régulières ont eu peine, par moments, à retenir la foule qui voulait faire taire le concert néonazi. Les policiers ont dû faire usage de leur matraque et de poivre de cayenne en aérosol.

Au milieu de la soirée, après l'interruption du concert, la majorité des manifestants, plus pacifistes, se sont dispersés, mais une centaine d'entre eux attendaient que les membres du Heritage Front sortent du centre communautaire.

Vers 22h00, l'escouade anti-émeute gardait la porte principale, où étaient groupés les manifestants, pendant que la quarantaine de sympathisants néo-nazis filaient à l'anglaise par une autre sortie.

Mais l'un des manifestants a eu vent du stratagème et la foule s'est précipitée vers eux. La tension entre policiers et anti-racistes a alors grimpé d'un cran.

Les manifestants ont ensuite tenté de rattraper le groupe d'extrême-droite et d'autres affrontements entre policiers et militants anti-racistes ont eu lieu. L'un des manifestants a été mordu par un chien policier et arrêté. Les manifestants et néo-nazis se sont finalement dispersés dans la nuit.

La mairesse d'Ottawa, Jacqueline Holzman, estime que ces groupes d'extrême-droite devraient être chassés de la ville. «Je n'aime pas qu'ils obtiennent toute cette publicité», a-telle dit hier.

EN BREF

Johnson maintient sa position

SHAWINIGAN-SUD (PC) —Les dizaines de milliers de fonctionnaires provinciaux qui sont descendus dans la rue, samedi, tant à Montréal qu'à Québec, pour protester contre le projet de loi 102, n'ont pas réussi à modifier la position du président du Conseil du Trésor Daniel Johnson. Le ministre Johnson a été très clair en réaffirmant devant un peu plus de 200 militants libéraux, hier, qu'il n'y avait pas d'argent pour des augmentations salariales aux employés de l'état, au cours des deux prochaines années.

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

OUI 50 000 \$ / ANNUEL ET PLUS

Plusieurs gens chez nous le font. Pourquoi pas vous ? Donnez-vous la chance de venir nous rencontrer pour que nous puissions vous expliquer le principe.

- Aucune attrape
 - Aucun investissement
 - Aucune sollicitation
- Compagnie spécialisée depuis 26 ans.

Appelez-nous au
777-7823
1-800-667-6424



CENTRE DU P.V.C. DE L'ESTRIE ENR.
Clôtures et rampes de balcon en P.V.C.

Finis l'entretien, la peinture, la corrosion
Balcon en fibre de verre
Garantie de 25 ans.
Vente avec ou sans installation.

ESTIMATION GRATUITE
Salle de montre au :
1094, rue Dufferin, Granby
Bur: 777-1818
Rés: 372-4138




L100666 Prix hors pair

Signer sa carte de don d'organes...

c'est pour la vie.



LA FONDATION DIANE HÉBERT
(514) 965.0333

ancienne taille 14
Nutri/taille 8



4

JOURS DE VENTE

Commencez NUTRI/TAILLE maintenant et économisez !

Diane Elhart, cliente de Nutri/Système, a perdu 21 livres !

nutri/système
cliniques minceur

75% de RABAIS *

APPELEZ DÈS AUJOURD'HUI POUR UNE CONSULTATION GRATUITE SANS OBLIGATION

Granby 777-3636

770, rue Principale

* Offre valable dans les centres participants seulement. Les aliments Nutri/Système sont en sus. Certaines conditions s'appliquent. Offre valide du lundi 31 mai au jeudi 3 juin 1993.
** Voir les cliniques participantes pour les détails.

CLAUDE BLANCHETTE



Audioprothésiste



Des milliers de malentendants ont retrouvé leurs activités grâce à "L'aide auditive"

Heures de bureau: tous les mercredis de 8 h 30 à 14 h 30

378-9949
430, boul. Boivin,
Granby

L100980

Répéter

La petite Camille Gauvin-Marchessault a tellement hâte de profiter de sa journée de plein air qu'elle répète à qui veut l'entendre qu'elle ira bientôt au ranch Massayouppi...

Lors de leur passage à l'émission Les détecteurs de mensonges, les filles du Centre Alpha de Granby auraient bien voulu ramener une cravate de Patrice Lé-cuyer, cravates qui exercent chez elles une véritable fascination, mais peine perdue, il a résisté au charme certain des Granbyennes...

Ray « the Buck » Bernier est tellement fier des performances du gardien de hockey du Canadien, Patrick Roy, qu'il a prénommé son petit rejeton Patrick...

Serge Jacques, des entreprises Benlay's arbore de nouvelles dents qu'il exhibe volontiers à qui le lui demande. De fait, elles remplacent celles qu'il a perdues dans la cuvette d'une toilette il y a six mois...

Les petites jumelles Lucie et Linda StGermain ont gagné un montant appréciable au tirage de La Quotidienne. Combien? Juste assez, semble-t-il, pour renflouer leur argent investi en « gambling » durant une année.

Serge Blanchette a une drôle de façon de se comporter lorsqu'il va chez sa copine Louise. Il court autour de la table de la cuisine...

François Tardif, du Service des travaux publics de Cowansville, a bien mal à un genou ces temps-ci. Il supplie son patron Jean-Louis Fontaine de lui acheter de la peinture couleur crème, car c'est la seule couleur qu'il aime...

Normand Patenaude est un homme très obéissant. Ainsi, quand Johanne Juair lui ordonne: A la maison! il retourne aussitôt... à la maison.

Diane Martin a fini par sortir de son sous-sol où elle était enfermée depuis trois ans. Et pour

cause, elle vient de graduer à titre d'infirmière et c'est en grand qu'elle a célébré l'événement à l'Auberge Bromont entourée de ses amies, notamment Suzan et Constance.

Jeune septuagénaire, Gaby Cloutier est remarié depuis un an seulement et voilà qu'il a été vu avec un joli bébé d'environ trois mois. Ses proches le félicitent et l'encouragent...

L'équipe Royale de Granby, Diane Bourgeois, Guy Vincent, Chantal Duchesne et Marc Deshaies s'est tellement bien classée lors du concours « Génies en herbe » en Estrie, organisé par la Banque Royale, que l'équipe compétitionnera lors de la finale régionale qui aura lieu le mercredi 9 juin. Les supporteurs de l'équipe granbyenne sont nombreux.

Si Madame Duval, de Machinage Gagné, note un message destiné à Monsieur Duval, soyez assuré que le message sera effectivement fait, mais l'inverse n'est pas nécessairement assuré. En l'absence de Madame Duval, un répondeur serait nécessaire...

Le confrère Bernard Brodeur reprend le collier ce matin après quelques semaines de repos. Il est dangereusement en forme et sa silhouette a repris une allure, disons plus... « naturelle » puisque Ben a perdu 25 livres. Il ne s'en porte que mieux. Que les golfeurs se le tiennent pour dit, Ben se promet bien de sortir ses bâtons cet été et de montrer à tous qu'il n'a pas perdu la « swing »...

Parlant de Bernard Brodeur, il devrait peut-être donner des cours à son confrère Louis Lapierre qui, lui-même, se propose de donner des cours à Vincent Marissal en prévision du tournoi annuel de la Maison des communications.

Certains golfeurs de La Voix de l'Est ont déjà renoncé au trophée, après qu'ils aient appris que l'excellent François Bernard allait être du groupe.



Une région, un parc

Le groupe de conservation Parc d'environnement naturel de Sutton (Parc Sutton), de concert avec neuf autres groupes environnementaux de la région vient de publier un livret intitulé « Une région... un parc ». Cette publication, qui sera distribuée gratuitement, donne les grandes lignes du projet de création d'un parc régional qui s'étend du mont Glen jusqu'à la frontière américaine et de Frelighsburg à Mansonville. Le livret présente aussi le rôle et les objectifs des divers groupes environnementaux impliqués dans le projet. Sur la vignette, nous retrouvons Elizabeth Côté, de Parc Sutton, en compagnie du responsable du projet, Peter Stasny.

photo Michel Saint-Jean

BONNE FÊTE

31 MAI:
 - Jocelyne Cadorette, de Waterloo, 50 ans;
 - Lucie Brunelle Beaudry;
 - Marcel Tremblay, 50 ans;
 - Philibert Côté, 54 ans;
 - Stéphane Therrien, 23 ans;
 - Guylaine Amyot;
 - Claudette Boissonneault;
 - Barbara Verhoef Ledoux, de Waterloo, 41 ans;
 - Karine Gagnon, 9 ans;
 - Guy Carreau;
 - Bernard Bédard, 65 ans;
 - Mélissa Lapalme 16 ans;
 - Giuliano Dipede;
 - Anaïs DesRosiers, de Roxton Falls, 15 ans;
 - Mélanie Bachand, 18 ans;
 - Robert Paquette, 31 ans;
 - Gérard Ménard, 62 ans;
 - Yves Guérin, 51 ans;
 - Armand Jalbert, 70 ans;
 - Jean-Philippe Duguay, de Dunham, 15 ans;
 - Ginette Chabot;
 - Céline Delorme;
 - Henri Turgeon, 66 ans;
 - Raymond Sirois;
 - France Fortier, 45 ans;
 - Dominique Giard;
 - Jacqueline Poirier;
 - Pierre St-Cyr;
 - Julie Mathieu, 16 ans;
 - Yvon Roy, 53 ans;
 - René Bérubé;
 - Denise Breton;
 - Estelle Bissonnette, de Farnham;
 - Sonia Daigle, 18 ans;
 - Marie Eve Bessette, 14 ans;
 - Marcel Lamer;
 - Johanne Brodeur White,

42 ans;
 - Méderise Paquette, 86 ans;
 - Marcel Bédard (du SEHY), 41 ans;
 - Yves Roy, 31 ans;
 - Fr. René Giroux, s.c.;
 - Paul Blanchard, 64 ans;
 - Julie Mathieu, 16 ans;
 - Normand et Rita Dubuc, de Roxton sud, anniversaire de mariage;
 - Jean-Marc et Francine Guillette, 24e anniversaire de mariage;
 - Germain et Suzanne Côté, 35e anniversaire de mariage;
 - André et Shirley Goulet, 51e anniversaire de mariage;
 - Flore et Jacques Picard, 25e anniversaire de mariage.

AGENDA

Aujourd'hui

Le groupe Courtoisie Alanon se réunit tous les lundis à 13h45, au sous-sol de l'église Notre-Dame de Granby, salle 3.
 Réunion Alateen, tous les lundis à 18h30, au sous-sol de l'église Notre-Dame.
 Parties de cartes organisées par Villa Laliberté, tous les lundis à 14h, au 106, rue Drummond.
 Jeux O.K.O. pour les membres actifs au local du MAHG.
 Assemblée générale du Conseil d'administration d'Accessi-

AUJOURD'HUI À CHEF AM 1450

- 6h00 - 9h00: *Vaut mieux en rire!* avec Daniel Nadon.
- 9h00 - 10h00: «Magazine A.M.» avec Gilles Dion.
- 10h00 - 11h30: *Magazine Plus* avec Michel Benoit.
- 11h30 - 14h30: *Le journal du midi* avec Gilles Proulx.
- 14h30 - 15h00: *Quizz-express* avec Gilles Dion.
- 15h00 - 18h00: «Retour Express» avec Claud Gravel.

bilité Haute-Yamaska, à 18h30, au CLSC, local 110.

À venir

Réunion de la Société Alzheimer de Granby et région, le mercredi 2 juin à 19h, au 179 Principale.
 Réunion de l'Association Moto-tourisme Granby, le mercredi 2 juin à 19h30, au Motel du Lac.
 Café-info du Regroupement des gens en recherche d'emploi, le mercredi 2 juin à 8h30, au CLSC Haute-Yamaska, salle 109. Inf.: 375-1442.

SOUPEURS-SPECTACLES À VENIR

2-3-4 JUILLET
MARIE-CLAIRE SEGUIN
15 \$

11-12-13 juin
"une VOIX un PIANO"
JOHANNE BLOUIN
22 \$

13-14-15 AOÛT
"Les années lumières"
FRANCINE RAYMOND
20 \$

La Place du Roi
Restaurant Salle à manger

5330 Foster, Waterloo 539-3150

L'AIDE AUDITIVE

Des milliers de malentendants ont retrouvé le plaisir de bien entendre grâce à l'aide auditive. Cet appareil est si petit qu'il se glisse aisément et confortablement dans le canal de l'oreille.

Laflamme et Ass.
Audioprothésistes

378-6746
320, boul. Leclerc Ouest, bureau 6
Centre commercial Frontenac, Granby

À NOS BÉNÉVOLES, AUX MÉDIAS ET À NOS DONATEURS...

MERCI DE VOTRE

p'tit coup d'

et de votre générosité

VOUS NOUS PERMETTEZ DE MIEUX LUTTER CONTRE L'INSEMI N° 10001

Manif d'ex-agents du Permanent à Montréal

MONTREAL
Presse Canadienne

Environ 300 ex-agents immobiliers du Permanent se sont rassemblés hier devant le Complexe Desjardins, à Montréal, pour dénoncer le fait que les caisses populaires ont retenu leurs commissions des derniers six mois dans le dossier de la faillite de la maison de courtage.

Les ex-agents maintiennent leur campagne de boycott des caisses Desjardins amorcée vendredi et réclament maintenant une enquête.

«On ferme nos comptes», scandaient hier les manifestants qui ont été joints dans leur marche par des sympathisants de quelques autres maisons de courtage, dont La Capitale, Re-Max, Century 21 et Royal LePage.

Plusieurs agents de ces courtiers ont aussi vu leurs commissions saisies par Desjardins après avoir vendu des maisons sous contrat par Le Permanent, une pratique courante dans l'industrie.

«Nous savions que ça allait mal chez Le Permanent et depuis deux

mois nous faisons inscrire notre nom sur les contrats de vente pour tenter de protéger nos commissions», indique Jean Charbonneau, de Century 21 de Saint-Jean.

Chez les ex-agents du Permanent, on maintient que les commissions ne peuvent être considérées comme des créances ordinaires et que la compagnie n'avait pas de raison de laisser d'autres montants que sa part en garantie. La commission payée par les clients est séparée entre le courtier (56 pour cent) et les agents (44 pour cent).

Certains agents blâment Le Permanent pour ne s'être pas objecté à la faillite faisant perdre le plus gros revenu de l'année. Les ventes des six derniers mois représentent pour certains agents 80 pour cent de leur revenu annuel.

Pour d'autres, Le Permanent Québec inc. et Le Permanent Québec Métro inc. auraient agité de connivence avec les caisses en déposant leurs commissions en garanties de paiement dans le but d'obtenir des liquidités.

MARCEL CORBEIL et FILS inc.

Réparation d'appareils électroménagers
Service rapide et courtois
Vente de pièces

Spécialités

Inglis - Whirlpool - Admiral - KitchenAid

213, rue Tourville, Granby

Service téléphonique 7 jours

378-6707



Tirage du
93-05-29

12 17 33 34 40 48

Numéro complémentaire: 36

RÉSULTATS

GAGNANTS	LOTS
6/6 2	1 359 580,00 \$
5/6+ 9	90 638,60 \$
5/6 237	2 753,50 \$
4/6 15 409	81,10 \$
3/6 300 674	10,00 \$

Ventes totales: 18 766 800,00 \$
Prochain gros lot (approx.): 2 200 000,00 \$
Prochain tirage: 93-06-02



Tirage du 93-05-29

NUMÉROS	LOTS
271343	100 000 \$
71343	1 000 \$
1343	250 \$
343	50 \$
43	10 \$
3	2 \$

Numéro complémentaire: 8

MISE-TÔT 30 - 31 - 38 - 40
GAGNANTS LOTS
54 925,90 \$



Tirage du 93-05-29

Samеди					Dimanche				
2	8	10	12	16	4	6	8	19	22
22	25	32	43	44	24	27	31	33	35
46	47	48	51	56	36	40	43	47	50
61	62	64	66	69	55	60	63	67	69

Prochain tirage: 93-05-31



Tirage du
93-05-29

6 13 19 20 31 37

Numéro complémentaire: 8

GAGNANTS	LOTS
6/6 0	1 000 000,00 \$
5/6+ 0	11 900,60 \$
5/6 26	268,90 \$
4/6 1 651	29,80 \$
3/6 25 421	5,00 \$

Ventes totales: 967 650,00 \$

Gros lot à chaque tirage:
1 000 000,00 \$

T V A, le réseau des tirages de Loto-Québec

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

LE LEADER MONDIAL

L'AUTOBEAUCOUP



DODGE CARAVAN PLYMOUTH VOYAGER 1993, ENSEMBLE 24T

- Coussin de sécurité
- Climatisateur
- Sièges pour 7 passagers
- Boîte automatique
- Moteur V6 de 3,0 litres
- Traction avant
- Porte-bagages
- Radio AM/FM stéréo

16 593\$ Taxe sur le climatisateur incluse
Transport: 700 \$, en sus

320\$ par mois (location) Terme de 48 mois
Aucun versement initial

LES PRODUITS CHRYSLER : LES VÉRITABLES LEADERS DES ÉCONOMIES



COLT 1993 DE DODGE ET PLYMOUTH

- Moteur 4 cylindres de 1,5 litre
- Boîte manuelle 5 vitesses
- Rétroviseurs extérieurs à réglage intérieur
- Phares à halogène profilés
- Protection anticorrosion

8 888\$ Transport: 415 \$, en sus

193\$ par mois (location) Terme de 48 mois
Aucun versement initial



DODGE SPIRIT PLYMOUTH ACCLAIM 1993, ENSEMBLE 22E

- Coussin de sécurité
- Moteur de 2,5 litres
- Boîte automatique
- Climatisateur
- Radio-cassette AM/FM stéréo
- Ensemble décor argent ou or sans frais supplémentaires comprenant: roues en aluminium de style rallye, bandes décoratives, moulures et porte-bagages

13 893\$ Taxe sur le climatisateur incluse
Transport: 550 \$, en sus

285\$ par mois (location) Terme de 48 mois
Aucun versement initial



PLYMOUTH SUNDANCE DODGE SHADOW 1993, ENSEMBLE 22D

- Coussin de sécurité
- Moteur de 2,2 litres
- Boîte automatique
- Climatisateur
- Radio AM/FM stéréo avec 4 haut-parleurs

10 111\$ Taxe sur le climatisateur incluse
Transport: 525 \$, en sus

217\$ par mois (location) Terme de 48 mois
Aucun versement initial

* Remise du fabricant incluse. Transport, immatriculation, taxes et assurances en sus. Taxe sur le climatisateur incluse (si applicable). Supplément pour modèle 4 portes (si applicable).

** Tarif mensuel établi d'après le P.D.S.F. d'un modèle 1993. Terme de 48 mois, sans versement initial. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Taxe sur le climatisateur incluse (si applicable). Supplément pour modèle 4 portes (si applicable). Sous réserve de l'approbation de Chrysler Crédit Canada Ltée. Un dépôt de sécurité équivalent à un mois sera exigé. Location pour usage personnel seulement. Rachat non requis. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 100 000 km, au taux de 6c le kilomètre.

Offres d'une durée limitée ou jusqu'à épuisement des stocks. Détails chez le concessionnaire participant.

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler Inc.



L'ÉVÉNEMENT N°1 DE CHRYSLER, C'EST JUSTE POUR VOUS!
CHEZ LE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER DODGE PLYMOUTH DE VOTRE RÉGION



AVIS

Le magasin est maintenant

FERMÉ LE LUNDI.

Merci de votre coopération et à demain



633 Dufferin, Granby
372-5896

Freins Expert enr. Freins garantis 100 ans

Tant et aussi longtemps que vous êtes propriétaire du véhicule

Vidange d'huile



ESTIMATION GRATUITE

Réparons toutes les marques américaines et importées

L-33719

858 Cowie, Granby

777-3737

ALARME

GILLES GODBOUT INC.

PENSEZ SÉCURITÉ



Gilles Godbout
technicien
15 ans d'expérience



Alain Chagnon
technicien
4 ans d'expérience

ESTIMATION GRATUITE

- Commercial - Résidentiel

- Feu, vol

- Caméras - Intercom

- Produits ULC

- Diplômé de l'Institut Teccart

- Licence Recq

261 Trois-Pistoles,
Granby 378-8088

L-100631

Kmart SPÉCIAL JARDINAGE

Le prix le plus bas est un prix Kmart



2.29\$

1/2 PRIX 6,99 AU CHOIX

- Pot suspendu de 10 po
- Pot de 10 po
- Jardinière pour balcon de 24 po. A.S. 13,99

Prix en vigueur

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Certains articles peuvent être en quantités limitées.

Désolés, aucun bon de commande différée pour cet événement.

Magnifique assortiment de plantes à fleurs et de légumes.

AUTOMOBILE



Le nouveau dessin de la Dodge Colt/Eagle Summit la rend plus attrayante que jamais.

Dodge Colt/Eagle Summit 1993: un style plus moderne

GRANBY



André Melançon

Pour 1993, Mitsubishi par l'entremise de Chrysler au Canada nous présente une nouvelle génération de la Dodge Colt/Eagle Summit.

Confort 7,5/10

Son confort est grandement amélioré, et ce, avec l'adoption d'une suspension arrière plus moderne et son empattement plus important lui conférant un roulement davantage feutré.

Budget 8,5/10

Économique autant à l'achat qu'au roulement, la Dodge Colt/Eagle Summit, demeure un bon achat dans la catégorie des sous-compactes, et ce, face à la 323 de Mazda, l'Hyundai Excel, la Toyota Tercel et la Suzuki Swift. La réputation de fiabilité est bonne et la consommation de carburant est peu élevée.

Conclusion 8/10

Plus moderne au niveau stylisme, la Dodge Colt/Eagle Summit mérite attention pour le consommateur recherchant une voiture économique.

Conception 8/10

Entièrement revue pour 1993, le duo Dodge Colt/Eagle Summit nous est présenté en version berline 2 et 4 portes de base et GL. La nouvelle caisse possède une ligne arrondie qui s'inscrit parfaitement dans les nouvelles tendances adoptées par les bureaux de style des manufacturiers autos.

Habitacle 7,5/10

En majorant la longueur de sa caisse, le dégagement intérieur est plus généreux accueillant confortablement 4 passagers. Le tableau de bord hérite d'une présentation plus moderne. On dénote toutefois la qualité du plastique et des tissus bon marché.

Comportement routier 7,5/10

En tenant compte de sa vocation, le duo Colt/Summit propose des prestations honnêtes sur la route. En circulation urbaine et semi-urbaine, elle est confortable et agile. De plus, son moteur répond bien et ses reprises sont convenables. Sur la grande route, l'engin devient par contre bruyant et avec ses pneumatiques de faibles dimensions, le caractère sous-vireur de la voiture est accentué. Sa direction est légère au centre, nuisant à sa tenue de cap.

Pour

- Ligne moderne
- Habitacle spacieux
- Fiabilité rassurante
- Faible consommation
- Livrée «ensemble sport»
- Prix attractif

Contre

- Pneumatiques de base
- Roulis en virage
- Transmission auto non disponible (base 2 et 4 portes)
- Version de base dépouillée



Débutez votre journée
avec un bon petit
déjeuner MG's
à partir de 1.75 \$

incluant : rôties, patates maison et
café servi à volonté.

Dès 7 h le matin jusqu'à
11 h, tous les jours et les
dimanches jusqu'à 14 h.

MG's, l'endroit par excellence pour
enseigner votre journée.

RESTAURANT



DELICATESSEN

802 Principale, Granby 378-1999

L100418

Publicité

"LA MAJORITÉ DE LAPIERRE FONDS DE 20 000 VOIX"

BOISSÉ Denis (NPD)	3 553
BOIVIN Pierre C. (PN)	1 578
LAPIERRE Jean (PLC)	24 914
LOUBIER Denis (PC)	22 585

Tirée de La Voix de l'Est du 5 septembre 1984

CE SOIR

CONVENTION PC

Aréna Léonard-Grondin
rue Léon-Harmel, Granby
à 19 h



Profitez du privilège de choisir l'homme
dynamique pour représenter le Comté
de Shefford. Soyez là !

L'homme fort du Comté

X D. LOUBIER

L100359

SATURN
SAAB
ISUZU
GRANBY

*Profitez
de l'été*

On ne fait jamais
rien comme les
autres...
•
Lave-auto GRATUIT
pour nos clients
durant la saison
estivale



avec la
**SATURN LS
1993**

**15568\$
PAR MOIS**

* Prix basé sur un prêt-rachat de 60 mois avec comptant initial de 1 000 \$.
Valeur résiduelle garantie. Kilométrage limité à 24 000 km par année.
Taxes en sus.

SATURN GRANBY

1348 Principale, Granby 378-1404

Les maires des grandes villes canadiennes veulent qu'Ottawa utilise les prestations d'assurance-chômage pour réparer les ponts, les égouts et les routes qui tombent en ruine.

«Nous pouvons économiser de l'argent, ramener la population sur le marché du travail et être productifs», a déclaré hier la mairesse d'Edmonton, Jan Reimer, lors d'une rencontre des maires des grandes villes du pays.

Utiliser la caisse de l'assurance-chômage pour réparer les routes?

Les maires ont convenu qu'Ottawa devrait puiser dans la caisse de l'assurance-chômage pour réparer les infrastructures publiques.

En investissant dans les travaux

publics, le gouvernement fédéral donnerait du travail à la population et réduirait les coûts sociaux, at-elle dit.

Les maires ont mis court à des commentaires voulant que cette

nouvelle façon de faire obligerait les bénéficiaires de l'assurance-chômage à travailler pour obtenir leurs prestations.

«Nous ne parlons pas de réduire arbitrairement les presta-

tions d'assurance-chômage et de bien-être social, a expliqué le maire de Regina, Doug Archer. Nous disons seulement que les gens veulent un emploi, pas des prestations.»

CARRÉMENT *italienne!*

Pacini lance la pizza authentique.



Imaginez l'Italie... les pavés ensoleillés, les cafés, les restaurants... et la pizza d'Italie, la vraie, la pizza carrée. Elle est maintenant au menu de Pacini! Carrément mince, savoureuse et différente, notre pizza authentique est apprêtée de 15 façons et servie avec salade César à volonté à partir de 5,99\$ seulement. Carrément abordable!

À partir de
5,99\$

La nouvelle Pizza de Pacini. Carrément italienne à si bon prix!



Si italien à si bon prix.

Granby
925, rue Principale (514) 378-9911

101045

DU CHOIX, ON EN A...

FINANCEMENT

4,8%

sur certains modèles

AUX PRIX LES PLUS BAS

15 jours seulement

à partir de
15 895\$*

ou

299.60\$
par mois **



Civic del Sol

Modèle EG114P

à partir de
12 495\$*

ou

236.60\$
par mois **



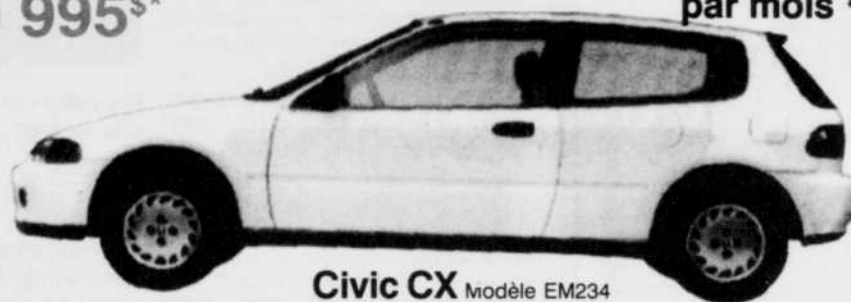
Civic Coupé DX

Modèle EJ214P

à partir de
9 995\$*

ou

194.60\$
par mois **



Civic CX

Modèle EM234

à partir de
15 895\$*

ou

288.60\$
par mois **



Accord LX Coupé

Modèle CB714P

à partir de
12 495\$*

ou

238.60\$
par mois **



Civic LX Sedan

Modèle EG854

à partir de
18 995\$*

ou

349.60\$
par mois **



Prelude

Modèle BA814P

à partir de
19 995\$*

ou

348.60\$
par mois **



Accord familiale EX

Modèle CD975R

Les modèles peuvent différer des illustrations.

* Taxes, transport et préparation en sus.

** Taxes incluses, basé sur le plan achat-rachat pour 60 mois, conditionnel à l'acceptation du crédit. Transport, préparation en sus.

Lambert

la maison du service

L100338

HONDA

1711 Principale, Granby 378-9963



Affrontements meurtriers à Sarajevo: 20 morts et 173 blessés

SARAJEVO
Associated Press

Forces serbes et bosniaques ont échangé dimanche de violents tirs d'armes automatiques, de mortiers et d'artillerie à Sarajevo, qui a connu une nouvelle et brusque aggravation de la guerre. Vingt personnes ont été tuées et 173 autres ont été blessées, selon la police.

Des batailles acharnées se déroulaient aussi en plusieurs points de l'est et du centre de la Bosnie-Herzégovine, notamment à Gorazde où plusieurs milliers de Serbes bosniaques appuyés par des chars, des véhicules blindés et de l'artillerie participaient à l'attaque de l'enclave, l'une des dernières poches de résistance dans l'est de la Bosnie. D'après la radio bosniaque, 11 soldats ont été tués et 34 autres blessés. Les Nations unies ont proclamé Gorazde, ville située à 45km à l'est de Sarajevo, zone protégée, mais selon l'ONU les Serbes n'ont laissé entrer aucun casque bleu.

L'armée bosniaque signalait aussi des combats à Maglaj, dans le Nord.

Dans le sud de Sarajevo, les Serbes étaient à moins de 200m du Parlement et de l'ancien hôtel Holliday Inn, devenu le QG de la presse étrangère. Autour de l'hôtel, Bosniaques et Serbes utilisaient des mitrailleuses lourdes et des armes anti-aériennes. Des roquettes, des obus de mortier et d'artillerie tombaient près de l'hôtel, de l'hôpital Kosevo et de la présidence. La rue principale devant la présidence était jonchée de débris.

Ces nouveaux combats ont été apparemment provoqués par une tentative des forces gouvernementales de couper les lignes serbes au sud de la ville. Ces lignes relient le quartier général des forces serbes de Pale, à l'est de Sarajevo aux casernes de Lukavica près de l'aéroport, à l'ouest de la ville, en passant par le pont Trebevic au sud.

SOLINGEN, Allemagne
Reuter

Plus de 5000 personnes, — des Turcs pour la plupart —, ont manifesté dimanche dans la ville de Solingen au lendemain d'un nouvel incendie criminel qui a tué cinq femmes et fillettes turques.

De nombreuses personnes ont déposé des gerbes de fleurs et allumé des bougies devant la maison carbonisée où s'est produit le dernier en date des attentats contre des étrangers.

Le feu a été allumé délibérément à l'entrée d'une maison, entièrement habitée par une famille turque de 20 personnes, et s'est rapidement étendu à l'ensemble du bâtiment.

Ni les imposantes manifestations anti-racistes, ni la dissolution des groupes néonazis, ni même la limitation de l'immigration n'auront donc permis d'en finir avec la montée du racisme en Allemagne.

Dimanche, les dirigeants semblaient désemparés, ne sachant plus quoi faire pour arrêter la violence raciste et xénophobe.

«Je suis submergé de conseils sur ce qu'il faut faire ou ne pas faire mais tout cela semble dérisoire», déclarait Johannes Rau, ministre président de la Rhénanie du NordWestphalie, où s'est produit le drame.

Une présence policière renforcée, de nouvelles dissolutions de groupes néonazis ne sont pas grand'chose contre «ce qui se passe dans la tête des gens», a expliqué Johannes Rau samedi soir sur la chaîne de télévision ZDF.

Le ministre-président n'a pas caché sa tristesse de voir que les nombreux défilés anti-racistes à la chandelle organisés pendant tout l'hiver n'avaient eu qu'un effet temporaire contre la violence raciste. «Mais nous devons continuer à les organiser», a-t-il dit aux téléspectateurs.

Klaus Kinkel, ministre des Affaires étrangères et un des plus ardens anti-racistes au sein du gouvernement de Helmut Kohl, a paru aussi découragé que Johan-

Un autre incendie criminel meurtrier attise la colère de milliers de Turcs en Allemagne



Des milliers de Turcs ont envahi les rues de Solingen, en Allemagne, au lendemain d'un incendie criminel qui a coûté la vie à cinq des leurs.

nes Rau.

«Je croyais que ça ne se produirait plus», at-il dit. Je croyais, a-t-il expliqué en substance, que les manifestations de cet hiver avaient réussi à contenir la vague raciste.

«Illusions»

L'éditorialiste de la ZDF a été très sévère et a mis en garde les Allemands contre les illusions.

«Nous nous sommes bercés d'illusions. Les bonnes gens ont soulagé leurs consciences en participant, bougie à la main, à des marches anti-racistes mais ces défilés ne peuvent rien contre la haine irrationnelle de certains», at-il dit.

Déjà désorientés par leur rapide unification à partir de 1990, les Allemands ont assisté stupéfaits dès l'année suivante aux premières violences racistes puis en

août 1992 aux agressions contre les foyers d'étrangers à Rostock.

Outre le soutien aux manifestants anti-racistes, la réponse de Helmut Kohl a été de faire adopter un projet de loi restreignant le droit d'asile.

L'attentat de Mlln, qui en novembre dernier avait tué trois Turcs dans le nord de l'Allemagne, avait provoqué de telles protestations que le gouvernement de Bonn, au début réticent, avait du dissoudre quelques groupes néonazis.

«La Chaîne de lumière», commencée en décembre à Munich pour s'étendre de ville en ville à toute l'Allemagne a rassuré les capitales étrangères qui craignaient la résurgence de vieux démons.

Elle n'a toutefois pas entièrement rassuré le chef de la sécurité intérieure (Bfv), Eckart Werthebach qui, il y a deux semaines, déclarait à Reuter que la violence ra-

ciste pouvait reprendre à tout moment.

«La baisse actuelle des actes de violence ne signifie pas une baisse du nombre d'extrémistes de droite», disait-il.

Seul le land de Saxe, en Allemagne orientale, a enregistré des résultats mais au moyen de méthodes réprouvées notamment par les Allemands de l'Ouest qui ne l'ont pas suivi.

Son ministre de l'Intérieur, Heinz Eggert, pasteur et ancien dissident en RDA, a créé une brigade spéciale, la «Soko Rex».

Elle effectue des descentes régulières dans les domiciles de suspects et enquête systématiquement sur toute information concernant une attaque raciste.

EN BREF

Et les Turcs tuent des Kurdes...

ANKARA (Reuter) — La Turquie a affirmé dimanche que ses forces ont tué 53 maquisards kurdes au cours d'opérations contre des bases de ces derniers dans le sud-est du pays. Les forces de sécurité turques, qui ont subi trois pertes, ont déclenché des opérations de grande envergure contre les bases du Parti des travailleurs kurdes (PKK) à la suite de la mort de 33 soldats et deux civils, lundi. «Ces opérations se poursuivront tant que nous n'en aurons pas complètement terminé avec le PKK», a déclaré le ministre de l'Intérieur, Ismet Sezgin.

L'armée chilienne agitée

SANTIAGO (Reuter) — Les autorités chiliennes ont reconnu, dimanche, qu'une certaine agitation régnait au sein de l'armée, mais ont assuré que la démocratie n'était pas en danger pour autant. «Il est vrai qu'une certaine agitation règne au sein de l'armée sur diverses questions», a déclaré le porte-parole du gouvernement, Enrique Correa, faisant allusion à une inhabituelle démonstration de force de l'armée vendredi dernier, qui a donné naissance à des rumeurs de putsch. Mais «une intervention militaire est totalement impossible», a assuré Enrique Correa, par ailleurs ministre de la Communication, dans une inter-

view au journal chilien La Nacion. «Je ne pense pas qu'il y ait suffisamment de forces intéressées par un retour aux temps antidémocratiques», a-t-il ajouté.

Un président se ravise

GUATEMALA (Reuter) — Le président guatémaltèque Jorge Serrano a annoncé samedi soir un assouplissement du régime autoritaire qu'il avait instauré mardi. Dans une allocution à la radio et à la télévision nationales, le président a déclaré qu'il soumettrait dans les 90 jours un programme de transition à référendum. «Dans les dispositions de transition sera incluse l'élection d'un Congrès, qui aura des fonctions législatives de son installation à la fin du mandat présidentiel en cours», a-t-il

déclaré. La communication était intitulée «Engagement du président Serrano à la démocratie et proposition de retour à la normalité institutionnelle». Le chef de l'Etat guatémaltèque gouverne par décrets depuis mardi, date à laquelle il a annoncé la suspension de la Constitution et la dissolution du Congrès, de la Cour suprême et de la Cour constitutionnelle, expliquant qu'il entendait ainsi combattre le trafic de drogue et la corruption. La marche arrière exprimée par son allocution de samedi soir semble due aux pressions exercées contre ces mesures d'exception non seulement à l'étranger, mais aussi dans son propre pays, notamment dans l'armée.

ANNONCES

PETITES

Dès 8 h,
jusqu'à 17 h 30,*
composez
375-8888
* avant 16 h.
pour publication
le lendemain

RUBRIQUES

IMMEUBLES	201 à 216
FINANCES	221 à 226
LOCATION	241 à 258
DIVERS	261 à 274
MARCHANDISES	281 à 289
EMPLOIS	301 à 306
ÉDUCATION	321 à 324
SERVICES	341 à 350
VÉHICULES AUTOMOBILES	361 à 371

Pour placer une petite annonce signalez:

375-8888

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toutes erreurs, annulations, doivent être soulignées avant 16 h pour être corrigées ou annulées le lendemain.

233148 (lundi au vendredi)

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

AUBAINE! 34,500\$

- PETIT BUNGALOW dans le canton, 24x27, 2 c.c., sans sous-sol, magnifique terrain paysager avec ruisseau.
- SECTEUR DU IGA: bung. split, tout brique, 4 c.c., foyer, on demande 84,750\$ nég.!!!
- ST-CESAIRE: cottage rustique sur le bord de l'eau. Eval. 77,000\$, faites une offre.
- LAC DES CITELLES: chalet près du lac. S'achète au début des 30,000\$ ou échange!!!
- CAMPAGNE: cottage 5 c.c., 4 acres, superbe vue, 25 min. de Granby, 69,500\$.
- DUPLEX: 2 x 4 1/2, bas libre à l'acheteur, terrain magnifique, prendrait auto, bateau, maison mobile comme comptant.

FRANCOIS POTVIN,
375-1439 ou 378-4120
Re/Max Professionnel, ctr

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

A PRIX RÉDUIT! POUR VENTE RAPIDE

Maison jumelée, rue LEROUX, très éclairée, 2 ou 3 c.c., garage, 2 s.bain. 379-5756

BELLE RÉSIDENCE secteur exceptionnel, 4 c.c., 3 s. bains, foyer, s-sol fini, garage, terrain 82x100, près parc Terry Fox, face au parc Southière, au 6 Landry. 372-5242 ou 777-8676

COTTAGE 5 pces, 2 c.c., bois franc, armoires en chêne, près du centre-ville (Cowansville), 2 remises, terrain paysager, 55,000\$. 263-8039

- Face au lac Roxton Pond. **SITE EXCLUSIF.** Super maison de 7 pièces comprenant une serre de 11' x 20', atelier isolé et chauffé de 17' x 36', 2 poêles à combustion lente. Beaucoup d'inclus, le tout sur un terrain de 10,250 p.c. aménagé par professionnel avec 115 pieds de façade au lac.

Marie-France Lazure, Michel Mailhot
378-8461

La Capitale maître courtier inc.

JUMELÉ À VENDRE OU À LOUER secteur unique, au 18, rue Larocque à Granby. Prix en bas de l'évaluation municipale. Agent s'abstenir! 375-2620

LUXUEUX TRIPLEX et condos neufs, avec foyer, à vendre ou à louer, très bons prix. Inf: R. Larose 1-447-0447 ou 1-445-2244.

MAISON MODÈLE 1993, 3 c.c., 2 s.b., fenêtres PVC, au 29 MASSON.

RÉAL PERREAULT CONSTR. 372-2413

MAISON MODULAIRE 2 c.c., cuisine-salon vaste, grand patio ext., 2 portes patio, vente rapide, cause déménagement, aucune vente raisonnable refusée. 777-2536

NOUVEAU! PAR PROPRIÉTAIRE

BUNGALOW tout brique, secteur recherché de Granby. Beau grand terrain bien aménagé, arbres à maturité, remise, abri d'auto, impeccable, 3 c.c. 2 s.b. ss.fini, près de tous services. Angle Louis-Hébert, Gannon. Prix raisonnable à discuter. 372-9090

Jean-Rock MICHAUD

Pour votre propriété, ne perdez pas espoir...

Confiez-la moi!

378-8085

La Permanent Estrie inc. courtier

201-19019

HUGUETTE BROUSSEAU



Dynamique et efficace!

375-0768

378-8461

201c19018

La Capitale

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

Pour un service professionnel en toute confiance



Contactez-moi en tout temps

Michel Mailhot
378-8461

La Capitale Maître courtier

201-C17787

VENDEUR DE L'ANNÉE

succursale de Granby



Tout le souffle de mon bonheur est dans l'amour fidèle que l'on partage ensemble.

CLAUDE FOURNIER
La Capitale, ctr **378-8461**

C18386

Pour toutes vos transactions immobilières contactez-moi

MES PREUVES SONT FAITES

FRANCINE LÉGARÉ

378-8461

La Capitale Maître Ctr.

201-C18413

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

PAR LE PROPRIÉTAIRE très beau bungalow, 660 rue Fournier, grandes pièces, sous-sol fini, extérieur impeccable, sundeck, piscine, remise, haie de cèdres. Sauvez la commission à un agent, 83,000\$. 776-6391, 372-1916

PAR LE PROPRIÉTAIRE maison moderne, Villa Fortier, 3 grandes c.c., superbe s. bain, pl. bois franc, asp. cent., s-sol fini, garage, remise 14x16, piscine h.t. 27' chauffée, grand patio 30x25, beaucoup d'inclus, faut voir. Prix très abordable (transfert) 379-9515

PAR PROPRIÉTAIRE, STUKELY SUD DOMAINE avec maison Québécoise en pierre, 3 c.c. 2 s.b. s-s. fini, piscine creusée chauffée avec pompe 50,000 BTU. Terrain 22 acres dont 4 paysager, avec équipement extérieur. Si désiré vendue meublée. Impeccable à visiter! 297-3011

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE



Les Meilleurs Conseils...

Yvette Ross
378-8461

La Capitale Maître Ctr.



201C18421



Marie-France Lazure

Qui de mieux pour servir vos intérêts?

CONFIANCE
EFFICACITÉ
HONNÉTÉTÉ

La Capitale **378-8461**

201-C17786

LES SENTIERS DU MONT SHEFFORD INC.

(NOUVEAU DEVELOPPEMENT: VERSANT EST DU MONT SHEFFORD)



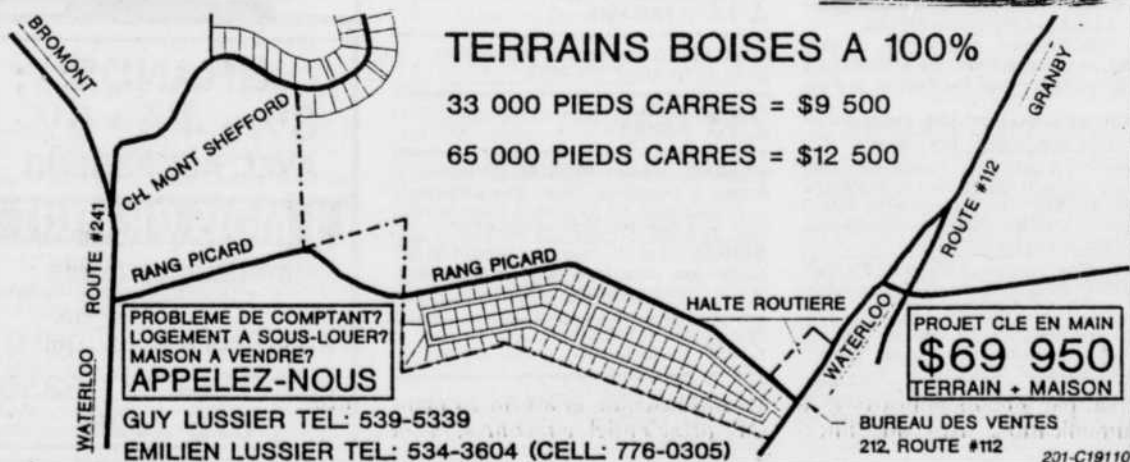
SPECIAL DE LA SEMAINE
\$49 500
MAISON DE 28' X 32'



TERRAINS BOISÉS A 100%

33 000 PIEDS CARRES = \$9 500

65 000 PIEDS CARRES = \$12 500



PROBLEME DE COMPTANT?
LOGEMENT A SOUS-LOUER?
MAISON A VENDRE?
APPELEZ-NOUS

GUY LUSSIER TEL: 539-5339

EMILIEN LUSSIER TEL: 534-3604 (CELL: 776-0305)

BUREAU DES VENTES
212, ROUTE #112

201-C19110

La Capitale MAÎTRE COURTIER INC.

L'agent qu'il vous faut!

Pour un service **PROFESSIONNEL**
Achat - Vente - Échange
Immeuble à revenus
Évaluation gratuite

378-8461 378-0469



Tony Van Doorn
201-C17756



Acheteur ou Vendeur;
L'IMPORTANT
c'est d'être bien **SERVI!**

LYNE MONGEAU **378-8085**
Le Permanent Estrie inc. ctr.

201-C17782

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

PRIX RÉVISÉ

Granby: semi-cottage avec garage, grand patio, plus piscine de 28 pi. 3 c.c., pas cher. Granby: bungalow 3 c.c., + 2 salles de bain, abri d'auto + piscine, secteur recherché, écoles Ste-Marie et St-Eugène. Canton de Granby: pas cher, bungalow 3 c.c., 2 s. de bain, abri d'auto, bord de l'eau, urgent, place de rêve. Bromont: bungalow 30,000\$ en bas du prix payé. On est vendeur. 4 c.c., 2 salles de bain, aire ouverte avec foyer. Faites votre offre.

TERRAINS

Terrain 18 acres avec érablière et prairie, à Bolton Est.

Micheline Brouillette

Rés. 777-2564, bur. 378-8085

Le Permanent Estrie Inc.

QUI DIT MIEUX!

GRANBY: Magnifique bungalow brique, avec garage, piscine, situé près écoles primaire et secondaire, près de l'hôpital, dans secteur haute-ville.

TAXES MINIMES

ST-PAUL: Belle québécoise située Petit Rang St-Charles, très belle finition intérieure, beau terrain de 20,000 pi.ca. Prix intéressant.

GÉRARD GAUDETTE, AGENT

372-7713 ou 378-4120

REMAX Professionnel inc. str.

SUPER DEAL!

CANTON. PRÈS DE L'ÉCOLE, bung. tout brique, CARRE 28X42, bois franc, S.D.B. ENTIEREMENT RENOVÉE, s.f. fini, comb. lente, piscine. FAUT VENDRE! Faites une offre!

VILLE, PRÈS DES ÉCOLES, bung. 3 c.c. ARMOIRES NEUVES, grandes pièces, garage, comb. lente. TRÈS TRÈS PROPRE. SEULEMENT 59,500\$.

JEAN BRUNELLE ou PAULINE GIGUÈRE

La Capitale Maître courtier inc. 378-8461

223-CANTON: Bungalow pierre et brique, 2 c.c. foyer, poêle à bois, abri d'auto. Terrain boisé. IMPECCABLE. Faut voir. Excellent prix 86,500\$ NEGOCIABLE.

224-GRANBY, rue St-Jean près de St-Hubert: Cottage entièrement rénové, 4 c.c. salon, s.d.ner, grand vivoir, porte-patio. Terrain avec piscine H.T. IMPECCABLE. Faut voir!

225-GRANBY: Secteur haut de ville, près du lac, bungalow moderne de prestige, vaste, éclairé, très fonctionnel, thermopompe, garage double, décoré avec un goût recherché. UN BIJOU. Prendrait duplex en échange.

257-CANTON: Bungalow moderne neuf 3 c.c., armoires chêne blanchi, garage. Endroit privé. Prix réduit en bas de 100,000\$ avec les taxes incluses.

281-NOUVEAU: Granby, jumelé unique 3 plus 2 c.c., armoires blanches stratifié, S.A.M., serre, foyer au salon, bois franc, salle de lavage, salle d'eau et S.D.B. très moderne avec tourbillon, "Walk In". Sous-sol fini, plancher isolé, c.c. salle de toilette et douche. TRÈS PRIVÉ. Excellente orientation. Spacieux, luxueux. Prix en bas de l'évaluation.

282-NOUVEAU: Granby, Cottage rénové 3 c.c., 2 salles d'eau, terrain zonné commercial. Prix demandé 65,000\$ EN BAS DE L'ÉVALUATION. Faites une offre.

288-NOUVEAU: Canton, cottage r.cent 3 plus 1 c.c., armoires blanches, bois franc, sous-sol fini, poêle à bois, garage isolé avec sortie au sous-sol, terrain avec arbres à maturité. FAUT VOIR.

292-NOUVEAU: Granby, rue Drummond, en face du lac, propriété IMPECCABLE en brique, 2 plus 2 c.c., S.A.M. et salon, vastes pièces, bois franc et beaucoup d'inclus. Superbe terrain. UNIQUE.

CLAUDE FOURNIER CTR. 378-8461

La Capitale Maître courtier inc.

202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

AAA-AVIS AUX INVESTISSEURS!

Triplex et 6 logements, très bien entretenus. Situés à Granby. FAITES VITE!
Inf. 777-5425

A GRANBY! Vous cherchez une valeur sûre avec 10 % de comptant, achetez ce triplex 1987, à un prix très réduit et il paiera vos taxes, ass., capital et intérêt de lui-même.

CARMEN DUHAMEL,

375-7652 ou 378-8085,

Le Permanent Estrie

PAR LE PROPRIÉTAIRE: duplex à vendre rue Gince à Granby, 2 logis loués. Rapporte 1,100\$/mois, taxes 2,600\$ mun. et scolaires. Prix: 125,000\$. 372-0008 ou 777-1281

URGENT URGENT

Besoin de 12 logis, secteur des Galeries ainsi qu'un 4 logis de 4 1/2 pièces et un 6 logis de 4 1/2 pièces. POUR CLIENTS QUALIFIÉS.

Tony Van Doorn 378-8461 378-0469

La Capitale maître courtier inc.

6 LOGEMENTS: 5x4 1/2 et 1x3 1/2, constr. 1971.

Prix: 172,000\$ nég.

12 LOGEMENTS: 12x4 1/2, constr. 88. Prix: 420,000\$ nég.

Par le propriétaire: 375-1108

202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

592 - RUE DUVERNAY: Duplex 2 x 5 1/2 tout brique rénové en grande partie. Logement du bas libre à l'acheteur, s-sol fini en bureau avec salle d'attente et de toilette.

- 559 SECTEUR ÉCOLE Immaculée-Conception: Triplex tout brique avec garage, bons revenus, pour moins que l'évaluation municipale.

544 - RUE BELCOURT: Duplex construction 1982, 2 x 5 1/2 bien insonorisé. Revenus de 13,140\$ annuel.

- 545 RUE DUBÉ: Duplex super luxueux, toit cathédrale, bain tourbillon, foyer, offrez-vous ce qu'il y a de mieux.

- 6 LOGIS tout brique, construction 1968, tous loués, revenus de 22,140\$ annuel. Évaluation municipale de 158,000\$. Supporte 140,000\$ d'hypothèque. PRIX 149,000\$ Michel Mailhot 378-8461

La Capitale maître courtier inc.

207 CHALETS À VENDRE

CHALET PRÈS DE ROXTON FALLS: 16x20, isolé, sur terrain boisé 1 x 3 arpents, endroit très tranquille. 1-796-1669 ou 799-3039

SECTEUR MAGOG, CHALET hivernisé, terrain boisé, 4 1/2 pces, développement privé, accès au lac, près pistes de ski (4).
Inf. 378-8955

208 TERRAINS À VENDRE

ATTENTION, TRÈS GRAND TERRAIN prêt à construire, environ 32,000 pi.ca. FAUT VOIR! Inf. 777-5425

★ Domaine Acrotère ★
20,000 pi.ca. prêt à construire. Prix 19,000\$. Inf. 378-3472 ou 375-7055

LAC BOWKER magnifique terrain boisé, cadastré, prêt à construire, 170 pi. de façade sur le lac x 520 pi, 20 minutes de Magog et de Sherbrooke, 105,000\$ négociable. 514-274-2128

2 TERRAINS dans Canton de Shefford, à 10 min. du centre de ski Bromont, 1 acre chacun. 1 prêt à bâtir avec puits 1,000 gals/heure. Inf. 514-797-2174 demandez Ginette

209 TERRES-FERMES À VENDRE

A LOUER ferme, 2 étages, convoyeur, avec ou sans maison et scierie à St-Joachim. 1-672-9478

GRANBY, CHEM. SAXBY SUD: Très belle propriété de 6 pièces, avec garage, construction 1981, écurie de 28'x38' comprenant 6 stalles pour chevaux, un ring de 150'x80'. Située en flanc de montagne. Offrant une vue superbe. Le tout sur 10 acres de terrain.

MICHEL MAILHOT: 378-8461

La Capitale Maître courtier inc.

- WARDEN: fermette de 30 acres, cottage rustique, fenêtres neuves, hangar, pit de gravel, faut vendre: maladie, 80,000\$.

FRANCOIS POTVIN,

375-1439 ou 378-4120

Re/Max Professionnel, ctr

210 COMMERCES À VENDRE

COMMERCIAL

168- Granby: immeuble à bureau indivise de 2,000 p.c., très bien situé. Idéal pour bureau de professionnels. EXCELLENT ACHAT.

181- Granby: centre ville, immeuble commercial abritant une banque et une cie d'assurance. Revenus bruts de 120,000 \$ / an. Prix très avantageux. Placement sûr.

210- Canton: immeuble commercial, revenu net 36,600 \$ annuel. Pour aussi peu que 275,000 \$. Pouvez-vous trouver un meilleur rendement sur investissement?

214- Cowansville: immeuble commercial de style unique, anciennement une banque, de 7-250 p.c., présentement loué. Placement sûr.

246- Cowansville: garage de réparation et vente de pièces de camion, neuves et usagées. Local de 8,500 p.c., avec 14 et 16 pi. de hauteur. FAITES UNE OFFRE.

Claude Fournier

VENDEUR DE L'ANNÉE

(Succ. de Granby)

378-8461

La Capitale, Maître Ctr.

210-C19041

210 COMMERCES À VENDRE

BOUCHERIE À VENDRE à Drummondville, tout équipée. Cause vente: maladie. À BON PRIX. 819-478-2860 ou 819-477-1672

CENTRE DE LOCATION D'OUTILS à vendre, région Haut-Richelieu, 159,000\$ Après 18h 1-346-1545

- RUE ALEXANDRA: Bâtisse avec local commercial de 1275 p.c. plus un local de 6 1/2 pces avec 2 salles de bain, évaluation municipale de 121,000\$ Prix demandé 89,500\$ ou meilleure offre.

- BOUCHERIE, rue Dufferin, connexe à un dépanneur, très achalandé, offrant l'essence. Revenu super intéressant.

- CENTRE-VILLE: Maison pour personnes retraitées, autonomes. Revenu possible de 68,000\$. Brut. Très très propre et accueillant. Dans les 140,000\$ uniquement.

- RUE PRINCIPALE, face au Palace, bâtisse commerciale, de 10,700 pi.ca. Structure de béton. Sur un terrain de 13,400 p.c.

MICHEL MAILHOT: 378-8461
La Capitale Maître courtier inc.

A VENDRE BEDFORD rue Principale, boutique de vêtements pour elle et lui, en opération, local établi et disponible avec balance d'inventaire. 248-2886

213 ROULOTTES TENTES-ROULOTTES

FAUT VENDRE: VASTE CHOIX DE ROULOTTES de 17' à 37', campers et motorisés. Toute vérification faite. Ouvert 7 jours/sem. Ex: Mallard 1985, 37', 5 roues, tout équipée, avec lav-séch., châssis doubles, auvent, air clim., système de son encastré, 13,000\$; Valbar 1974, 20', couche 7 pers., très propre, 3,000\$. Faites une offre, aucune offre raisonnable ne sera refusée. Au 2110 Jacques Cartier Sud à Farnham. 293-5209

MOTORISÉ 21 pi., Dodge 1970, moteur 360, moteur et transmission 10,000 milles, (freins, pneus et peinture à neuf), condition A-1. 6,600\$. 1-858-2923

ROULOTTE CITATION 1986 modèle Park, 33 pi. 4 saisons, meublée. Jamais été sur la route. Plusieurs extra.

FAUT VOIR! PRIX NÉGOCIABLE. GEORGE COURVILLE: 378-8461
La Capitale Maître courtier inc.

ROULOTTE GITAN, 16', tout équipée, 6 places, très légère, propre, prix demandé 6-900\$ ou meilleure offre. 372-9562

ROULOTTE WILDERNESS 1975 21 pi., double essieu, propre, prix demandé 3,600\$. 266-7454 ou 1-656-3838

RÉPARATION-VENTE, RÉFRIGÉRATEUR AU PROPANE PEU IMPORTE LA MARQUE AUSSI FOURNAISE-POÈLE-LAMPE MR PROPANE, 124 MARTIN, 378-9687

TENTE-ROULOTTE Lionel 1975, 6 places, très propre, toit neuf, 1,000\$. 375-8717

TERRY TAURUS 24' 1984 avec auvent, très propre 375-8469

222 ARGENT À PRÊTER

ARGENT À PRÊTER 50,000\$ à plusieurs millions. Int. à partir de 6.5%, poss. terme 10 ans, amortis. 20-25 ou 30 ans. 819-846-3376, 514-278-8334

GOVERNEMENT: prêt et une subvention pour petite entreprise, nouvelle ou existante. 514-728-0594, poste 77.

1ère, 2e, 3e HYPOTHÈQUE, balance de prix de vente, taux concurrentiels. Service rapide et confidentiel. 378-4121

225 OCCASION D'AFFAIRES

GOVERNEMENT: prêt et une subvention pour petite entreprise, nouvelle ou existante. 514-728-0594, poste 103.

INSÉCURITÉ D'EMPLOI
Soyez propriétaire de votre entreprise, à temps plein ou partiel, possibilité de revenu 900\$ - 1,800\$ et plus/semaine. Donnez formations, 25 ans et plus, investissement. Inf. 1-514-449-4011 ou 1-800-561-1518

241 APPARTEMENTS À LOUER

AAAAAA-ATTENTION! SPÉCIAL
Libres immédiatement pour 6 mois ou plus, meublés, chauffés, éclairés. 2 1/2 à 350\$, 3 1/2 à 360\$. Ménage fait à neuf. Pas d'enfant, ni d'animaux.

Au 575 Duvernay. 777-1860, 378-8340
AAA-AVEC CÂBLE (ÉTAT NEUF).
Meublés 1 1/2 à 280\$; 3 1/2 à 340\$. DE LUXE 3 1/2 avec lav-séch. 395\$, meublé mélamine à 435\$. AUSSI 2 1/2 meublé, chauffé, éclairé à 295\$; GRAND 3 1/2 style colonial, meublé, 325\$-360\$. Inf. 378-4121

AAA 1 1/2, libre 1er juin, 320\$/mois; 2 1/2 libre 1er juillet, 345\$/mois. Meublés, chauffés, tout compris. Inf. 378-2372

APP. au 29-3 ST-LOUIS, 2 1/2, meublé, très propre, éclairé, chauffé, eau chaude fournie, stationnement. Inf. 372-5210

APP. RUE DES JARDINS 4 1/2, chauffé, quartier tranquille, près des services, conciergerie. 372-7829

241 APPARTEMENTS À LOUER

APP. 2 1/2, au 159b St-Antoine Nord, meublé, eau chaude fournie. Inf. 375-4793

APP. 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, câble fourni, dans triplex rue Bourgeois, 310\$/mois, libre 1er juin. 375-3824

APP. 2 1/2, 170\$/mois; 3 1/2 centre ville, 320\$/mois, tout compris; aussi pour 1er juillet: 3 1/2 centre ville. 372-6023 ou 375-4684, Guy

APP. 3 1/2 meublé ou semi-meublé, libre imméd., au 645 Ste-Catherine. 372-7633

APP. 3 1/2, meublé, chauffé, service lav-séch. sans frais, situé rue St-Hubert, 340\$/mois. 378-7574

APP. 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, au 235 Ave du Parc, 375\$/mois. Logis 3 1/2 au 127 Robinson S., 250\$/mois. 378-4803

A BROMONT: 3 1/2-4 1/2 meublés ou non, piscine, bain solaire. 11, rue CHAMPLAIN. 514-534-1167

A BROMONT (Lac): 2 1/2 meublé, chauffé, stationnement, grand terrain, accès au lac, potager, 260\$/mois. Inf. 263-5706

A GRANBY: rue Cédar, coquet 2 1/2, meublé, ch. séparée, 295\$. Attrayant 4 1/2 non meublé, au 2e, 390\$. 539-1385 / 2833

A QUI LA CHANCE?
Au 182 BOURGEOIS: 4 1/2, disponibles 1er juin ou 1er juil. 93, 325\$ et 330\$/mois, très propres. Aussi 3 1/2 meublé 1er juin-1er juil. Et 4 1/2 meublé, 395\$/mois. 777-7324, 534-2863, 379-9191, 379-5442

A 303 ST-CHARLES SUD: beau grand 3 1/2, meublé, eau chaude, porte-patio, libre imm. et juillet. 370\$. 378-4486

CENTRE-VILLE 1 1/2-2 1/2-3 1/2 MODERNES
Meublés, salle de lavage, aspirateur central, intercom. Inf. 375-6495

GRANBY 2 1/2-3 1/2-4 1/2 LIBRES
Meublés ou non, très propres, porte-patio, tranquilles, stationnement.
Inf. 378-1328 ou 378-2257

ST-CÉSaire
3 1/2, meublé, très propre, tranquille, porte-patio, buanderie, aspirateur central. 378-1328, 469-0089

GRAND 3 1/2, au 630 ST-JACQUES, meublé, chauffé, éclairé, libre imm. Inf. 372-7240

LIBRE IMM. OU JUIN, JUIL., AOÛT: 2 1/2 rénové, meublé, insonorisé, remise, salle de lavage, prise d'auto, au 16 Elgin. 2 1/2-3 1/2, super grands, meublés, chauffés, 145 St-Hubert, idéal pour pers. âgées. Grands et luxueux 3 1/2-4 1/2, meublés ou non (6 logis récent, style condo), 109 Bourgeois. 375-7735

PRÈS DES GALERIES: 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, câble inclus, 390\$/mois. 372-7794

RUE BOURGET: 2 1/2-3 1/2, meublés, (chauffé ou non), endroit tranquille, serv. buanderie sur place. Inf. 777-7887

RUE COURT grand 2 1/2, chambre fermée, cuisine-salon, haut de duplex, meublé, personne tranquille, 295\$ tout compris. 1-656-6488

RUE ST-GEORGES: 2 1/2-3 1/2, semi-meublés, chauffés, eau chaude fournie. 1 mois gratuit. 378-2142, 777-0962

STUDIO TOUT MEUBLÉ, à louer au mois, près du lac Magog. 378-0370 après 17 h

1-1 1/2-2 1/2-3 1/2-4 1/2 meublés ou non centre-ville
Inf. 378-6966 ou 776-7302

1 MOIS GRATUIT! A COTE DES GALERIES 3 1/2 meublé ou semi-meublé, eau chaude fournie, entièrement restauré aspirateur central, 360\$/mois. 372-3590

2 1/2-3 1/2 meublés moderne, chauffés, eau chaude fournie, situés face au Dunkin Donuts (bas de la ville). 378-1772, 375-7055

3 1/2-4 1/2, inst. lav-séch., service de lavage, situés rue Drummond. Inf. 378-8557

3 1/2 A SOUS-LOUER, semi-meublé, chauffé, 1er plancher, porte-patio donnant sur boisé, très propre. Au 244 Denison Ouest. 345\$/mois. Inf. 375-9646

3 1/2 CENTRE-VILLE près du Cégep, meublé, chauffé, éclairé, stores inclus, 328\$/mois. Propre. Libre 1er juillet. 375-9716

3 1/2 DANS CENTRE-VILLE près du Cégep, chauffé, éclairé, lav-séch. Rénové à neuf, meubles neufs. 328\$/mois. 378-7422

242 APPARTEMENTS À PARTAGER
COLOCATAIRE recherché, non-fumeur, à partir du 1er juillet. 777-5559

243 MAISON À LOUER
BROMONT: maison MEUBLÉE, moderne, 2 étages, 3 chambres, foyer. Vue panoramique. Possibilité de location à court terme, libre 1er juillet. 455-1426 ou 592-5719

JUMELÉS 4 1/2 et 5 1/2, foyer, sur le bord du lac à Waterloo, près de la plage. A louer avec option d'achat. Jean-Guy, 539-3150

244 LOGEMENTS À LOUER
AAAAAAA - BOUL. BOIVIN, 4 1/2, planchers bois franc, rangement, repeint, 340\$/mois. Inf. 378-4234

244 LOGEMENTS À LOUER

AAAAAAA

4 1/2, 325\$

5 1/2, 375\$

JUIL. AOÛT

frais peints, balcon, porte-patio, grand stationnement. Références exigées.
Au 175 BOUL. FORTIN #4, 217 GROULX.
Conciergerie: 777-7058, proprio: 375-9858

AAAAAAA - AU 41 LEROUX: 4 1/2 pour adultes. Vous cherchez un endroit paisible avec de bonnes conditions, frais peints, libre imm. et juillet, possibilité de mois gratuit et aussi bail de 2 ans à 380\$/mois. 375-5907

AAAAAAA

ENTRE 2 & 4 MOIS GRATUITS

4 1/2, très propre, dans un petit immeuble, près des Galeries. FAUT VOIR! Aussi 5 1/2 très grand, très éclairé, dans triplex.
Inf. 777-5419

AAAAAAA 4 1/2-5 1/2, armoires mélamine, asp. central, frais peints, prix intéressant. Lac Boivin ou rue Massé. 375-5148

AAAAAAA GRAND 4 1/2 IMM. OU JUIL.
Asp. central, armoires mél., syst. d'intercom, non secteur. 777-1728, 469-2517

AAAAAAA - GRAND 4 1/2 armoires mélamine blanches, situé rue MASSÉ. Possibilité de 2 mois gratuits. Avec références.
Inf. 776-6842, 378-1922

AAAAAAA - GRAND LUXUEUX 5 1/2 dans triplex récent, rue De Vaudreuil à l'angle de Paul Comtois, à 5 min. des Galeries, chauff. élect., douche à part, libre 1er juil. Pierre 378-4120

AAAAAAA - 1 MOIS GRATUIT.
5 1/2 dans un triplex, 4 1/2 dans 6 logements, très grand, endroit paisible, grande cour, beaucoup de rangement. 378-3041

AAAAA - ARMOIRES MÉLAMINE, eau chaude fournie, meublé ou non, 3 1/2 à 320\$, 4 1/2 à 340\$, 5 1/2 à 360\$. Au 1190, rue Simonds Sud, app. 7 ou 10. 378-3012 ou 372-0061 ou 372-2520

AAAAA - Avant de signer votre bail appelez-moi
Possibilité 2 mois gratuits. Avec références. GRAND 4 1/2, rue LEROUX. 378-1922

AAAAA - CENTRE VILLE: près du cégep, grands 3 1/2 et 4 1/2, pl. bois franc, rénovés, frais peints, libres imm. AUSSI 3 1/2 meublé, libre 1er juillet. RUE LEROUX: grand 4 1/2 frais peints, conciergerie sur place, 1er juillet, 1 mois gratuit.

244 LOGEMENTS A LOUER

AAA APPELEZ-MOI AVANT DE SIGNER UN BAIL pour juillet-août, 4 1/2, planchers béton, insonorisé, asp. central, armoires mélamine blanches, lave-vaisselle.
Inf. 375-1108, 372-6800

★ **AA-3 1/2-4 1/2 NEUFS, LIBRE IMM.** ★
Mai, juin, gratuits. Angle Pinard-Balzac
Visite libre de 12 h à 18 h et de 19 h à 21 h
124 Laurent, 265 Simonds
Inf. 41 PINARD, app. 207. 372-2474

AA★3 1/2-4 1/2 MODERNES★
secteur résidentiel
semi-meublé ou non
libre imméd. à partir de 400\$

Choix de modèles, armoires mélamine blanche, salle à manger, salon à aire ouverte, grandes fenêtres, style condo, emplacement pour micro-ondes, comptoir-lunch, hotte ext., aspirateur central, inst. lav-séch dans 3 1/2, stationnement pour 2 autos
124 LAURENT - 265 SIMONDS
Inf. 41 PINARD app. 207. 372-2474

AA MODERNE 3 1/2-4 1/2 meublés ou non, inst. lav-séch., eau chaude fournie, 285\$ et plus, disponibles juin-juillet. Rendez-vous 7 jours/semaine. Boul. Fortin, 375-4842 ou 776-6932

ABORDABLE 6 LOGIS RÉCENT
Libre imm., juin, juil., août. SPACIEUX 3 1/2-4 1/2, style condo, inson., asp. cent., intercom, rangement, inst. lav-séch., grand patio. Meublé ou non. 375-7735

AH OUI OUI!

Nos peinturons selon vos goûts et couleurs. Nous avons des tapis avec sous-tapis et prélatars de haute gamme. Très très grand 4 1/2 de qualité supérieure, avec case de rangement sur l'étage, stationnement privé et pour visiteurs, près des Galeries de Granby. 375-9868 ou 375-7055

APP. semi-meublé, 3 1/2 pces, chauffage et eau chaude fournis, réfrigérateur, poêle fournis. 305\$, centre-ville. 777-1223

ATTENTION - ATTENTION

très bon spécial
DANS IMMEUBLE NEUF
grand 4 1/2, ascenseur
Inf. 375-7428 ou 777-9543 ou 777-6356

AUBAINE 1 mois gratuit plus allocation pour déménagement, 4 1/2, chauffé, éclairé, eau chaude comprise, dans triplex au 2e étage, avec balcon, entrée laveuse-sécheuse, tuiles neuves, très propre, possibilité semi-meublé ou meublé, endroit tranquille, au 542 Notre-Dame, Granby, libre 1er juillet, 375\$ par mois. 263-0812, 295-3274 répondre.

AU LAC BOVIN

4 1/2 récent dans 8 logis, conditions spéciales après visite, 99 Wellington, 1er juillet. 534-2393
AU 281 ET 285 ST-CHARLES S. grands 4 1/2 (6 logements), libres imm. et juillet. 370\$ à 385\$. 378-4486

AU 283 LAURENT, grand 5 1/2 pces, grand rangement au s-sol, stationnement double, libre 1er juillet, 505\$/mois. Inf. 372-8043

- Au 39 MOUNTAIN: 3 1/2 m., chauff., écl., câble, piscine ext.
- 157 DRUMMOND: 3 1/2 m., 4 1/2, câble
- 100, B. BOVIN: en béton, 3 1/2-4 1/2 près du parc.

- DENISON OUEST:
- Au 243: 4 1/2-5 1/2, stat., plancher béton.
- Au 244: 3 1/2-4 1/2-5 1/2, chauff., eau ch.
- Au 476: 2 1/2 m., 4 1/2-5 1/2 près dép/caisse
Inf. 372-6150

A BAS PRIX: au 1140 Simonds Sud, PRO-PRE, libre, eau chaude fournie, mai gratuit et juin gratuit. 4 1/2 290\$; 3 1/2 de 265\$ à 285\$ semi-meublé si désiré. AUSSI 5 1/2, 2e étage, libre 1er juillet à 385\$.
777-2560, 372-6792, 776-0548

A GRANBY, 4 1/2 RÉCENT, arm. blanches, intercom, remise int./ext. Propre, tranquille. Juin-Juil. 378-8287, 777-3010

A LOUER APP. 3 1/2, possibilité meublé, chauffé, éclairé; 5 1/2, chauffé, éclairé. Const. récente, bien insonorisé, intercom, armoires mélamine. Près d'un parc.
Inf. 375-6022, 378-0520, 378-9673

A LOUER 3 1/2-4 1/2 récents (92)
avec ascenseur, libres imm. ou juillet
rue Fournier. AUSSI 3 1/2 4 1/2 meublé ou non et 5 1/2 non meublé, libre imm. et 1er juillet
Mois gratuit.
Inf. 375-4230 ou 469-3372

A qui la chance? 321 Massé
Grand 3 1/2 à partir de 290\$; 4 1/2 à 340\$; frais peints, secteur tranquille, beaucoup d'espaces verts, piscine ext., libres imm., juin, juil. Concierge sur place. 378-8883

A qui la chance? 321 Massé
Grand 3 1/2 à partir de 290\$; 4 1/2 à 340\$; 5 1/2 à 410\$, frais peints, secteur tranquille, beaucoup d'espaces verts, piscine ext., libres imm., juil., août, sept. Concierge sur place. 378-8883

A ST-CÉSaire, GRANDS 2 1/2, poêle, réfrigérateur, 3 1/2 dans maison victorienne, 4 1/2, 2e étage, installations sanitaires neuves, stationnement déneigé, remise intérieure.
Après 17h 469-5242

244 LOGEMENTS A LOUER

A SUTTON: LOGIS NEUFS A LOUER, style condo, vue panoramique, foyer, centre équestre, immense terrain. A voir! A partir de 700\$/mois. Au 410, ch. Dyer, 538-0762 ou Mtl: 849-1339

A SUTTON: LOGIS NEUFS A LOUER, style condo, vue panoramique, foyer, centre équestre, immense terrain. A voir! A partir de 700\$/mois. Au 410, ch. Dyer, 538-0762 ou Mtl: 849-1339

A WATERLOO, BEAU GRAND 3 1/2, entièrement rénové, dans secteur paisible, s.bain céramique, planchers bois franc, entrée lav-séch. Très grande galerie, espace de rangement et stationnement. 295\$/mois. Au 562 EASTERN. Inf. 297-3785

★ A 3 1/2, 295 \$ ★

meublé, chauffé, éclairé

Libre, références exigées.

Au 175 boul. Fortin app. 4, Granby

375-9858 ou 777-7058

BEAU GRAND LOGEMENT 5 1/2 dans un haut, secteur tranquille, spécial 510\$ Libre 1er juillet. 375-9417, 378-3952

BEAU GRAND 5 1/2, (1988), très propre, au 1er plancher, situé partie nouvelle du boul. Fortin, au 207. Planchers béton, insonorisé, système intercom, porte-patio avec balcon, cabanon privé, stationnement asphalté et service de concierge sur place, 450\$/mois. 777-0654.

BEAU 4 1/2 ensoleillé, dans un 6 logements, intercom, prise d'auto, libre 1er juillet, spécial 1 mois gratuit. 375-2775 ou concierge au 777-5579

BEAU 4 1/2, 360 Dorchester, paisible, grand rangement, idéal pour personne seule, 320\$ et 350\$, libre 1er juillet. 379-5208, 375-4725, 375-6282 concierge.

BEAU 5 1/2 PCES ensoleillé, 2e étage, libre immédiatement, 390\$/mois.
372-8655 ou 372-2458

BROMONT spacieux 4 1/2, très design, insonorisé, foyer, baie window, toit cathédral, concierge sur place, vue superbe sur montagne et golf, libre 1er juillet. 777-0682

BROMONT, GRANDS 4 1/2 très éclairés, foyer, balayuse centrale, stationnement, près centre d'achat, remise, 1-348-1657

BROMONT, SPACIEUX 4 1/2 AVEC FOYER, moderne, style condo, toit cathédral, baie vitrée, insonorisé, près golf et ski, meublé ou non, libre imm. A partir de 495\$, 1 mois gratuit pour bail de 1 an. 534-1784

CENTRE-VILLE, 24 Johnson, spacieux 6 1/2 sur 3 étages, 2 s. de bain, installation laveuse-sécheuse lavevaisselle, bois franc, 495\$. Inf. 777-8650

CHEMIN WATERLOO près pente de ski Shefford Vallée, 5 1/2 pces, libre 1er juillet, 325\$ mensuel. Diane Poulin 777-0188, pagette numérique 1-553-2227, Imm. Pro-Max courtier.

★ COOP LA VOLIÈRE ★

3 1/2 à 320\$; 4 1/2 à 360\$; 5 1/2 à 400\$, incluant parts sociales remboursables. Grand espace de rangement, terrain de jeux, environnement sécurisé. Inf. 375-3340 ou 777-5694 (répondeur)

DANS UN DUPLEX, grand 5 1/2, style condo, 2e étage, 540\$/mois. Au 426 Paul Comtois. 378-7886, 378-5844, 777-9511

ENDROIT PAISIBLE

2e étage rue YORK

4 1/2 avec une seule chambre coucher, armoires mélamine, entrée, stationnement privés, balcon arrière. Idéal pour personne seule d'un certain âge. 325\$/mois. Libre 1er juillet. 375-9672

GRANDS 3 1/2 - ASCENSEUR

1 MOIS GRATUIT

POSSIBILITÉ DE SEMI-MEUBLÉ

Immeuble neuf, prêt mai, juin, juillet
Inf. 375-7428 ou 777-9543 ou 777-6356

GRAND GARAGE, grand 4 1/2, demi s-sol, possibilité chauffé, éclairé, semi-meublé. Libre 1er juillet. 330\$/mois. 777-7042

GRAND 4 1/2 dans duplex, 2e étage, près de l'hôpital, au 282, boul. Montcalm, 325\$ non chauffé. 2 X 4 1/2 DANS UN 6 LOGIS, 2e étage, 355\$; 3e étage, 360\$, chauffé, eau chaude fournie, au 345 AVE DU PARC, face Piscine Miner. 4 1/2 dans un 4 logis, 2e étage, 422-A St-Jacques, près du Woolco, 285\$ non chauffé. Tous libres le 1er juillet. 372-8656 ou 375-2893

GRAND 4 1/2 recouvrement de plancher à neuf, galerie et porte-patio, 2e étage, 2 lockers, stationnement, déneigement, au 457 Reynolds, 385\$/mois. Inf. 378-6103

GRAND 4 1/2, libre, 1er plancher, porte-patio, insonorisé, frais peints, de 300\$ à 350\$, au 452 Reynolds. Inf. 430 Papineau, 378-8947

GRAND 4 1/2 190 Belcourt, paisible, insonorisé, lavevaisselle, asp. central, stores horizontaux inclus, intercom, remise ext., 2 stationnements. 777-4934 ou 372-0119

GRAND 4 1/2 CHAUFFÉ, grand espace de rangement au s-sol, stationnement, 440\$, libre 1er juillet. Après 18h 378-2593

LE CAPITOLE

SOUS-LOCATION jusqu'au 1er octobre

5 1/2 pces. Prix réduit.

Inf. P. Gobeil, 375-4555 ou 776-6488

244 LOGEMENTS A LOUER

GRAND 5 1/2, au 211, boul. Fortin, conciergerie, aspirateur central. Carmen 777-8184 ou 467-1120

GRAND 5 1/2 DANS HAUT DE DUPLEX situé près des Galeries, école, église, libre 1er juillet. Inf. 777-4805 après 16h

GRAND 5 1/2 MODERNE, bien insonorisé, sécuritaire, système d'alarme inclus. Situé 3e étage au 530 Boul. Leclerc. Libre 1er juillet, 470\$/mois. Inf. 378-0766

JARDINS DE L'ESTRIE rue Elgin, style condo, près de la piste cyclable, 4 1/2 et 5 1/2, libres 1er juillet. Nous payons votre déménagement. Vous ferez vous-même votre prix du loyer. Aucune offre raisonnable refusée. Inf. 372-9082, 372-0463, 372-9627

LIBRE IMM. AU 759 DEMERS: 5 1/2 pces, récent, asp. central, grand rangement au sous-sol, plancher béton, mélamine, près parcs, écoles, aréna, etc. 777-9530

LOGEMENT 4 1/2 au 465 Denison Ouest. Balcon avant-arrière, très bien situé, libre 1er juillet, 320\$/mois. 777-1442.

LOGEMENT A LOUER A WATERLOO, au 5155 rue Foster, 3 1/2, libre immédiatement, 245\$/mois. 539-2614.

LOGIS 3 1/2 ménage à neuf l'an dernier, libre juillet ou août. Pour visite, 375-4272

LOGIS 4 1/2, arm. mélamine, intercom, asp. central, remise int.ext., grand espace de plein air, endroit tranquille, 370\$/mois, au 20 rue Leroux. 375-7722

LOGIS 4 1/2, au 185 St-Urbain; 3 1/2 au 645 Ste-Catherine; et 4 1/2 au 316 Lamoureux. Inf. 372-7633

LOGIS 4 1/2, situé rue PARÉ, libre 1er juin, 305\$/mois. Inf. 378-9444

LOGIS 4 1/2, 625 St-François à Granby, dans un 6 logis, 385\$/mois, libre 1er juillet. 372-5360, 375-9983, 293-2828

LOGIS 4 1/2, au 496 COWIE, GRANBY libre immédiatement. Inf. 378-8827

LOGIS 4 1/2 DANS UN 6 LOGEMENTS, libre 1er juillet 93, au 412 Belcourt app. 6, 365\$/mois, lave-vaisselle et remise ext. inclus. 372-3425

LOGIS 5 1/2 haut de duplex, 500\$ par mois, rénové, 2 stationnements, libre 1er juillet. Au 88 Robinson Nord, Granby. 777-3661

LOGIS 5 1/2, très grand, dans un 6 logis, rue Denison Est, 470\$/mois. Ainsi que 3 1/2, rue Robinson Sud, 290\$/mois. 372-6023 ou 375-4684, Guy

LOGIS 5 1/2, DANS UN BAS, situé 235 COWIE, 300\$/mois. Libre 1er juillet. Inf. 546-2343

POUR JUILLET piscine, au 114 Wellington, 4 1/2, avec foyer, bâtiment en béton, 482\$ par mois. 777-6161

POUR LE 1ER JUILLET 4 1/2 rue Massé, immeuble récent, très tranquille. 372-6743, 375-7513

PRÈS DU CENTRE-VILLE, 4 1/2 dans un triplex. Inf. jour semaine 372-5000

PRÈS DU PARC INDUSTRIEL, rue St-Etienne, 4 1/2 dans un 6 logements récent, bien éclairé, remises ext. et int., intercom, aspirateur central, déneigement compris, libre 1er juillet. 378-3460

PRÈS DU PARC VICTORIA: LOFT 3 1/2, sur 2 paliers, avec 1 1/2 s. bain, inst. lav-séch. et lave-vaiss. vue superbe, 425\$/mois. 372-7794

ROUGEMONT 4 1/2 dans un 6 logements moderne, balayuse centrale, intercom, libre imm. ou 1er juillet. 469-2374

RUE COURT 4 1/2, armoires en mélamine, grande cour, dans duplex, pour 1er juillet, sur 2 étages, personnes tranquilles, chauff. élect. locataire, cabanon, 375\$. 1-656-6488

RUE STE-THERÈSE: 4 1/2, au 2e étage, ménage frais, pour 1er juillet. 360\$/mois. 372-2832 ou 777-0670.

SECTEUR DES GALERIES, rue Langlois, 3 1/2 dans un triplex, aspirateur central, libre imm. ou 1er juillet. 340\$ par mois. 378-0606 ou 378-3585

SECTEUR DES GALERIES près de l'église St-Luc, 3 1/2, au 355 Langlois, 1er étage, libre immédiatement, frais peints. 379-5619

SUPER SPÉCIAL!

Secteur Lac Boivin

1 MOIS GRATUIT

4 1/2 à 335\$-375\$

5 1/2 à 395\$ - 3 1/2 à 325\$

145 BARR. Inf. 372-3835, 372-5242

SUTTON, 3 1/2-4 1/2, idéals pour retraités autonomes, ascenseur, électricité, chauffage, poêle, réfrig. inclus. Inf. 538-8417 ou 1-659-7621

TRÈS BEAU 2 1/2, avec inst. lav-séch., meublé ou non. Inf. 777-3541

WATERLOO, 4 1/2 moderne, constr. récente, au centre-ville, endroit paisible. 539-3803

1160 SIMONDS SUD face polyvalente J.H. Leclerc, 2 1/2 à 295\$; 4 1/2 à 320\$; 5 1/2 à 375\$, stationnement privé.
S'ad. app. 23, 378-9177 ou 375-0908

1 MOIS GRATUIT superbe 4 1/2, moderne, insonorisé, intercom, 2 portes patio, très belle vue sur la montagne, secteur tranquille, venez au 113 Wolfe Bromont, aubaine 395\$ par mois. 514-756-7218

24 ST-LOUIS grand 4 1/2, 2e étage, grande salle de lavage, grand solarium avant et arrière, pas d'animaux. 375-9873

244 LOGEMENTS A LOUER

2 MOIS GRATUITS

A BROMONT, GRAND 4 1/2 semi-meublé ou non, lave-vaisselle, aspirateur central, 2 portes-patios, remise ext. Frais peints, sécuritaire. Concierge. Près Versants Bromont. 534-1061

3 1/2 propre, entrée lav-séch., libre 1er juillet, au 202A Albert à Granby. Inf: Après 18h au 777-7653.

3 1/2, ANGLE BOUL. LECLERC et St-Hubert: 330\$, eau chaude fournie. 777-8889 ou 378-8629

3 1/2, TRÈS PROPRE, SITUÉ FACE HALL DE GRANBY, poêle et réfrig. inclus. 355\$/mois. Inf. 378-1772 ou 375-7055

3 1/2 MEUBLES: 4 1/2 libre imm., 3 1/2-4 1/2-5 1/2 pour juillet, rues Fournier et Simonds. Inf. 205 Simonds, app. 105. 378-8598 ou 375-4397

3 MOIS gratuits avec 2 ans de bail ou 1 mois gratuit bail de 1 an. Très beau 4 1/2, situé près de tous les services, impeccable, aspirateur central, etc... Pour visite, 375-0285

★ ★ ★ ★

3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2, sur très grand terrain

piscine ext., plusieurs promotions disponibles. 378-5051, 378-3584

★ ★ ★ ★

4 1/2, situés Av. du PARC, STE-THERÈSE, DRUMMOND et BELCOURT. Inf. 378-8557

4 1/2 BAS DE DUPLEX: frais peints, couvre-planchers et armoires neufs, libre imm., 55 rue Guy, 350\$/mois. 375-7387, 375-6491

4 1/2 DANS UN 8 LOGIS: moderne, paisible, éclairé, références exigées, 740 Demers. 375-5960 après 16 h 30

4 1/2 DANS 4 LOGIS 266 Denison Ouest, tranquille, bois franc, balcon, remise, déneigé, 335\$ 1er juillet. 777-7302

4 1/2 et 5 1/2 A SOUS-LOUER, au 439 FOURNIER, libres imm. ou juillet. Poss. 2 mois gratuits. Inf. 205 Simonds app.105. Inf. 375-8598 ou 375-4397

4 1/2 à louer, dans un 6 logis, frais peints, très éclairé, libre immédiatement, 1 mois gratuit. 777-5919

4 1/2 OU 3 1/2 A LOUER dans immeuble récent, espace de rangement, armoires mélamine, système d'intercom, concierge sur place. UN MOIS GRATUIT. Inf. 378-0239

544 MAISONNEUVE
4 1/2 très très grand, 1er plancher, bien éclairé, case de rangement, aspirateur central, libre immédiatement, 777-7292.

5 1/2 DANS 6 LOGIS RÉCENT, 585 Cowie, Granby, arm. mélamine, locker, intercom, remise, prise d'auto, 435\$. 375-2176

245 CONDOMINIUMS

AUCUN COMPTANT

CONDO A VENDRE: 3 c.c. 1 1/2 s.bain, foyer, balcon, lave-vaisselle. Au 35, rue ST-MICHEL, Granby. Inf. 819-638-6194

247 LOCAUX A LOUER

A LOUER LOCAL COMMERCIAL très bien situé, avec système de climatisation, sur rue achalandée, libre présentement. 372-9972

COIN BOUL. LECLERC ET ST-HUBERT local de 37'x30' (sous-sol), chauffé, éclairé, climatisé, 400\$/mois. 777-8889

LOCAL COMMERCIAL A LOUER, WATERLOO, au 5155 rue Foster, libre 1er juin. Inf. 539-2614, 243-5849

LOCAL COMMERCIAL 20X50, 16 pi de haut, situé au 1025 rue Dufferin à Granby, libre imm. Inf: 378-7133.

LOCAL COMMERCIAL A LOUER, 400 pi.ca. idéal pour coiffeuse. Au 334-1 DENISON OUEST. Inf. 372-5210

251 CHAMBRES A LOUER

AUBERGES CENTRE-VILLE & HAUTE-VILLE, 18\$ + jour: 1 personne; 50\$ + semaine; 200\$ + mois. Sur réservation, demandez Mme Gévy: 375-1018

CHAMBRE à louer, meublé, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur et four micro-ondes, entrée privée, 40\$ par semaine, située rue Déragon, libre immédiatement. Inf. 777-4744

CHAMBRE MEUBLÉE moderne, très grande, propre, avec réfrigérateur, ens. de cuisine, lavabo, boîte aux lettres, entrée privée. Située 29 VIGER #1. Inf. 776-6749

CHAMBRE MEUBLÉE, chauffée, avec réfrigérateur, poêle, lavabo et lav-séch., entrée privée, endroit tranquille. 375-2176

252 CHAMBRES ET PENSION

RÉSIDENCE POUR ÉTUDIANTS dans le secteur du CEGEP à Granby, plusieurs services sont offerts. 375-6397.

256 BUREAUX A LOUER

GRANBY: RUE PRINCIPALE bureau pour professionnel de 400 à 2,500 p.c., meublé ou non, stationnement. 3 MOIS GRATUITS Alex Leibovici f.r.i. 378-5922 Action Plus ctr. 1-956-0972

256 BUREAUX A LOUER

2,000 PI.CA.

Édifice de prestige en béton

Rue Principale, tous frais compris: chauffage élect./climatisation, stationnement, etc. Seule ment 9.50\$/pi.ca.

**271 DIVERS
À VENDRE****ATTENTION
SUPER NINTENDO**

Très grand choix (200 cassettes). Prix de location pour 1 cassette Super Nintendo: 4.25\$ pour 7 jours 1.25\$ pour 1 jour. Aussi un appareil Super Nintendo + 3 cassettes à votre choix pour 7 jours 21.65\$.

LE TROC 338 Principale, Granby 777-2199 (ouvert 7 jours/semaine)

CEDRES DES CHAMPS, arrachés, livrés, 1\$ du pied. Possibilité de faire une haie. Appelez: 777-2475

CHALOUPES ESPADON 16.5, avec console, moteur 50 h.p., et remorque, 6,900\$. Génératrice Onan, 4.5, 120-240, 500\$. Pompe submersible domestique, pour puits profond, avec 100 pi de tuyau, 275\$. Escort 1985, moteur refait à neuf, 500\$. 777-4442

COMPOST de champignons (fumier), en petite et en grande quantité. Excellent pour jardin, pelouse, plate-bande. Inf. 539-0638

COMPTOIRS POUR BIJOUTERIE 372-6393
201, rue Principale, Granby

FLEURS ET LÉGUMES

Pour vos besoins en fleurs annuelles, vivaces, géraniums doubles (30 variétés), plants de tomates et autres plants de jardin, tomates et concombres de serre prêts à manger. Venez voir des spécialistes et achetez directement du producteur, au **SERRES POTVIN ENR.** 848 Denison Ouest (près Simonds Sud), Granby, 378-1682

LAVEUSE Maytag, presque neuve, environ 20 lavages; aussi 5 fauteuils en cuir et plusieurs autres articles. 372-9612

LAVEUSE-SÈCHEUSE blanches, 235\$; Scie radiale 10 po. comme neuve, 450\$. Inf. 777-1845

LA GRANGE

Poêle, réfrigérateur, congélateur, mob. de cuisine, bureaux, vaisselle, bibelots, bassinette, chaise haute, bicyclette

EN PLUS

une pleine grange de trouvaillies de toute sorte. 1588, boul. Bouchard, 777-7420 Ouvert 7 jours de 10h à 17h.

LIT D'EAU 1 poche, (lit double), bonne condition; robe de mariée grandeur 5-9 ans, avec chapeau, très propre, 777-6084

**MAGASIN D'USINE
LAINE À TRICOTER**

ARTISANAT ETC
110 ROBINSON SUD (ancienne Thor Mills, entrée côté du stationnement).

GRANDE VENTE AVANT LES VACANCES
Du 27 mai au 5 juin

Nouveau: Du lundi au vend. de 1h15 à 4h15, Samedi de 10h à midi.

MIXEUR SAMICK avec 6 entrées, bonne condition, prix négociable. 375-0909

MOBILIER DE SALON, 2 mcx, 2 tables de salon, lampe, meuble pour système de son; Aussi 2 bicyclettes. Inf. 375-7619

MOBILIER DE CUISINE; Mobilier de salon; Table de salon de marque Roxton; Pupitre en acier. 539-0652

OUTILLAGE D'ATELIER D'USINAGE, idéal pour outilleur, micromètre, verniers, parallèle, outils de coupe, etc. Valeur de 9,700\$ laisserais à 3,000\$. 1-532-4818

RELIANT 1984 familiale, 250\$, filtre à piscine 3/4 HP, échelle neuve en résine, toile d'hiver pour 24', banc d'exercice et altère, 375-9555.

**ABATTOIR DUCHARME
gros et détail**

**108, rue Authier
St-Alphonse-de-Granby
375-4620**

Spéciaux de la semaine
pour votre congélateur

DEMI-BOUVILLON

Env. 325 kb

1.89 \$ lb

DERRIÈRE DE BOUVILLON

Env. 160 lb

2.59 \$ lb

DEVANT DE BOUVILLON

Env. 170 - 180 lb

1.79 \$ lb

JEUNE TAURE DEMI

Env. 300 lb

1.69 \$ lb

PORC**DEMI ou COMPLET**

1.09 \$ lb

Débité, congelé et emballé
N'oubliez pas nos fameux
plans économiques
de 25 \$ à 120 \$ L100867

22 LA VOIX DE L'EST - lundi 31 MAI 1993

**271 DIVERS
À VENDRE**

PARC D'ENFANT; traineau pour bébé. 375-2368

PERRUCHE COCKATIEL avec la cage et les accessoires, 75\$. **ROULOTTE** 23 pi, 1977 tout équipée, 3,000\$. 372-1052

SERVICE DE L'ESTRIE

Les Spécialistes de

l'électroménager,

385 Dufferin, 777-5544

Département d'appareils ménagers, grand choix de réfrigérateurs, cuisinières, laveuses, sècheuses usagées. Appareils solide-ment garantis, livraison gratuite.

★★★TERRE NOIRE★★★

à vendre de très bonne qualité

livrée au gros et petit camions.

Inf: André Lacoste Paysagiste, 378-3444

TÉLÉVISEURS couleurs et noir/blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie. Inf. 378-7273 ou 378-3604

TOUT L'ÉQUIPEMENT NÉCESSAIRE pour opérer un bar-laitier de crème glacée maison: 4 congélateurs, 3 réfrigérateurs, "batch freezer", poêle, menus, tables, chaises, etc. C'est vous qui la faite. Entraînement inclus. Comme Ben & Jerry's! Seulement 14,500\$. 1-774-9377

TRACTEUR CANADIANA articulé, 11 forces, tracteurs de 8 à 16 forces, tous en bonne condition, accepte échange. Aussi achèterais tracteurs pour pièces ou en bonne condition. Inf. 375-2876, soir 378-7213

VENTE ET RÉPARATIONS d'appareils électroménagers et meubles. Bonne garantie. Service de réparation R.F., 496, boul. Boivin, 777-0120

VIDÉO Général Électrique 84 VHS, avec télécommande; Chien bouvier des Flandres, 9 mois à vendre; moteur 2 hp. 372-4306, page 1-554-5220

VIDÉO VHS défectueux, j'achète 25\$ et plus. Inf. 263-4659

2 COCKATIEL 1 mâle et 1 femelle, avec cage; Orgue électronique. 375-0276

4 MAGS UNIVERSEL qualité AA, 4 roues, prix demandé 150\$ 372-0017

Ô PETIT BAZAR Vêtements seconds de qualité pour toute la famille. Bibelots, vaisselle, jouets, livres, artisanat, etc. Ouvert du mardi au samedi inclus, de 9 h à 17 h, 1221 Dufresne, St-Césaire, 469-5421

**273 MARCHÉ
AUX PUCES**

NOUVEAU! NOUVEAU! Marché aux Pucés
1649 PRINCIPALE, GRANBY (face au Camping Tropicana). **SAMEDI & DIMANCHE**. Style vente de garage. Espace 12'x12', usagé 9\$, neuf 19\$. Fruits et légumes 9\$. Inf. 372-1219

**274 BOIS DE
CHAUFFAGE**

BOIS D'ÉRABLE sec à vendre sur place, aucun mélange, 16 po, (4 cordes), 45\$/corde. Inf. 372-6681, 375-6391

**286 DEMANDE
À ACHETER**

ACHÈTERAIS MÉNAGE COMPLET, ou partie de ménage, moderne ou antique ou antiquités de tout genre ou meubles anciens. PAIERAIS COMPTANT. Inf. 534-2414

PIANO KOHLER 6 CAMPBELL année env. 1900, avec banc antique. Bonne condition. Prix: 850\$ 372-2800

**301 PERSONNEL
DEMANDE**

AIDE-CUISINIÈRE expérience de cantine, 2 ans et plus. Se présenter au 93-A, Route 235, à l'AngeGardien.

COMPAGNIE EN PLEINE EXPANSION recherche 9 personnes à temps plein et 3 personnes à temps partiel. Salaire 8\$ de l'heure et plus. Pour entrevue contactez 375-1848

DÉBITEUR avec expérience en armoires de cuisine, sur une scie à table coulissante. 1-546-3351 ou 546-3361, Denis Durand

EMBALLÉUSE DE VIANDE, 2 ans d'expérience, au magasin Héritage à Granby. Demandez Chantal Nadeau au 378-2658.

GRANBY ET RÉGION
pour **CHERCHEURS D'EMPLOI** seulement
Formation intensive de 3 semaines sur les nouvelles techniques de recherche d'emploi. Prochaine session à Granby, du 7 juin au 25 juin 1993. Places limitées. Frais d'interurbains acceptés.

Renseignements 378-4211
le Club de Recherche d'Emploi
Haute-Yamaska, Bromé-Missisquoi
SERVICE GRATUIT

INSTITUT TOP MODÈLE Mannequins recherchés pour tournée provinciale Black Label et Calvin Klein avec rémunération. Entre 14h et 17h au 776-6588

MARSHALL demandé au Club de Golf Le Rocher de Roxton Pond. S.v.p. communiquez avec Stéphane ou Chantal au 777-5888

PERSONNE DEMANDÉ à titre d'opérateur mécanicien sur machine à tricoter circulaire. S.V.P. contactez M. Gazaille au 375-9151

**301 PERSONNEL
DEMANDE**

TELEPHONISTE demandée à temps partiel. Se présenter au Rapid Pizzeria, 478, boul. Boivin.

VOUS DÉSIREZ VOUS JOINDRE à une équipe dynamique, La Cage aux Sports vous offre la possibilité de la faire. Nous avons quelques postes à vous offrir, cuisinier et/ou aide-cuisinier. Ces postes sont offerts à temps plein et/ou temps partiel. Pour les intéressé(e)s veuillez vous présenter au Restaurant La Cage aux Sports, 750 Principale à Granby, pour remplir un formulaire d'emploi.

VOUS NE POUVEZ TRAVAILLER DE 9 À 5? Vendez les produits AVON et travaillez aux heures qui vous conviennent. Pour acheter ou vendre, 372-4116

**EMPLOIS
DISPONIBLES**

2776504
CCDP: 2165-118

**TECHNICIEN/NE SPÉCIALISÉ/E EN
CHIMIE GRANBY**

7.50 \$ à 10.00 \$ / heure selon les compétences

Permanent, 20 à 30 h / semaine, de jour. Possibilité de plus d'heures par la suite.

DEC en Chimie. Avoir 1 an d'expérience sur l'absorption atomique. Avoir des connaissances en informatique serait un atout.

2776592
CCDP: 4171-118

SECRÉTAIRE-RÉCEPTIONNISTE GRANBY
6.00 \$ / h et plus selon les qualifications.

Permanent, 35 h / semaine, de jour et de soir.

Horaires : la semaine : de 16 h à 21 h 30; le samedi : de 8 h à 17 h

Connaissance des logiciels : Advantage, Word Perfect 5.1 et Lotus 1-2-3. Parlez l'anglais. Beaucoup d'initiative et d'entregent.

2773349
CCDP: 8783-122

**CIMENTIER/E APPLICATEUR/TRICE
GRANBY**

Selon la carte de compétence

Permanent, le nombre d'heures par semaine n'est pas garanti. Horaire à discuter.

Avoir la carte de compagnon cimentier-applicateur.

Bonne forme physique car aura des poids à soulever à l'occasion.

27768800
CCDP: 9175-122

**CHAUFFEUR/EUSE DE
CAMION, GRANBY**

De 0.25 \$ à 0.30 \$ / milie.

Permanent, à temps plein.

Permis de conduire classe 1. Minimum de 3 ans d'expérience sur semi-remorque. Être bilingue. Références de travail demandées.

AO-18 CCDP: 2333-122

**MONITEUR DE CAMP DE VACANCES
STUKELY-SUD (PLUSIEURS POSTES)**

200 \$ / semaine, logé et nourri.

Saisonnier à temps plein.

Être parfaitement bilingue ou unilingue anglophone. Aimer les sports. Avoir de l'expérience dans les camps de vacances serait un atout. Formation collégiale ou universitaire dans le domaine de l'éducation serait préférable. N.B. Postes ouverts qu'aux hommes car devront travailler qu'avec des jeunes garçons.

Pour plus d'informations, sur ces offres, contactez votre Centre d'emploi et demandez "Emploi Express", à Granby le 378-0171 et à Waterloo le 539-2838 ou encore vous présenter à nos bureaux.

Veuillez noter que nous disposons d'un service téléphonique 24 heures par jour, 7 jours par semaine, énumérant les emplois disponibles. Pour en bénéficier, composer à Granby le 776-5285, et à Waterloo le 539-2869.

Votre Centre d'emploi désire avant tout vous aider. Pour ce faire, des séances d'informations sont à votre disposition.

**CONTACTEZ-NOUS
AIDEZ-NOUS À VOUS AIDER**

**323 COURS
PRIVÉS****ANGLAIS...****AVIS AUX COMPAGNIES
PROFITEZ DE L'OCCASION**

Équipez-vous pour affronter la compétition sur le nouveau marché nord-américain. Recevez jusqu'à \$\$\$ pour chaque employé inscrit à un cours d'anglais à notre école qui est enregistrée à la Commission de Formation Professionnelle pour le crédit d'impôt remboursable à la formation. Ce permis spécial vous permettant de profiter de substantielles épargnes.

**LE CENTRE LINGUISTIQUE
HUGUETTE BRODEUR-FORAND INC.**

forme les élèves depuis 11 ans grâce à la meilleure méthode au Canada pour enseigner l'ANGLAIS.

GRANBY, 372-2637 Bienvenue à tous. Ministère de la Main-d'œuvre, de la Sécurité du Revenu et de la Formation professionnelle permis no. 16F012200.

ANGLAIS... COURS D'ÉTÉ

POUR LES JEUNES

HÂTEZ-VOUS...

Il reste quelques jours pour vous inscrire. Les cours seront offerts 2 fois semaine pendant 7 semaines, entre le 28 juin et le 3 septembre. Fermé 18 juillet au 1er août pour vacances.

**LE CENTRE LINGUISTIQUE
HUGUETTE BRODEUR-FORAND INC.**
372-2637

342 GARDERIES

GARDERIE EN MILIEU FAMILIAL coin résidentiel, grand terrain, jeux ext., bricolage, alimentation équilibrée, de 1 à 5 ans, de 6h à minuit. 378-6840 ou 378-2546

LES PETITES FRIMOUSES
Service de garde 24 heures, pour enfants de 0 à 5 ans, places limitées, ouverture 14 juin, réservez dès maintenant au 777-2560

**LE CAMP DE JOUR
DU RANCH MASSAWIPPI**

Pour garçons et filles

de 6 à 12 ans

Pour un été super

Une multitude d'activités:

Équitation, tirs, côte à tacot; BMX, entretien des animaux, etc. Plus de 30 plateaux d'activités d'attendent.

Inscription en cours. Les places sont limitées. Visitez sur rendez-vous.

Inf.: 777-4511

MAMAN AVEC EXPÉRIENCE et références, garderait enfants du lun. au vend., reçus si désiré, rue Maisonneuve. 372-8547

**343 SERVICES
DIVERS**

ARTISAN MENUISIER Ferait finition de sous-sol, plafonds suspendus faits au laser, rénovations de tout genre. 378-8677

**A VOTRE SERVICE DEPUIS 17 ANS
GERARD DESHAIES, PAYSAGISTE**

Fait ménage, déchaumage, aérateur, entretien et tonte de gazon, engrais, tourbe, ensemencement, nivellement de terrain, pose et taillage de haies et arbustes, décoration, installation murs en roches, blocs ou dormants, patio, rocaille, pavé uni, ouvrage de tout genre. Estimation gratuite. 378-0930

BRONZÉ + VITE + UNIFORMÈMENT
En commençant par : un sablage corporel (très doux) aux sédiments marins, suivi d'un bain aux algues marines et d'un massage suédois. Forfait : 100\$. Massage seulement : 35\$. Inf. Mme Labbé 777-4370

ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN autonome, membre de la Corporation des Maîtres électriciens, pour travaux de rénovation, chauffage électrique, vérification de votre entrée électrique, estimation gratuite. 777-0988

**SERVICE GUY COUTURE
RÉPARATION**

Laveuse - Sécheuse - Lave-vaisselle
Cuisinière - Réfrigérateur - Congélateur

**Service rapide
à domicile**

378-7222

**CONSEILLER SPÉCIALISÉ
20 ANS D'EXPÉRIENCE**

Essouchement, coupe d'arbre de toute grosseur et émondage. Tout genre de clôtures, frost et en bois traité, etc. Coulage de sonotube de ciment et trottoir. Outils spécialisés pour casser ciment et roc. Outils spécialisés pour faire trous de sonotube et poteaux de clôture, etc. Réparation de murs de maison en brique ou en pierre, de cheminée ou de murets. Travail soigné, assurance responsabilité, estimation gratuite. N.B. 15\$ de rabais sur présentation de ce coupon valide jusqu'au 15 mai 93. 378-0099

ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN autonome, membre de la Corporation des Maîtres électriciens, pour travaux de rénovation, chauffage électrique, vérification de votre entrée électrique, estimation gratuite. 777-0988

ARTISAN MENUISIER Ferait finition de sous-sol, plafonds suspendus faits au laser, rénovations de tout genre. 378-8677

**A VOTRE SERVICE DEPUIS 17 ANS
GERARD DESHAIES, PAYSAGISTE**

Fait ménage, déchaumage, aérateur, entretien et tonte de gazon, engrais, tourbe, ensemencement, nivellement de terrain, pose et taillage de haies et arbustes, décoration, installation murs en roches, blocs ou dormants, patio, rocaille, pavé uni, ouvrage de tout genre. Estimation gratuite. 378-0930

BRONZÉ + VITE + UNIFORMÈMENT
En commençant par : un sablage corporel (très doux) aux sédiments marins, suivi d'un bain aux algues marines et d'un massage suédois. Forfait : 100\$. Massage seulement : 35\$. Inf. Mme Labbé 777-4370

ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN autonome, membre de la Corporation des Maîtres électriciens, pour travaux de rénovation, chauffage électrique, vérification de votre entrée électrique, estimation gratuite. 777-0988

**SERVICE GUY COUTURE
RÉPARATION**

Laveuse - Sécheuse - Lave-vaisselle
Cuisinière - Réfrigérateur - Congélateur

**Service rapide
à domicile**

378-7222

**343 SERVICES
DIVERS****DRAINAGE ET FISSURES**

Garantie de 2 à 5 ans sur tout genre de travaux transférables
G. PERRON, ENTREPRISE GÉNÉRALE

Spécialités: fissures et drainage, intérieur et extérieur, drainage de surface de terrain, réparons et installation sumpbombe, élimination d'eau par les planchers et murs du sous-sol. Vous possédez égouts municipaux ou non, remplaçons sumpbombe par drainage naturel. Éliminons problèmes de champ d'épuration et fosse septique. Réparation de solage de pierre. Aussi éliminons infiltration d'eau par fenêtre, porte, toiture, cheminée, mur, etc. Aussi réparons fosse à purin de toutes marques. Assurance responsabilité. Estimation gratuite. 378-4426

ENTREPRISE MARC AUDET
SPÉCIALISTE pour éliminer l'infiltration d'eau au sous-sol. Répare fissures de solage, Drainage int. et ext. Terrassement. Drainage de dalles de gouttières.

COUPE & TAILLE D'ARBRES
Installation de:

POTEAU DE CORDE À LINGE
corde et fixations,

PATIO et CLÔTURE.
'en bois traité'.

TAILLE HAIES & ARBUSTES
Ass.-responsabilité. Estimation gratuite.
Inf. 378-2729

FERAIS BOUTONS, boutonniers à contrat. 539-2622

**G. MOUSSEAU ENR.
SERVICE D'ENTRETIEN
EXTÉRIEUR**

Nettoyage de terrain; aménagement paysager; terrassement; tonte de pelouse, goudronnage solage toiture et entrée, service plus, transport: terre, sable, gravier. (514) 372-8793

JEAN-PAUL VINET
plâtrier, jointoyeur, peintre, décorateur
777-5046 / 8397

JO

343 SERVICES DIVERS

CURRICULUM VITAE, SECRETARIAT, traitement de texte, travaux d'étudiants, lettres, mandats, etc. Impression au laser. Nicole Gibault, 777-0384

CARTOMANCIENNE L'avenir t'inquiète? Pour une réponse à tes questions, appelle Suzanne au 548-2691

Installation d'antennes

* GRATUIT *

à domicile
Vérification complète de votre système d'antenne.



* GRATUIT *

* Réparation de téléviseurs couleur de toutes marques *

BELLE IMAGE TÉLÉVISION
372-1668

GRAND MÉNAGE



MÉNAGE EXPRESS

Granby ENR.
Service d'entretien ménager Résidentiel Professionnel Personnel responsable entraîné et assuré

D. Dame, dir. Nos services :
- Planchers - Murs et plafonds
- Tapis - Vitres
- Intérieur d'auto - Meubles rembourrés
- Entretien régulier - Apres-sinistre

Estimation gratuite
372-3500 ou 777-6414
343-C18367

MINI EXCAVATION

Alain Brosseau Inc.



MINI-PELLE HYDRAULIQUE
Longueur: 4' 6"
Largeur: 3' 2"
Hauteur: 5' 6"

- Mini-chargeur
- Marteau hydraulique
- Transport en petites quantités

Idéal pour travaux à l'intérieur
Drainage autour des maisons sans dommage

SPECIALITE:
Creusage d'entrées et sous-sois de maisons

375-0323

349 AGENCES DE RENCONTRE

AGENCE DE RENCONTRE L'ACTUELLE
Service confidentiel, personnalisé et amical. Gestion informatisée. Jusqu'au 10 juin rabais de 50% pour les hommes. Pour un service de qualité professionnelle, communiquez au 378-6842

A LA RECHERCHE D'UNE JEUNE ÉTUDIANTE discrète qui échangerait rencontres occasionnelles contre aides financières. Je suis un homme dans la trentaine très gentil. Réponse assurée si description. C.P. 958, Valcourt (QC) JOE 2LO 514-532-3350

CONFIDENTIEL AGENCE Nouveaux partenaires

Elle, 23 ans, 5'2"; lui, 23 ans, 6';
lui, 30 ans, 5'5"; lui, 32 ans, 5'7 1/2";
lui, 32 ans, 5'11"; lui, 38 ans, 5'10";
lui, 40 ans, 5'8"; lui, 45 ans, 5'5";
elle, 50 ans, 5'4"; elle, 60 ans, 5'4".
Merci de votre confiance!

L'ASTROLOGIE pour vous conseiller.
C.P. 260, Ange-Gardien de Rouv., JOE 1EO

293-7425

de 11h à 14h et 17h à 19h.

361 BICYCLETTES À VENDRE

BICYCLETTES HAUT DE GAMME:
1 "Torpedo", 10 vit. (pièce de collection);
prix: 700\$ & 1 "Miele" 6 vit., très grand cadre; prix: 300\$ 372-2800

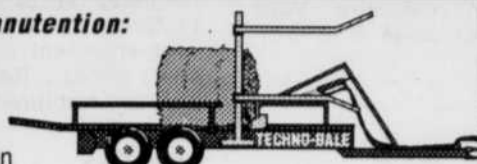
363 ÉQUIPEMENT DE FERME

* ATTENTION: tout pour vos BALLES RONDES

Transport et Manutention:

TECHNO-BALE

- Un seul homme
- Un tracteur
- Facile d'utilisation



Enrobeuse Beaudoin

- 60 balles à l'heure
- Grande économie de plastique (50%)

VENTE-LOCATION
(514) 534-2476

365 MOTOCYCLETTES

ACHETONS MOTOS

Payons comptant
GRAND PRIX D.L.
RAMASSAGE GRATUIT
1-800-363-5000
(ouvert jusqu'à 21 h)

366 REMORQUES

TRAILER NEUF POUR MOTO et autres usages, pneus de 13 po., 777-4022

368 CAMIONS

CAMION GMC SIERRA 1500 diesel 6.2, 1986, très bonne condition. Venez le voir et faites une offre. 293-5209

CAMION GM 78 1 tonne, au gaz, avec plate-forme, laisserait pour 1,500\$ ou 2,000\$ avec plate-forme ou non. 1-549-2619

PICK-UP NISSAN 1986, 84,523 km, avec boîte en métal 4'x 5' 1/2' x 6. Inf: 263-2839

370 AUTOS

PLYMOUTH SAVOY DE LUXE 2 portes, Torpedo Back, 1949, moteur refait au complet à neuf. Inf. 378-9111

SPECIAL!

1990 HYUNDAI SONATA GL, 4 portes, aut., bleu pâle, garantie, comme neuf, 7,395\$.

1990 HYUNDAI EXCEL CXL, 4 portes, 5 vit., 76,000 km, garantie, bleu, 5,295\$.

1990 CHEVROLET SPRINT, 4 portes, aut., blanc, 4,995\$.

1989 SUZUKI SWIFT 4 portes, 5 vit., 55,000 km certifiés, garantie, 4,995\$.

1989 HONDA CIVIC, 5 vit. avec air, pneus neufs, 5,395\$.

1989 PONTIAC SUNBIRD LE, 2 portes, aut., rouge, très propre, 5,295\$.

1989 MERCURY TOPAZ 4 portes, aut., air cl., gris pâle, 77,000 km, garantie, 5,495\$.

1989 FORD TEMPO, 4 portes, 5 vit., rouge, 78,000 km, garantie, 4,795\$.

1989 FORD TEMPO GLS, tout équipée, 5 vit., noire, avec balance de garantie 4,995\$.

1989 HYUNDAI SONATA GL, 4 portes, 5 vit., garantie, très propre, 5,395\$.

1988 CHEVROLET CAVALIER 4 portes, 5 vit., 77,000 km, très propre, charbon, 3,995\$.

1987 MERCURY SABLE, 77,000 km, millage certifié, 4,995\$.

1987 FORD AEROSTAR XLT, 7 passagers, 4 sièges capitaine, équipé, moteur 15,000 km, 5,995\$.

1986 TOYOTA TERCEL familiale, 4 portes, 5 vit., très propre, bleu, 2,895\$.

1985 CHEVROLET S-10 PICK-UP V6, aut., over drive, boîte longue, avec boîte en fibre de verre, 95 000 km, très propre, 3,695\$.

1985 CHRYSLER LEBARON, 4 portes, aut., très propre, 2,795\$.

1984 DODGE MAXI VAN, fini camper, 78,000 km, beaucoup d'équipement, auvent, comme neuve, 11,995\$.

1981 TOYOTA CRESSIDA 4 portes, aut., 6 cyl., tout équipé, très propre, 2,795\$.

1976 TENTE-ROULOTTE, 6 places, 1,295\$

AUTOS DAN DUBOIS

1458 rte 241, Waterloo

539-4683

SPRINT 1991 14,000 km, comme neuve, anti-rouille garantie à vie, garantie prolongée 1996, 8 pneus, 266-5318

SUNBIRD 1989 bleu, 104,000 km, très propre et en bonne condition, toit ouvrant, régulateur de vit., bons pneus, 4,500\$.
469-2480 ou 469-2117.

370 AUTOS À VENDRE

GOLF 1992, manuelle, 75,000 km, très bon état, 8,500\$. Possibilité de garantie prolongée. 534-2853

363 ÉQUIPEMENT DE FERME

370 AUTOS À VENDRE

GOVERNEMENT SAISIE:
Ford, Chev., camions, motos, bateau, à partir de 100\$. Inf. 1-514-851-0077

HONDA CIVIC 1983, 150,000 km, man. 5 vit.
Prix à discuter. Inf. 293-7042

JETTA CARAT 1987 aut., air clim., entièrement équipée, excellente condition. 372-6413

JETTA DIESEL 88, 124,000 km, 4 ptes, toit ouvrant, excellente condition, prix demandé 4,900\$. 266-0902

MALIBU 81, avec 4 mags d'été et 4 roues d'hiver, peinture de 2 ans, en bonne condition. 776-6061

MAZDA GLC 1983, 146,000 km, 900\$. 263-8877

MONTÉ CARLO TURBO 1980, V6, pour collectionneur, 1,295\$ nég. 777-2543

NISSAN 300ZX Turbo 86, 84,000 km, charbon, jamais sorti l'hiver, très bonne condition, 7,900\$. 1-761-5894

PLYMOUTH ROAD RUNNER 1972 440 Magnum, 2 x 4 bariis, 4 vit. au plancher, pneus neufs. Venez voir et faites une offre. 539-3873

MOI, J'ACHÈTE

Charland
Le NO 1 m'en donne toujours...un peu plus!

Véhicules d'occasion de qualité

- 1993 CAVALIER 4 portes, air climatisé, 7 000 km
- 1993 GEO METRO, 4 portes, automatique, 8 000 km
- 1992 OLDSMOBILE SIERRA, 4 portes, tout équipée
- 1992 BUICK RIVIERA, impeccable
- 1992 CAVALIER, 4 portes, blanche
- 1991 CADILLAC SEDAN DE VILLE, blanche. Un bijou!
- 1991 BUICK REGAL, tout équipée
- 1992 SAFARI, 8 passagers, air climatisé
- 1991 VOYAGEUR, V6, blanc
- 1990 VAN LUMINA, tout équipée

PLUS DE 50 VÉHICULES EN INVENTAIRE
Venez faire votre choix.

* Tous ces véhicules sont garantis.

595, boul. Boivin
Granby
372-4242

370 AUTOS

AUTOMOBILES DES CANTONS

1172 Dufferin, Granby

Inf: 777-0338

- CHEVROLET SPRINT 1990, 2 portes, man., 3,900\$.
- FORD ESCORT 1988, 2 portes, man., 2,850\$.
- PONTIAC 6000 1986, blanc, 4 portes, au., 2,900\$.
- PLYMOUTH Sundance 1987, 4 ptes, man., 2,550\$.
- PLYMOUTH RELIANT 1987, 4 portes, man., 1,700\$.
- PONY 1986, 4 ptes, aut., 1,350\$.
- MONTE CARLO 1981, 305 aut., peinture originale, 1,900\$.
- FORD GRANADA 1981, 2 ptes, aut., 900\$.
- PICK-UP CHEVROLET S-15, 1985, king cab, V6 aut., 3,475\$.
- PICK-UP JEEP COMMANCHE 1986, V6 man., 1,900\$.

CAMARO Z-28 1982

prix: 1,500\$
375-6497

- CHEV. CORSICA 1988, 6 cyl. aut. 5,000\$.
- FORD F-150, 1988, 6 cyl. 4.9 manuel.
- BUICK REGAL 1988, 6 cyl. 2 ptes, aut.
- NISSAN Micra 1989, 4 cyl. aut. 2 ptes.
- FORD TEMPO 1989, aut. 4,400\$.
- CHEV. SPRINT 1991, man. 4,900\$.
- PONTIAC SUNBIRD 1989, aut. 5,100\$.
- OLDS. DELTA 1986, aut. tout équipé.

AUTOS J.D. DAIGLE

1550, RTE 241, Waterloo
Tél. 539-2065

370 AUTOS

GEO TRACKER 1992, 2 x 4, 6,500 km, 10,200\$. 293-2728

COLT turbo GIS 1986, 5 vitesses, très propre, 114,000 km, mécanique A1, 2,500\$ négociable. Semaine après 18 h, 532-5481

FIERO 1985, 126,000 km, 4 cyl., 2.5 litres, 1,500\$. 375-0909

GARAGE RAYMOND AUCLAIR

109 Route 137,

Ste-Cécile Milton

378-0801

J'ACHÈTE AUTOS et CAMIONS LÉGERS DE PARTICULIERS

et JE PAIE 200\$ de plus que tous les autres garages. Apportez votre estimé.

GEO STORM 1992, noire, 3 portes, radiocassette AM-FM, 7 mois d'usage sur grande route, très propre, 33,000 km, 4 pneus d'hiver neufs d'extra. 295-2688 après 14h

TOPAZ GS 92 7,500 km, rouge, air, miroir et sièges élect., 8,600\$ nég. ou échange. Richard 1-546-4477

TOYOTA COROLLA 1980, 4 portes, 185,000 km, 500\$. Idéal pour 2e auto. 375-9974, Jean

TOYOTA TERCEL 1988 2 portes, 5 vit., radiocass. am-fm stéréo, blanche, 100,000 km, 3,800\$; NISSAN SENTRA 1987, 4 portes, 5 vit., toit ouvrant, 107,000 km, excellente condition, 2,800\$; PONTIAC FIREFLY 1989, 2 portes, aut., bandes décoratives, 80,000 km, 4,200\$; PONTIAC TRANS AM 1986, 106,000 km, aut.m, t-top, radiocass., vitres élect., noire, super propre, 5,700\$. Autos Denis Borduas, 379-9357

Trianon Auto
Beaucoup plus qu'un nom!
...une renommée!

PONTIAC
ASUNA
BUICK
GMC

Rabais jusqu'à 10 000 \$
sur des véhicules légèrement usagés

1993 GMC SONOMA, cabine allongée, moteur V6, 5 vitesses, servofreins, servodirection, radiocassette AM-FM stéréo, 9 000 km, balance de garantie GM.

1993 GMC SAFARI, 4 roues motrices, 8 passagers, 2 airs climatisés, roues en aluminium, nouveau système de portes arrière, vitres électriques, moteur V6 haute performance de 4,3 L (200 chevaux), 7 000 km.

1993 CADILLAC BROUGHAM, groupe d'élégance, toit ouvrant, sièges chauffants, entièrement équipée, 8 000 km.

1993 GMC YUKON GT, sièges, vitres et portes électriques, radiocassette AM-FM stéréo, air climatisé, moteur V8 de 5.7 L (350 chevaux), pneus P265 / 75R16, 9 000 km.

1992 PONTIAC GRAND AM SE, moteur V6, radiocassette AM-FM stéréo, automatique, volant ajustable, 10 800 km.

1992 PONTIAC LEMANS GT, 22 000 km, automatique, servofreins, servodirection, radiocassette AM-FM stéréo, roues sport, aileron arrière, siège rabattable, balance de garantie GM.

1993 BUICK SKYLARK GRAN SPORT, sièges, vitres et antenne électriques, couleur 2 tons, régulateur de vitesse, air climatisé, 8 000 km.

1992 BUICK LE SABRE CUSTOM, air climatisé, vitres électriques, roues sport de 16 po., 4 800 km.

Nos véhicules sont complètement vérifiés et en très bonne condition.
Balance de garantie GM.
Financement disponible sur place.

1968-1993
Le Trianon
GRANBY AUTO
25 années d'excellence.

922 Principale
Granby
378-9063

L100019

370 AUTOS À VENDRE

TRANS-AM 1985, très propre, demande 4,700\$. Et SUBARU 1984, 500\$. 375-7166
 TRÈS PROPRE: MAZDA RX7, 85 GS, 5 vit., rouge, int. targa. 4,450\$. 372-7455
 VAN DODGE CARAVAN 1985 2.2, très propre, 58,000 milles, 4,300\$. 1-548-2983

370 AUTOS

VOLKSWAGEN Fox 88, manuelle, très bonne condition, prix demandé 3,900\$. 372-5297, 378-2726
 4 ROUES MAGS, comme neuves, pour Volkswagen Rabbit Cabriolet, avec pneus 185/60R14. Inf: 372-1950

FAITS D'HIER

par La Presse Canadienne Le lundi 31 mai

Anniversaires historiques:

1991 -- Signature d'un accord de paix après 16 ans de guerre en Angola.

1990 -- Les Nordiques de Québec congédient leur entraîneur, Michel Bergeron.

1988 -- La Chambre des Communes adopte deux lois anti-tabac. La première donne le droit aux employés fédéraux de travailler dans un environnement sans fumée et la seconde interdit, à compter du 1er janvier 89, la publicité sur le tabac.

1987 -- Les Oilers d'Edmonton gagnent la coupe Stanley après avoir vaincu les Flyers de Philadelphie en finale.

1986 -- Arrestation en Pologne de Zbigniew Bukjak, leader clandestin de Solidarité.

1985 -- Des tornades frappent les villes de Barrie, Grand Valley, Orangeville et Tottenham, en Ontario, faisant 12 morts et détruisant mille maisons.

1984 -- Une bombe explose au quartier général du chef rebelle nicaraguayen Eden Pastora: cinq morts et 28 blessés, dont le Commandant Zéro.

1981 -- Le québécois Gilles Villeneuve remporte son premier

Grand-Prix, au volant d'une Ferrari. -- La ville de Halifax est livrée au pillage pendant une grève des policiers.

1976 -- L'Indonésie achève l'occupation de la partie orientale de Timor. -- Envoi de troupes syriennes au Liban.

1973 -- Le Sénat américain suspend tous les crédits finançant les opérations de bombardement au Cambodge.

1970 -- Un tremblement de terre fait plus de 66 mille morts, 200 mille blessés et 20 mille disparus au Pérou. -- Le gouvernement canadien annonce sa décision de laisser flotter le dollar canadien. -- Sept bombes explosent à Westmount.

1968 -- Première greffe cardiaque par le docteur Pierre Grondin, à Montréal. Le patient, Albert Murphy, meurt le lendemain.

1966 -- La justice congolaise condamne à mort l'ancien premier ministre Evariste Kimba et trois autres personnalités, sur accusation d'avoir voulu renverser le président Joseph Mobutu.

1964 -- Epidémie de typhoïde à Aberdeen, en Nouvelle-Écosse.

1962 -- L'ex-colonel SS Adolf Eichmann, accusé de crimes de guerre, est pendu après le rejet d'un recours en grâce par la justice israélienne.

MOT MYSTÈRE

892	10 lettres	Le mot clé: piquer, c'est volé!			
abus	chipé	écope	illégal	spiller	
accuser	cible	erreur			
alarme	colncé	étalage	maraude	trace	
amende	crime				
appel		faute	pénal	vaurien	
appréhendé		faux	peur	vice	
arrêt	déclare	figé	pillage	vider	
avouer	déleste	file	pincé	vii	
	délit	fredaine		voler	
blâmé	dénonce		recelé	voleur	
bourse	dérobe	fulr	risque		
butin	détenu				
	dévalise		sauvé		
caché	doi	gravité	sévère		

Solution du problème précédent: maternel

V	A	U	R	I	E	N	E	A	L	A	R	M	E	T
I	E	P	D	E	N	O	N	C	E	U	X	V	N	I
D	D	L	P	E	C	R	I	M	E	M	U	I	I	L
E	E	O	B	E	E	T	A	P	R	A	A	L	T	E
R	C	C	F	I	L	E	D	R	S	E	F	L	U	D
E	R	N	L	V	C	D	E	T	E	N	U	Q	B	N
V	D	O	I	A	O	R	R	E	C	S	S	O	V	E
E	P	N	C	O	R	L	F	S	A	I	U	O	V	M
S	G	H	E	E	C	E	R	R	O	L	C	U	A	
I	E	A	U	H	T	F	A	U	T	E	P	E	C	R
L	C	R	L	S	E	I	S	O	R	E	C	I	T	A
A	I	H	E	L	F	R	V	B	N	N	R	E	B	U
V	V	L	I	U	I	S	P	A	I	F	R	U	L	D
E	E	E	I	P	G	P	L	P	R	R	S	R	O	E
D	E	R	O	B	E	T	A	L	A	G	E	L	L	I

HOROSCOPE

BÉLIER du 21 mars au 20 avril

Des hauts et des bas sur le plan du coeur. Vous aurez du mal à conserver un bon équilibre et votre humeur s'en ressentira. Vous serez porté à la critique.

TAUREAU du 21 avril au 20 mai

Vie sentimentale bien agréable où les échanges de points de vue vous prouveront l'affinité de caractère qui existe entre vous et l'être qui vous aime.

GÉMEAUX du 21 mai au 21 juin

Vous serez porté à vous dépenser pour les amis. Climat de sympathie et vous rencontrerez l'amour. Ne vous attardez pas à des idées défaitistes et méfiez-vous de certains silences. Vous chercherez à faire comprendre vos sentiments.

CANCER du 22 juin au 22 juillet

Vous sombrez facilement dans la mélancolie. Il est vrai que des événements peuvent vous y pousser mais réagissez et ce dans l'intérêt de ceux qui vous entourent et que vous aimez. Restreignez vos ambitions.

LION du 23 juillet au 23 août

Vie sentimentale neutre, sans grand changement. L'ennui règnera et la personne aimée ne fera pas beaucoup d'efforts pour vous en sortir. De grâce, faites preuve de dynamisme et ne supportez pas la solitude à deux.

VIERGE du 24 août au 22 sept.

Période neutre sur le plan du coeur, du calme, de l'entente mais vous ne ressentirez pas beaucoup d'enthousiasme. L'être cher démontrera une certaine insouciance. Vous envisagerez l'avenir avec sérénité et nonchalance.

BALANCE du 23 sept. au 23 oct.

N'allez pas trop vite en besogne; votre hâte à vouloir vous concilier les bonnes grâces d'une personne qui éprouve un tendre sentiment à votre égard peut blesser la délicatesse de cet être sensible et amoureux.

SCORPION du 24 oct. au 22 nov.

Le hasard vous sert bien aujourd'hui: vous n'avez pas à vous tracas. Les nouvelles de demain seront généralement agréables en dépit de l'hostilité d'une personne de l'autre sexe.

SAGITTAIRE du 23 nov. au 21 déc.

Vous serez heureux en amour, cependant votre vie sentimentale sera un peu compliquée car vous harcelerez de questions la personne qui vous aime. Vous aurez la tendance à douter et à lui lancer des flèches.

CAPRICORNE du 22 déc. au 20 janv.

Demain, une personne de l'autre sexe vous influencera beaucoup. Tout va bien au chapitre de l'amour durant ces deux jours. Au reste, dans tous les domaines vous obtenez facilement confiance et bonne entente.

VERSEAU du 21 janv. au 19 fév.

Une personne orgueilleuse reviendra sur une décision et s'opposera à vous. Ne décidez rien sous le coup de l'impulsion, sachez attendre pour faire part de vos sentiments. Un renouveau sur le plan des amours et des nouvelles amitiés.

POISSONS du 20 fév. au 20 mars

Vous aurez l'oeil ouvert et vous serez très sensible au charme du sexe opposé. Vous saurez toutefois démontrer de la sincérité, de la tendresse et de la compréhension envers l'être aimé.

MOTS CROISÉS

HORIZONTALEMENT

- Vasouilleraient.
- Noisette - Lisière d'un bois.
- Peu souvent - Étendue désertique et caillouteuse.
- Résine malodorante - Loi du silence.
- Oui - Noisette enrobée de sucre durci - Voyelles jumelles.
- Il lui ressemble parfaitement - Pilastres corniers.
- Père d'Iule - Certifia la vérité de.
- Mère d'Horus - Signal bref pour prévenir un auditeur de noter une indication à un instant précis.
- Poisson d'eau douce - Bivouac.
- Réaction de l'organisme à un agent - Fl. d'Italie.
- Organisme international ayant son siège à Genève - Sinuosités décrites par un cours d'eau.
- Zéphyr - Ch.-l. de c. des Pyrénées-Orientales - Note.

VERTICALEMENT

- Fatiguera à l'extrême - Quatre.
- Cavale - Assise.
- Fromage blanc (Suisse) - Baquet pour le transport du lait.
- Atoll - Moteur à combustion interne.
- Craintif - En outre.
- Poire utilisée pour le lavage du conduit auditif - Divinité grecque qui devint

la constellation de la Vierge.

- Personne qui trahit sa patrie - Semblable.
- Nombre - Affl. du Danube.
- Prêtresse d'Héra - Caboché - Ne résiste pas.
- Vagabonda - Poursuivit en justice.
- Venue au monde - Devenir moins fort (s').
- Anc. cité grecque d'Acadie, soumise à Sparte - Applique.

SOLUTION DU PROBLÈME D-2298

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	D	E	S	O	R	I	E	N	T	A	N	T
2	O	T	O	M	I	G	I	L	D	E	S	
3	R	E	T	I	C	U	L	E	R	E	A	
4	L	U	T	T	A	E	R	I	E	R		
5	O	L	E	N	E	F	A	S	T	E		
6	T	E	R	A	V	I	S	A	N	O		
7	E	F	U	N	I	N	R	A	T	S		
8	R	E	L	A	T	E	A	D	N	E		
9	I	R	A	I	R	O	I	R	E			
10	O	B	I	T	S	U	N	A	M	I		
11	N	U	R	S	E	R	E	V	E	N	U	
12	S	E	A	N	T	E	S	E	R	E	S	

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

VOUS N'AVIEZ PAS REÇU VOTRE JOURNAL À 7 H CE MATIN ?



APPELEZ- NOUS

du lundi au vendredi entre 7 h et 16 h 30
et le samedi de 7 h à 10 h au

375-6951

Notre principale préoccupation,
c'est de vous offrir un service
efficace et rapide en tout temps.

La Voix de l'Est

Service aux abonnés

L33377

Alliance Québec réélit Robert Keaton à sa tête

MONTREAL
Presse Canadienne

Le groupe de pression pour les droits des anglophones Alliance Québec, a une fois de plus opté pour une attitude de conciliation avec la communauté francophone, en fin de semaine, en réalisant avec une très forte majorité le président Robert Keaton, lors de l'assemblée générale annuelle de l'organisme, à Saint-Adèle, dans les Laurentides.

M. Keaton, qui dirige Alliance Québec depuis 1989, a donc défait lors de cette élection, par 143 voix contre 47, son adversaire Maurice King, fondateur de l'association des peuples anglophones de la vallée de Châteauguay (Châteauguay Valley EnglishSpeaking Peoples Association).

C'est la deuxième fois, depuis qu'il est en poste à Alliance Québec, que Robert Keaton défait un candidat anglophone unilingue à la présidence d'Alliance Québec.

Maurice King a également été défait aux élections qui ont comblé les 38 postes vacants au conseil d'administration d'Alliance Québec, au cours de ce congrès.

À l'écoute des discours que les candidats ont présenté à l'assemblée, les 220 délégués ont dû choisir entre la thèse plus douce du dialogue avec les francophones québécois, une attitude défendue par M. Keaton, et celle, plus revendicatrice de M. King.

Selon Johanne Larouche, organisatrice du congrès pour Alliance Québec, les délégués provenaient de toutes les régions du Québec.

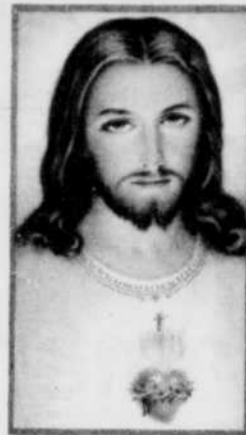
«Alliance Québec a 13 bureaux, ou «chapitres» au Québec, et six associations régionales, poursuit Mme Larouche. Certains délégués viennent d'aussi loin que de l'Abitibi-Témiscamingue. Les délégués votent pour les membres de leur région.»

À l'issue du vote, M. Keaton s'est dit très heureux du résultat des élections à la présidence.

«Je suis sûr que l'on assistera à des progrès importants dans le débat linguistique renouvelé que notre communauté a contribué à susciter au Québec. La communauté d'expression anglaise du Québec s'inquiète de plusieurs problèmes importants auxquels il faut s'attaquer. Par-dessus tout, notre système scolaire doit être préservé», a fait savoir M. Keaton, par voie de communiqué.

Selon M. Keaton, Alliance Québec porte à son crédit le fait que les Québécois se soient intéressés aux préoccupations de la communauté d'expression anglaise.

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue. **L.B.**



REMERCIEMENTS

Au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue. **Y.R.**



REMERCIEMENTS

Au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue. **B.H.**

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue. **C.L.**

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue. **E.B.**

DÉCÈS



BOYER
M. Barnabé

—A Granby, le 27 mai 1993, à l'âge de 86 ans, est décédé M. Barnabé Boyer, fils de feu Philius Boyer et de feu Angélique Marois, demeurant à Granby et autrefois de St-Joachim. Les funérailles auront lieu le lundi 31 mai. Le convoi funèbre partira des salons de la

Maison funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170, rue Dufferin
Granby
Tél.: 372-4498

pour se rendre à l'église Ste-Famille, où le service sera célébré à 14 heures. Inhumation au cimetière de St-Joachim.

A noter que M. Barnabé Boyer sera exposé dimanche. Les heures de visites seront dimanche de 14 à 17 heures et de 19 à 22 heures. Ouverture des salons lundi, journée des funérailles, à midi.

Le défunt laisse dans le deuil de nombreux neveux et nièces.
29-31



ROUSSIN
M. Achille

—A sa résidence, le 28 mai 1993, à l'âge de 84 ans est décédé M. Achille Roussin, époux de feu Gabrielle Archambault, demeurant à Maricourt.

Les funérailles auront lieu lundi le 31 mai en l'église St-Joseph de Valcourt à 14 heures.

M. Roussin repose au
Centre Funéraire
Mario Lemaire Enr.
1181 St-Joseph
Valcourt

M. Yves Samson, D.G.
1-514-532-2223, 1-800-561-2881

L'inhumation aura lieu au cimetière paroissial.

M. Roussin laisse dans le deuil sa fille, Jeannine (Paul-Emile Ferland). Ses petits-enfants: Jacques Ferland (Martine); Claude Ferland (Chantal); Richard Ferland (Manon); Francine Ferland (Rénald).

Ses arrière-petits-enfants: Dominic, Valérie, Cloé.

Sa soeur, Alice Roussin Archambault. Sa belle-soeur, Laurette Roy Roussin.

Ses neveux, nièces, ainsi que beaucoup d'autres parents et amis.
(31)

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue. **H.B.**

Jacques Demers a beaucoup de respect pour Wayne Gretzky et sa bande

François Lemenu

MONTREAL
Presse Canadienne

Wayne Gretzky a affronté le Canadien une fois en séries. C'était en 1981, en huitièmes de finale. Gretzky était alors un tout jeune homme âgé de 20 ans, le leader d'une équipe qui devait se faire écraser par le rouleau compresseur tricolore. On connaît la suite. Guy Lafleur n'a pas mis Gretzky «dans sa petite poche» et les Oilers ont éliminé le Canadien en trois matchs.

Douze ans plus tard, Gretzky revient au Forum mais cette fois, dans l'uniforme des Kings de Los Angeles. Et comme en 1981, l'équipe du '99 est donnée pour battue par la majorité des observateurs dans cette finale inattendue de la coupe Stanley, dont le premier match aura lieu demain soir.

Jacques Demers sursaute à l'idée que son club puisse être établi favori. Pour lui, les Kings viennent de réaliser de grandes choses en éliminant les Maple Leafs de Toronto en sept matchs après avoir enregistré des victoires contre Calgary et Vancouver.

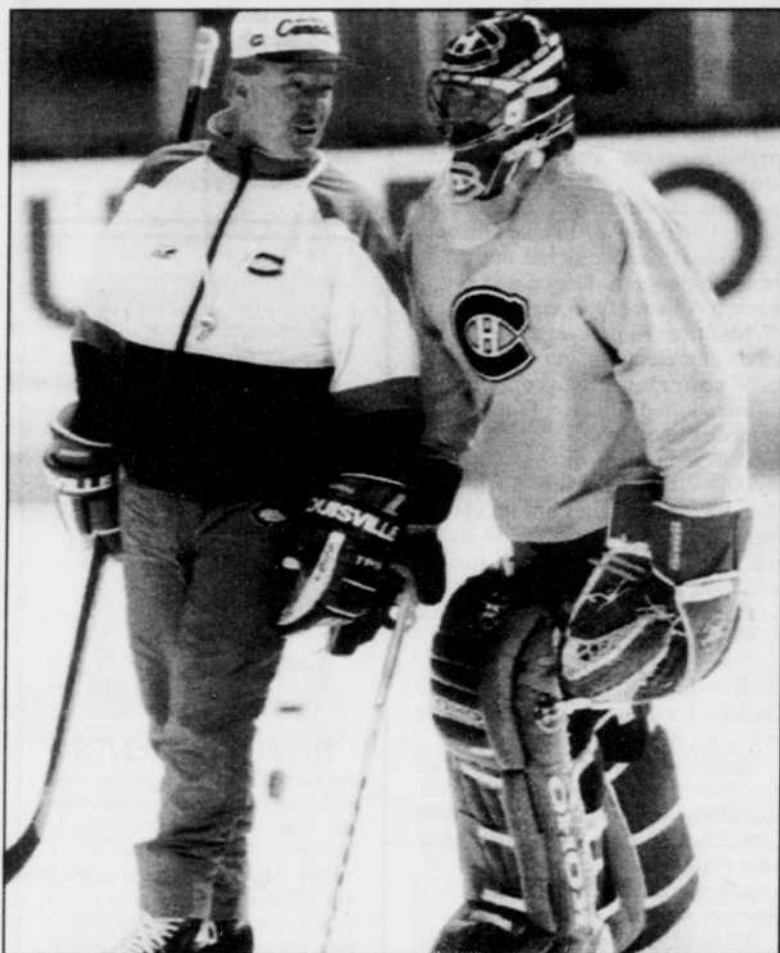
«Les deux meilleures équipes ont atteint la finale», déclare Demers, qui semble avoir autant de respect pour les Kings qu'il en aurait envers les Penguins de Pittsburgh. «Les gens se trompent en pensant que la finale sera plus facile parce qu'on affronte Los Angeles au lieu de Toronto. Ceux qui pensent ainsi ne connaissent pas le hockey.»

Roy contre Hrudef

Patrick Roy a déjà livré trois bonnes séries contre Québec, Buffalo et les Islanders de New York. Il n'y a aucune raison pour qu'il flanche en finale. Il a la confiance de son entraîneur en plus d'être très concentré. Malgré cela, Demers ne croit pas que le Canadien ait l'avantage devant le filet.

«Roy a été impeccable jusqu'ici. Il a même été dominant. Mais Hrudef ne doit pas être mauvais non plus.

«Dans la série contre Toronto, on disait que Félix Potvin était supérieur, ajoute Demers. C'est pourtant Los Angeles qui est en finale. Les mêmes comparaisons ont été faites avec Mike Vernon (Calgary) et Kirk McLean (Vancouver). Mais jusqu'ici, Hrudef a fait les arrêts importants», a-t-il rappelé.



Jacques Demers est un conditionnel de Patrick Roy. Le pilote du Canadien croit toutefois que les Kings sont aussi forts que les siens devant les buts avec Kelly Hrudef.

photo d'archives

Hrudef a la réputation de bien jouer par bourrées. Pendant un mois, il peut être le meilleur gardien du circuit. Puis il s'effondre comme c'est arrivé durant la saison. Dans son cas, les Kings doivent souhaiter que son mois ne se termine pas le 31 mai.

De jeunes défenseurs

Ceux qui ont suivi la série Los Angeles-Toronto ont découvert trois jeunes défenseurs qui devraient assurer l'avenir des Kings. Rob Blake, Alexei Zhitnik et Darryl Sydor ont en effet joué avec beaucoup d'aplomb, bien encadrés par les vétérans Marty McSorley et Charlie Huddy.

Demers est particulièrement impressionné par Zhitnik, un jeune Ukrainien de 20 ans.

«Les Maple Leafs ont cherché à l'assommer une dizaine de fois mais il est toujours revenu. Contre Toronto, il a démontré beaucoup de caractère», a dit Demers au sujet de Zhitnik, qui a été un choix de quatrième ronde au repêchage de 1991.

Blake, Zhitnik et Sydor devront toutefois être moins téméraires contre Montréal si les Kings espèrent enlever la coupe pour la première fois de leur histoire. En fait, la série ne se prolongera pas au-delà de cinq matchs si leurs défen-

seurs accordent autant de surnoms. Les Damphousse, Bellows et Muller auront tôt fait de remplir le filet des Kings.

Une bonne attaque

L'atout des Kings demeure bien sûr leur attaque, l'une des plus explosives quand Gretzky est à son mieux. Luc Robitaille, qui a battu les Leafs dans le sixième match et qui se réjouit à l'idée de jouer chez lui, Tomas Sandstrom, Jari Kurri ainsi que les très rapides Tony Granato, Mike Donnelly, Corey Millen et Gary Shuchuk représentent une menace constante.

Le retour en forme de Gretzky a de quoi inquiéter le Canadien. Lorsque le '99 décide à prendre les choses en main, il devient alors très difficile de freiner les Kings. Les Leafs l'ont appris à leurs dépens.

«Gretzky est bien vivant, a prévenu Demers. Il a été dominant dans les deux derniers matchs. Pour moi, il est encore le plus grand», a ajouté l'entraîneur sur un petit air de violon.

En fait, cette série pourrait bien se résumer en un duel Gretzky-Roy. Si 'Casseau' parvient à neutraliser le capitaine des Kings, le Canadien l'emportera facilement.

En cinq matchs.

Luc Robitaille: «C'est un rêve devenu réalité»

TORONTO
Presse Canadienne

La série finale de la Coupe Stanley servira de retrouvailles pour deux vedettes des Kings de Los Angeles, Wayne Gretzky et Luc Robitaille.

Gretzky effectue un retour en grande finale pour la première fois en cinq ans et Robitaille disputera au moins les deux plus importants matchs de sa carrière dans la ville où il a grandi.

Les Kings et le Canadien s'affronteront demain soir au Forum de Montréal dans le premier match de la série finale.

Gretzky s'est donné pour mission de remettre la main sur la Coupe Stanley qu'il a remportée quatre fois avec les Oilers d'Edmonton, soit en 1984, 1985, 1987 et 1988. Il a livré une performance

digne de sa réputation, samedi soir, en enfilant trois buts et en amassant une passe dans une victoire de 5-4 des Kings face aux Maple Leafs de Toronto dans le septième match de la finale de la Conférence Clarence-Campbell.

«Je travaille comme un forcené depuis cinq ans à Los Angeles, a commenté Gretzky. A Edmonton, ça nous a pris cinq ans avant de gagner une Coupe Stanley. Peut-être que nous sommes dus.»

Un rêve devenu réalité

Quant à Robitaille, il admet avoir presque grandi avec l'idée de disputer un jour une finale au Forum de Montréal: «Ce sera vraiment spécial. Quand j'étais enfant, je regardais tous les matchs du Canadien à la télévision. Je portais un chandail de l'équipe et

mon joueur préféré était Yvan Cournoyer.

«C'est un rêve devenu réalité, a poursuivi Robitaille. Nous avons travaillé fort pour en arriver là et nous voulons nous rendre jusqu'au bout.

«Les joueurs du Canadien ont bénéficié d'un bon repos alors ce sera à nous de les prendre par surprise dès le premier match.»

Le défenseur des Kings Marty McSorley s'attend à du jeu plus ouvert face au Canadien.

«Je pense que le jeu va se déplacer plus rapidement, a-t-il dit. Ça fera davantage notre affaire... mais nous avons quand même bien fait contre un club défensif comme Toronto.»

Les Kings, qui ont éliminé Calgary et Vancouver avant d'affronter les Leafs, ont eu la chance de leur bord samedi.

La passe de deux

Mike Donnelly a d'abord brisé une égalité de 3-3 à 16:09 de la troisième période quand une rondelle frappée Alexei Zhitnik a dévié sur le défenseur Bob Rouse des Leafs pour se retrouver miraculeusement sur son bâton. Posté seul au bord du filet, Donnelly n'a laissé aucune chance au gardien Félix Potvin.

Trente-sept secondes plus tard, Gretzky, talonné par trois joueurs des Leafs, a contourné le filet de Potvin et dirigé une passe vers l'enclave. La rondelle a heurté le patin du défenseur Dave Ellett avant de glisser derrière Potvin.

Ellett s'est quelque peu repris en déjouant Kelly Hrudef à 18:53 pour porter la marque à 5-4, mais le mal était déjà fait.

Pour une deuxième année consécutive, le triathlon servant de sélection pour l'équipe du Québec, qui se rendra au championnat canadien, élira domicile à Bromont.

L'activité s'y déroulera le 11 juillet et elle devrait attirer près de 350 participants.

L'an dernier, environ 300 triathlons s'étaient donné rendez-vous très tôt le matin sur la rive du lac Bromont, point de départ de l'épreuve de natation d'une longueur de 1,5 kilomètre, qui avait été suivie d'une course en vélo de 40 kilomètres et d'une course à pied de 10 kilomètres. A la fin de cette rude journée, les Montréalais Paulo Saldhana et Dave Armour avaient croisé le fil d'arrivée en même temps après avoir franchi le parcours en 1h58,13. Le Granbyen Benoit Léveillé avait fini troisième, une minute et neuf secondes derrière les gagnants.

Du côté féminin, la victoire était allée à Sylvia Corbett grâce à un chrono de 2h19,18s.

Évidemment, tous ces athlètes ont assuré l'organisateur Pierre Blanchet de leur présence.

Le parcours est semblable à celui de l'an dernier, c'est-à-dire que l'épreuve de nage se déroulera au lac Bromont. Dès leur sortie de l'eau, les athlètes sauteront sur leur bicyclette pour emprunter, entre autres, la rue Gaspé et le boulevard Bromont jusqu'à Fulford pour ensuite se diriger vers Waterloo. Ils rouleront ensuite sur la piste cyclable jusqu'à la 241 qu'ils utiliseront pour regagner la

Les meilleurs triathloniens québécois se donnent rendez-vous à Bromont



Pour une deuxième année consécutive, Bromont sera le théâtre d'un important triathlon, lequel servira de sélection pour l'équipe du Québec.



Le Granbyen Benoit Léveillé devrait être de nouveau à surveiller. L'an dernier, Léveillé avait fini troisième.

photos d'archives

rue Gaspé et revenir au lac Bromont.

De là, ils se dirigeront à pied vers le Centre équestre, où sera installé le fil d'arrivée.

Autre épreuve

Par ailleurs, dans le but d'attirer davantage de participants et de satisfaire les demandes des athlètes, l'organisation de la compétition a créé un triathlon-sprint. Les

épreuves seront les mêmes sauf qu'elles seront plus courtes, c'est-à-dire 750 mètres de natation, 20 kilomètres de vélo et cinq kilomètres de course à pied. «Ce ne sont pas tous les athlètes qui sont capables de faire 1,5km de nage, 40km de vélo et 20km de course. En créant un demi-triathlon, nous attirerons davantage de participants et satisferons aux exigences de plusieurs athlètes», a indiqué M. Blanchet.

Ce dernier a de plus fait savoir qu'il travaillait actuellement à faire de Bromont le site du championnat canadien 1994. «L'an prochain, ce sera au tour des provinces de l'Est du pays à accueillir la compétition. Pourquoi pas Bromont?», a-t-il lancé en guise de conclusion.

Soulignons que le départ du triathlon du 11 juillet est prévu pour 9h, soit 30 minutes après celui du triathlon-sprint.

Des bourses totalisant 500\$ seront remises à l'issue des compétitions et les trois premiers, autant chez les hommes que chez les femmes, se rendront à Calgary quelques semaines plus tard pour le championnat canadien.

Pour information et inscription, on rejoint Pierre Blanchet au 923-9255.



Denis Poissant

Malgré un vilain rhume des foies qui le gêne depuis quelques semaines, le cycliste Samuel Thibodeau, du club Seldane, est parvenu à se faufiler parmi le

peloton et terminer deuxième, hier, à LaSalle, lors du critérium de 60 kilomètres de la catégorie junior.

«Ça commence à aller mieux!», a cependant indiqué Samuel après la course. «Je prends des Seldane...», a-t-il ajouté, moqueur, en montrant le logo de son maillot. Le Granbyen avoue ne pas avoir offert sa meilleure performance de la saison. Il n'a fait que suivre le peloton, en tentant quelques attaques à l'occasion. Pas de coup d'éclat. Rien de sensationnel, mais il a profité du dernier tour pour se détacher du groupe, et terminer tout juste derrière Ghyslain Larose, des Espoirs de Laval. «Le parcours est difficile, a expliqué Samuel Thibodeau. Surtout la côte avant le sprint, et en plus, les routes ne sont pas belles. Ça brasse beaucoup.» Il aurait pu en parler au maire de la municipalité, qui faisait un discours à ce moment...

Samuel Thibodeau n'a pas semblé trop affecté par le rhume des foies qui le gêne depuis quelques jours puisqu'il a terminé deuxième chez les juniors, hier, à LaSalle.

photo d'archives

Le club Vélo-Excel a encore très bien pédalé, ses six membres se tenant dans les dix premiers assez souvent lors des 38 tours de la course. Mais au dernier tour, ils se sont fait devancer par les experts sprinteurs. Alexandre Lavalée a terminé sixième, le seul de l'équipe parmi les dix premiers. De plus, il a remporté un sprint et fini deuxième et troisième lors des



deux autres. Il y avait des prix en argent pour chacun des trois sprints. «Ça va m'aider à payer la contravention que j'ai eue en venant ici», a blagué Alexandre. «L'esprit d'équipe est tellement bon que les gars se sont dit qu'ils lui payeraient son billet en gagnant les sprints», a raconté la mère de Pierre Chevrier durant la course. Quelques minutes plus

Samuel Thibodeau finit deuxième à LaSalle

tard, son fils allait lui donner raison en remportant le dernier sprint de la course, avec deux petits tours à faire. Au dernier tour, Pierre Chevrier s'est d'ailleurs échappé. En tournant le coin, au moment où les spectateurs l'ont perdu de vue, il avait une avance intéressante. Assez pour espérer, se croiser les doigts, invoquer les dieux... mais pas assez. «Une avance, ça se gruge vite, a expliqué Étienne Lemieux, l'entraîneur. Quand tu es en point de mire, tu vois le train s'en venir très rapidement. C'est dangereux. Cela aurait quand même pu fonctionner. Mieux qu'un sprint en tout cas.»

Au vingtième tour, Benoit Allaire a fait connaissance avec le ciment des rues lasalloises. Quelques éraflures ça et là, mais rien de majeur.

Une bonne course dans l'ensemble, agrémentée des accents italiens du quartier, pizza, petits poissons frits, petits bistros, espresso, panini, drapeaux vert, rouge et blanc, soleil éclatant. Par moments, on pouvait se croire Italie, au beau milieu d'une course toute italienne. Mais bon, dès qu'on voyait les chaînes de fast-food un peu plus loin sur le boulevard...

HORS-JEU

Cours de natation

ST-CÉSAIRE — Les inscriptions pour la session d'été à la piscine du Collège St-Césaire auront lieu les jeudi 10 juin et vendredi 11 juin, de 18h à 19h30, et le samedi 12 juin, de 9h à 11h.

Cette session intensive de neuf cours sera offerte les 28, 29 et 30 juin puis les 5, 6, 8, 12, 13 et 15 juillet. Un choix varié d'heures est disponible, soit de 8h45 à 9h45 et de 16h30 à 17h30, de 9h45 à 10h45

et de 17h30 à 18h30 puis de 10h45 à 11h45 et de 18h30 à 19h30.

Les coûts d'inscriptions sont les mêmes pour les résidents que les non-résidents.

Pour information, on rejoint Guy Robert au 469-3145.

Par ailleurs, un cours intensif de plongée sous-marine sera donné les 26 et 27 juin et les 3, 4, 11 et 12 juillet à la piscine du Collège St-Césaire. L'équipement de plongée est fourni.

J.-H.-Leclerc: place au 21e gala des sports

André Bilodeau

GRANBY

Les athlètes de la polyvalente J.-H.-Leclerc connaîtront leur heure de gloire, demain, quand la direction de l'école honorerà ceux et celles qui ont marqué l'année 1992-1993, dans le cadre de son 21e gala d'excellence, sous la présidence d'honneur de Yannick Gosselin, un joueur de badminton, et Louise Beaumont, une ancienne étoile de handball.

On soulignera le travail des athlètes, s'étant démarqués dans chacune des disciplines suivantes, le basket-ball, le football, le vol-

ley-ball, le soccer, l'athlétisme, le badminton, le cross-country et le tennis. Il faut mentionner, dans le cas de l'athlétisme, que les performances de 1992 sont celles qui prévalent, compte-tenu que la saison 1993 d'athlétisme ne se termine qu'à la fin de l'année scolaire.

Les critères retenus par le jury dans sa sélection des athlètes émérites sont dans l'ordre la performance, l'esprit d'équipe, l'esprit sportif et la personnalité.

On mettra également en évidence les athlètes ayant fait preuve du meilleur comportement sportif dans chacun des

sports énumérés précédemment, en vertu des critères (dans l'ordre) de l'esprit sportif, l'esprit d'équipe, la personnalité et la performance.

Pour la première fois de son histoire, le département des sports de J.-H.-Leclerc fera la remise d'une plaque à celle ayant fait preuve du meilleur comportement sportif chez les «cheerleaders».

Comme les années antérieures, on procédera à la nomination des candidats et à l'élection des lauréats en sport individuel et collectif féminin et masculin.

Lors du 20e gala sportif de J.-H.-Leclerc, Linda Bruneau avait

été préférée à Isabelle Beaulieu et Marilène Scott puis Sébastien Houle à François Paquette et Martin Plante en sport individuel tandis que Julie Lachance avait eu le meilleur sur Isabelle Fontaine et Joanne Noël en sport collectif féminin. Yann Roy avait été choisi en sport collectif masculin, Marco Di Carlo et Eric Rousselle étant les autres finalistes.

Yann Roy avait d'ailleurs été couronné personnalité sportive masculine de l'année, étant préféré à Patrick Hénault et Sébastien Ostiguy. Isabelle Fontaine avait reçu pareil honneur chez les filles. Michèle Dion et Joanne Noël étaient aussi en lice pour le

titre.

Équipes par excellence

Les meilleures équipes de la saison seront aussi honorées, tant en sport collectif qu'individuel.

Le volley-ball cadet masculin, en sport collectif, et l'athlétisme, en sport individuel, avaient récolté la mention d'équipe par excellence lors de dernier gala.

Pierre Ostiguy, responsable de cette soirée, invite les athlètes, les étudiants et aussi les parents à assister à cette célébration du sport étudiant à J.-H.-Leclerc. Le coup d'envoi de ce gala est prévu pour 19h30.

Fittipaldi comme en 1989

Le Brésilien gagne les 500 milles d'Indianapolis

INDIANAPOLIS
Associated Press

46 ans, le Brésilien Emerson Fittipaldi a toujours soif de victoire. A preuve, l'ex-double champion du monde de Formule 1 a remporté hier la 77e édition des 500 milles d'Indianapolis, signant au volant de sa Penske-Chevrolet son deuxième succès —après celui de 1989— sur le célèbre «Speedway» de la capitale de l'Indiana.

Au terme des 200 tours de l'épreuve, Fittipaldi a décroché la victoire en devançant in extremis le Néerlandais Arie Luyendyk (Lola-Ford Cosworth), vainqueur en 1990, et le plus fameux débutant de la course, le Britannique Nigel Mansell (Lola-Ford Cosworth), champion du monde de Formule 1 en titre.

Il ne restait que 14 tours à courir quand le meilleur Brésilien des courses d'Indycar a pris les devants à la faveur d'un énième nouveau départ dû à l'accident de l'Américain Lyn St. James.

Avant que n'apparaisse le drapeau jaune imposant aux pilotes de ralentir, Mansell menait la

danse. En vieux bricard du circuit ovale, Fittipaldi profitait de ce dernier regroupement pour repartir comme un boulet de canon. Sitôt le drapeau vert agité, il se ruait en tête pour la première fois depuis le départ, laissant sur place le valeureux débutant, qui était presque aussitôt dépassé par Luyendyk.

Fittipaldi devait conserver sa courte avance jusqu'au bout et conclure l'épreuve à la vitesse moyenne de 252,946km/h (tour le plus rapide au 197e à 345,624km/h) avec une avance de 2,8 secondes sur le Néerlandais et 4,2 secondes sur le Britannique. Un final très serré, avec dix pilotes dans le même tour et pouvant donc prétendre à la victoire, ce qui restera à coup sûr dans les annales des 500 milles. De même que le nombre exceptionnel de leaders successifs : 21 du début à la fin.

Le Canadien Scott Goodyear a terminé septième.

Le Torontois Paul Tracy a heurté le muret de protection lors du 95e tour mais n'a pas été blessé.

A l'arrivée, le sourire de Fittipaldi éclipsait la relative déception

de Mansell, qui rêvait certainement de devenir la première recrue à dominer à Indianapolis depuis son compatriote Graham Hill en 1966. Le Brésilien a fait parlé son expérience, non sans difficultés : «La course a été très, très difficile, at-il dit après son succès. Il était très difficile de suivre la voiture de devant. Les turbulences étaient très fortes, il n'y avait qu'une file et il était très difficile de manoeuvrer dans les regroupements.»

«J'ai vraiment été menacé par Nigel (Mansell), qui allait très vite, jusqu'à la fin. Pour sa première course sur ce circuit ovale il a été fantastique», a déclaré Fittipaldi qui a empoché un chèque de 1,2 million de dollars.

Le Français Stéphane Grégoire, Vitellois de 24 ans parti en troisième ligne au côté d'un certain Nelson Piquet, a quant à lui réussi son pari en terminant la course en 19e position. Le 16 mai dernier, il avait obtenu le titre convoité de recrue de l'année en réalisant le meilleur temps absolu des qualifications parmi les cinq nouveaux venus.



Emerson Fittipaldi, à droite, est félicité par Rick Mears, quadruple champion des 500 milles d'Indianapolis.

photo AP

Graf vient finalement à bout de l'insolente Iva Majoli

PARIS
Reuter

Steffi Graf a laissé passer l'orage avant de dominer hier la nouvelle petite merveille du tennis féminin, la Croate Iva Majoli, pour se qualifier pour les quarts de finale des Internationaux de France de tennis.

L'insolente Majoli, copie conforme de Monica Seles, a tenu tête à l'Allemande du haut de ses 15 ans avant de tomber avec les honneurs au terme de deux manches à peine disputées.

Avec ses cheveux décolorés, son revers à deux mains et son ritus volontaire, la Croate fait irrésistiblement penser à Seles, qui a dû renoncer à défendre son titre à Paris après avoir été victime d'une agression, le mois dernier à Ham-

bourg.

«Je crois que c'est bien pour le tennis féminin de la voir arriver, a déclaré Graf après l'avoir finalement emporté 6-4 et 7-6. Il n'y a pas tellement de jeunes joueuses qui percent.»

Majoli a mené 4-2 dans la première manche avant de voir Graf aligner six jeux d'affilée pour empocher le set.

Nullement impressionnée, l'élève de Nick Bolletieri est revenue à la charge dans la deuxième manche pour mener 2-0. Mais une trop grande fébrilité l'a empêchée de créer la première grosse surprise du tournoi féminin.

«Elle a de l'expérience et elle joue bien les points importants, a déclaré Majoli. Mais je vais travailler dur et j'espère pouvoir la battre bientôt.»

Sabatini tranquille

Insensible aux averses qui ont à nouveau perturbé les débats, l'Argentine Gabriela Sabatini a tranquillement démolé 6-1 et 6-2 la Bulgare Katerina Maleeva.

De son côté, l'Espagnole Arantxa Sanchez Vicario (no 2) a battu la Roumaine Ruxandra Dragomir en deux sets faciles de 6-0 et 6-1.

Par ailleurs, Mary Pierce, dernière représentante du camp français à Roland-Garros, a été éliminée par l'Américaine Jennifer Capriati.

Capriati, tête de série numéro six, a battu la Française, tête de série numéro 12, en deux sets de 6-4 et 7-6 (7-5).

La France ne sera pas présente en deuxième semaine pour la première fois depuis 1978.

Novacek passe

Avant que la pluie ne s'invite, le Tchèque Karel Novacek, tête de série numéro 13, avait eu le temps d'empocher son billet pour les quarts de finale en écartant son compatriote Ctislav Dosedel en trois manches, 7-5, 6-4 et 7-5.

Le Néerlandais Richard Krajicek a également poursuivi sa route mais a dû batailler ferme pour émerger victorieux d'un interminable marathon face à l'Espagnol Carlos Costa.

Le duel, une confrontation classique entre un attaquant et un défenseur, a tenu en haleine les

spectateurs du court central pendant plus de quatre heures avant de solder par la victoire du partisan de l'offensive, en cinq sets, 7-5, 3-6, 6-3, 5-7 et 10-8.

«Quand il est mené, il est encore plus dangereux que quand il mène, a expliqué Krajicek. Je me sentais un peu raide à la fin parce que le match a duré si longtemps mais j'ai toujours cru en mes chances.»

Krajicek avait à peine rejoint les vestiaires que déjà les baches vertes fleurissaient à nouveau sur les courts ocre de la porte d'Auteuil.

Le match de huitième de finale qui devait opposer Jim Courier (no 2) à l'Autrichien Thomas Muster (no 15) a d'ailleurs été remis en raison des mauvaises conditions atmosphériques.



Pat Burns était désappointé à l'issue de l'élimination des Leafs, samedi, à Toronto. Cependant, il s'est dit satisfait du travail accompli par ses protégés cette saison.
photo Presse Canadienne

Pat Burns: «Pour porter un chandail des Leafs, il faut être prêt à jouer»

TORONTO
Presse Canadienne

Le message lancé par Pat Burns résonnera fort et loin pour les années à venir : quiconque enfilera le chandail bleu et blanc des Maple Leafs de Toronto devra être prêt à se sacrifier corps et âme pour gagner.

L'alternative ? Disparaître du décor.

L'ex-entraîneur du Canadien, un ancien policier de service, a fait valoir les grands points du jeu discipliné cette saison à Toronto.

L'édition 1992-93 des Leafs a été éliminée samedi soir face aux Kings, mais l'équipe s'est rendue en finale de conférence pour la première fois depuis belle lurette et la présence de Burns, 41 ans, a été un facteur déterminant.

«Je suis peiné pour mes joueurs, a dit Burns. C'est triste de perdre, mais c'est une bonne expérience pour tous les membres de l'organisation.

«Je pense que nous avons bâti une bonne fondation en prévision de l'avenir. En tout cas, chacun va réaliser que pour porter un chandail des Leafs, il faut être prêt à jouer.»

En l'espace d'une saison, Burns a réussi à transformer une équipe perdante (30-43-7 en 1992) qui a terminé au 19^e rang au classement

général en un groupe homogène qui a remporté le trophée de la section Norris après avoir conservé une fiche de 44-29-11.

Des records

Les Leafs ont établi un record d'équipe au chapitre des victoires et Doug Gilmour a amassé 127 points pour briser un autre record d'équipe qui appartenait à Darryl Sittler depuis 15 ans.

Mais ce qui a le plus entiché les partisans des Leafs, c'est le rendement inattendu de leurs porte-couleurs en séries de fin de saison.

Après avoir battu Detroit contre toute attente en première ronde, Toronto a disposé de St. Louis avant de pousser Los Angeles à la limite de sept matches en finale de conférence.

«C'était plaisant pendant que ça durait, a déclaré le directeur général des Leafs Cliff Fletcher. L'équipe a connu une saison extraordinaire et notre organisation a beaucoup appris.

«Nous avons retrouvé notre crédibilité et notre fierté.»

Fletcher doit maintenant décider combien dépenser et sur qui, avant le début de la prochaine saison.

Mon intérêt !

LES OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU QUÉBEC

5%
La première année

EN VENTE DU 20 MAI AU 1^{er} JUIN 1993

Mon intérêt ! De l'épargne à ma portée!

Les obligations d'épargne du Québec

- ◆ Offertes en coupures de 250 \$ ou plus, selon ma préférence.
- ◆ En vente dans les banques, les caisses populaires, les sociétés de fiducie, chez les courtiers en valeurs mobilières et en assurances.

Mon intérêt ! De l'épargne flexible

Les obligations

La vente se termine demain

... au taux du marché.
... à celui d'un simple compte d'épargne.
... souplesse plus grande qu'avec un dépôt à terme.

Les obligations d'épargne du Québec, c'est comme de l'argent comptant!

INFORMATIONS

1 800 463-5229 ou (418) 528-1200
ou j'appelle Communication-Québec (sans frais)

Québec

Gouvernement du Québec
Ministère des Finances

Golf: Robbins l'emporte sur Nicholas en prolongation

CORNING, N.Y.
Associated Press

Kelly Robbins, à sa deuxième année sur le circuit de la LPGA, a réussi une normale de routine au premier trou supplémentaire et elle a vaincu Alison Nicholas pour remporter la classique de Corning de la LPGA.

Robbins avait entrepris la ronde finale avec une avance de quatre coups et elle a remis une carte de 69, trois sous la normale, mais Nicholas, qui n'a pas connu la victoire en quatre ans sur le circuit féminin, a joué un excellent 65 avec huit birdies pour forcer la prolongation. Les deux golfeuses ont terminé les 72 trous avec un

pointage de 277, cinq coups devant Jane Crafter, qui a ramené une dernière carte de 67.

En prolongation, Nicholas a expédié son coup de départ hors de l'allée et elle a eu besoin de trois roulés alors que Robbins réussit son court roulé de trois pieds.

Robbins a réussi cinq birdies, incluant un avec une approche de 30 pieds au neuvième trou. Nicholas en faisait de même mais d'une distance de 50 pieds au 11e. Chacune des deux golfeuses aurait pu éviter la prolongation mais elles ont tous les deux commis des boyeys au 72e trou.

Robbins, âgée de 23 ans, en était à sa première victoire sur le

circuit de la LPGA et elle a emporté la somme de 75 000 \$.

Patty Sheehan (69) a terminé à 283, un coup devant Tina Barrett (70) et Hiromi Kobayashi (72).

Dawn Coe-Jones (71) a fini à 288, deux de mieux que Lisa Walters (72).

Les autres Canadiennes ont terminé loin derrière: Gail Graham (76) à 298; Nancy Harvey (74) à 299; Judy Sams (81) à 300 et Nancy White (74) à 301.

Allemand devance Norman

Pendant ce temps à Fort Worth, Texas, Fulton Allem a réussi deux birdies sur les trois

derniers trous pour devancer par un coup Greg Norman et il a remporté le tournoi de golf Colonial de la PGA.

Allem a remis une dernière carte de 67, trois sous la normale, et il a établi un record du tournoi avec un pointage cumulé de 264.

Le Sud-Africain remportait sa deuxième victoire en sept ans sur le circuit américain, mais il en était à sa 16e sur la scène mondiale.

Mais la victoire n'a pas été facile car il a dû réussir quatre normales avec un seul roulé, incluant un de 20 pieds. Il s'est sauvé avec la victoire grâce à des roulés de 12 et 10 pieds pour des birdies aux 16e et 17e.

«Je me suis accroché, a dit Allem. Au milieu de la ronde, j'ai effectué de très mauvais élan mais j'ai gagné et c'est superbe.»

Norman a pourtant mis de la pression en remettant une dernière carte de 68.

Jeff Maggert a réussi un birdie au dernier trou et il a joué 66 pour terminer seul en troisième place à 267.

Duffy Waldorf (65) et Loren Roberts (66) ont totalisé 268, un coup devant Tom Watson (65), John Huston (67) et David Edwards (70).

Dave Barr de Richmond, C.-B., a joué 70 et il a terminé à 283.

STATISTIQUES

HOCKEY

LIGUE NATIONALE DE HOCKEY SÉRIES ÉLIMINATOIRES

Samedi, 29 mai
Los Angeles 5 Toronto 4
(Los Angeles gagne la série 4-3)
Finale de la coupe Stanley
Mardi, 1er juin
Los Angeles à Montréal, 19h30

LIGUE NATIONALE DE HOCKEY LES MENEURS

Joueur	B	P	Pts
Gilmour, Tor	10	25	35
Gretzky, LA	13	20	33
Sandstrom, LA	8	15	23
Ferraro, NYI	13	7	20
Clark, Tor	10	10	20
Andrychuk, Tor	12	7	19
Damprouse, Mtl	10	9	19
Lemieux, Pit	8	10	18
Anderson, Tor	7	11	18
Thomas, NYI	9	8	17
Francis, Pit	6	11	17
Robitaille, LA	8	11	17
Kurri, LA	8	8	16
Stevens, Pit	5	11	16
Hawerchuk, Buf	5	9	14
Courtmail, Van	4	10	14
Hull, StL	8	5	13
Muller, Mtl	8	5	13
Adams, Van	7	6	13
Tocchet, Pit	7	6	13
Rychel, LA	6	7	13
Turgeon, NYI	6	7	13
Bellows, Mtl	5	8	13
Granato, LA	5	8	13
Linden, Van	5	8	13
King, NYI	3	10	13
Murphy, Pit	2	11	13

LE RENDEMENT DU CANADIEN LES MARQUEURS

Joueur	B	P	Pts	Pén
25. Vincent Damphousse	10	9	19	8
11. Kirk Muller	8	5	13	12
23. Brian Bellows	5	8	13	14
12. Mike Keane	2	10	12	4
15. Paul DiPietro	6	5	11	8
45. Gilbert Dionne	5	5	10	16
28. Eric Desjardins	1	9	10	17
22. Benoît Brunet	2	7	9	6
17. John LeClair	2	4	6	14
14. Kevin Haller	1	5	6	16
21. Guy Carbonneau	3	2	5	10
18. Denis Savard	0	5	5	4
24. Lyle Odelein	1	3	4	24
48. J.-J. Daigneault	1	3	4	16
43. Patrice Brisebois	0	4	4	10
47. Stephan Lebeau	2	1	3	2
31. Ed Ronan	1	2	3	4
26. Gary Leeman	1	1	2	0
29. Jesse Béland	0	1	1	0
33. Patrick Roy	0	1	1	0
8. Mathieu Schneider	0	1	1	8
5. Rob Ramage	0	0	0	4
38. Sean Hill	0	0	0	04

Gardiens	G	P	Min	Ba	Bl	Moy.
33. P. Roy	12	3	952	38	0	2.39
37. A. Racicot	0	0	18	2	0	6.67
Totaux	12	3	970	40	0	2.47

LIGUE AMÉRICAINNE DE HOCKEY Partie d'hier non comprise

Vendredi, 28 mai
Rochester 3 Cap-Breton 5
(Cap-Breton mène 3-1)
Dimanche, 30 mai
Rochester à Cap-Breton

SOMMAIRE

LOS ANGELES 5 TORONTO 4
Partie de samedi soir

PREMIÈRE PÉRIODE

1. Los Angeles, Gretzky 11 (McSorley, Kurri)(dn)
9:48 2. Los Angeles, Sandstrom 8 (Gretzky, McSorley)

17:30 Pénalités: Macoun Tor 0:55, Millen LA 2:51, Los Angeles banc (purgé par Rychel) 8:45, Macoun Tor 18:34, Granato LA 19:51

DEUXIÈME PÉRIODE
3. Toronto, Clark 9 (Andrychuk, Gilmour)(an)
1:25 4. Toronto, Anderson 7 (Gilmour, Levebvre)
7:36 5. Los Angeles, Gretzky 12 (Sandstrom, Blaka)
16:09 8. Los Angeles, Gretzky 13 (Conacher)
10:20 Pénalités: Shuchuk LA 2:46, Blaka LA 19:07

TROISIÈME PÉRIODE
6. Toronto, Clark 10 (Gilmour, Foligno)
1:25 7. Los Angeles, Donnelly 5 (Zhitnik, Granato)
16:09 8. Los Angeles, Gretzky 13 (Conacher)
16:46 9. Toronto, Ellett 4 (Andrychuk) 18:53 Pénalités: Aucune.

Tirs au but par:
Los Angeles 12 9 5—26 Toronto

Avantages numériques: Los Angeles 0-2, Toronto 1-4
Arbitre: Andy van Hellemond
Juges de lignes: Wayne Bonney, Kevin Collins
Assistance: 15,720

BASEBALL

LIGUE NATIONALE DE BASEBALL SECTION EST

Équipe	G	P	Moy.	Diff
Philadelphie	34	14	.708	—
Montréal	27	21	.563	7
Chicago	24	22	.522	9
St. Louis	25	23	.521	9
Pittsburgh	23	24	.489	10½
Florida	21	28	.429	13½
New York	16	31	.340	17½

SECTION OUEST
San Francisco 33 18 .647 —
Atlanta 28 23 .549 5
Houston 26 22 .542 5½
Los Angeles 25 23 .521 6½
Cincinnati 24 26 .480 8½
San Diego 20 29 .408 12
Colorado 14 36 .280 18½

Samedi, 29 mai
Montréal 5 Chicago 4
Philadelphie 6 Colorado 0
San Francisco 6 Atlanta 3
Cincinnati 3 New York 4
San Diego 7 St. Louis 4
Houston 4 Florida 2

Dimanche, 30 mai
Houston 2 Florida 1
Los Angeles 3 Pittsburgh 5
San Francisco 4 Atlanta 3
Cincinnati 8 New York 4
San Diego 4 St. Louis 10

Montréal 2 Chicago 5
Philadelphie 18 Colorado 1
Lundi, 31 mai
San Francisco en Florida, 13h35
Montréal à Houston, 13h35
Los Angeles à St. Louis, 14h15
New York à Chicago, 16h05
Philadelphie à Cincinnati, 19h35
San Diego à Atlanta, 19h40
Pittsburgh au Colorado, 21h05

Mardi, 1er juin
San Francisco en Florida, 19h35
Philadelphie à Cincinnati, 19h35
San Diego à Atlanta, 19h40
Montréal à Houston, 20h05
New York à Chicago, 20h05
Los Angeles à St. Louis, 20h35
Pittsburgh au Colorado, 21h05

LES MENEURS LIGUE NATIONALE
Joueur MJ AB Pts CS Moy.
Bonds SF 50 170 47 67 394
Bagwell Hou 48 186 36 69 371
Kruk Phi 45 160 41 59 369
Vaccaro Chi 45 168 20 60 357
Mercier Pit 43 133 26 47 353
Blaster Atl 50 185 29 63 341
Grace Chi 47 178 25 60 337
Gwynn SD 48 204 24 66 324
Piazza LA 45 167 20 54 323
McGee SF 48 190 18 61 321

Points : Bonds, San Francisco, 47; Kruk, Philadelphie, 41; Dykstra, Philadelphie, 41; Biggio, Houston, 39; Daulton, Philadelphie, 39; MaWilliams, San Francisco, 38; DHollins, Philadelphie, 37.

Points produits : Daulton, Philadelphie, 45; DHollins, Philadelphie, 43; MaWilliams, San Francisco, 43; Bonds, San Francisco, 41; Bagwell, Houston, 40; Grace, Chicago, 37; Caminiti, Houston, 36; Galarraga, Colorado, 36.

Coups sûrs : Bagwell, Houston, 69; Bonds, San Francisco, 67; Gwynn, San Diego, 66; MaWilliams, San Francisco, 64; Blaster, Atlanta, 63; Kelly, Cincinnati, 61; McGee, San Francisco, 61.

Doubles : JaBell, Pittsburgh, 16; Cordero, Montréal, 15; DHollins, Philadelphie, 14; Grace, Chicago, 14; Kruk, Philadelphie, 14; Bonds, San Francisco, 14; Dykstra, Philadelphie, 14.

Triples : DLewis, San Francisco, 6; EYoung, Colorado, 5; Martin, Pittsburgh, 4; Castilla, Colorado, 4; Bonds, San Francisco, 4; Coleman, New York, 4; VanSlyke, Pittsburgh, 4.

Circuits : MaWilliams, San Francisco, 15; Bonds, San Francisco, 14; Daulton, Philadelphie, 14; Justice, Atlanta, 12; Bonilla, New York, 12; Gant, Atlanta, 11; DBell, San Diego, 10; Bagwell, Houston, 10; McGriff, San Diego, 10.

Buts volés : Coleman, New York, 23; DLewis, San Francisco, 22; Carr, Florida, 21; EDavis, Los Angeles, 19; Nixon, Atlanta, 19; EYoung, Colorado, 18; DeShields, Montréal, 16; ACole, Colorado, 16; Roberts, Cincinnati, 16.

Lanceurs (6 décisions) : TGreene, Philadelphie, 7-0, 1.000, 1.86; Hill, Montréal, 6-0, 1.000, 2.42; Glavine, Atlanta, 7-1, .875, 3.07; Burkett, San Francisco, 7-1, .875, 3.33; Schilling, Philadelphie, 6-1, .857, 2.70; Rijo, Cincinnati, 6-1, .857, 2.85; Harkey, Chicago, 5-1, .833, 4.70.

Retraits : GMaddux, Atlanta, 64; TGreene, Philadelphie, 63; Rijo, Cincinnati, 62; Benes, San Diego, 58; Harnisch, Houston, 56; Smoltz, Atlanta, 56; Drabek, Houston, 56.

Victoires protégées : Stanton, Atlanta, 18; Harvey, Florida, 15; Myers, Chicago, 15; MWilliams, Philadelphie, 14; LeSmith, St. Louis, 14; Beck, San Francisco, 13; DJones, Houston, 11.

LIGUE AMÉRICAINNE DE BASEBALL Partie à Seattle non comprise SECTION EST

Équipe	G	P	Moy.	Diff
Détroit	30	17	.638	—
New York	28	22	.560	3½
Toronto	28	22	.560	3½
Boston	27	22	.551	4
Milwaukee	22	25	.468	8
Baltimore	20	29	.408	11
Cleveland	19	31	.38012½	—

SECTION OUEST
Californie 27 20 .574 —
Chicago 24 23 .511 3
Kansas City 24 23 .511 3
Texas 24 24 .511 3
Seattle 24 26 .480 4½
Minnesota 20 26 .435 6½
Oakland 19 26 .422 7

Samedi, 29 mai
Chicago 2 New York 8
Texas 1 Boston 15
Toronto 5 Oakland 3
Cleveland 3 Minnesota 9
Kansas City 6 Milwaukee 5(13m)
Detroit 3 Seattle 2
Baltimore 3 Californie 6

Dimanche, 30 mai
Texas 5 Boston 6 (12m)
Chicago 3 New York 6
Cleveland 2 Minnesota 8
Kansas City 2 Milwaukee 8
Toronto 13 Oakland 11
Baltimore 5 Californie 7

Détroit à Seattle
Lundi, 31 mai
Cleveland à New York, 13h
Texas au Minnesota, 14h05
Baltimore à Oakland, 16h05
Toronto en Californie, 19h05
Kansas City à Boston, 19h35

Mardi, 1er juin
Chicago à Détroit, 19h05
Cleveland à New York, 19h30
Kansas City à Boston, 19h35
Texas au Minnesota, 20h05
Milwaukee à Seattle, 22h05
Baltimore à Oakland, 22h05
Toronto en Californie, 22h05

LES MENEURS LIGUE AMÉRICAINNE Parties d'hier non comprises
Joueur MJ AB Pts CS Moy.
Aldred, Scott 1 0 0 12.0 12 10 9 9.00
Barnes, Brian 1 1 3 33.2 13 14 16 3.48
Botterfield, Kent 1 3 0 43.2 21 22 14 4.33
Fassero, Jeff 4 1 0 26.1 8 10 21 2.74
Gardner, Mike 0 1 0 13.1 7 6 6 4.74
Heredia, Gil 1 1 0 11.1 6 3 8 4.78
Hil, Ken 6 0 0 74.1 20 27 37 2.42
Jones, Jimmy 4 1 0 35.2 25 9 21 6.32
Martinez, Dennis 3 5 0 65.2 30 20 35 4.11
Nabholz, Chris 3 4 0 38.1 26 28 29 6.11
Rojas, Mel 1 2 6 26.1 12 10 11 4.11
Shaw, Jeff 0 2 0 30.2 9 10 18 2.65
Valdez, Sergio 0 0 0 1.2 3 1 1 16.8
Wetteiland, J. 2 0 8 20.2 5 5 242.18

Joueur MJ AB Pts CS Moy.
Olerud Tor 47 165 28 64 .388
Molitor Tor 49 198 38 68 .343
Gonzalez Tex 39 141 34 48 .340
Lofton Cle 46 175 33 59 .337
MVAughn Bos 45 163 26 55 .337
Curtis Cal 45 160 32 53 .331
Hamilton Mil 33 130 24 43 .331
Hatcher Bos 43 157 23 52 .331
Amaral Sea 44 164 22 54 .329
LJohnson Chi 44 177 27 58 .328

Points : Molitor, Toronto, 38; GVAughn, Milwaukee, 37; RAlomar, Toronto, 37; White, Toronto, 36; Gonzalez, Texas, 34; RHenderson, Oakland, 34; Lofton, Cleveland, 33.

Points produits : Belle, Cleveland, 43; Carter, Toronto, 40; Canseco, Texas, 39; Tettleton, Detroit, 38; Thomas, Chicago, 37; Baerga, Cleveland, 36; GVAughn, Milwaukee, 36.

Coups sûrs : Molitor, Toronto, 68; Olerud, Toronto, 64; Lofton, Cleveland, 59; McRae, Kansas City, 58; LJohnson, Chicago, 58; Phillips, Detroit, 58; Carter, Toronto, 57.

Doubles : Carter, Toronto, 16; Olerud, Toronto, 15; Thomas, Chicago, 14; White, Toronto, 14; Franco, Texas, 14; MVAughn, Boston, 13; Amaral, Seattle, 13; Griffey Jr, Seattle, 13; Canseco, Texas, 13.

Triples : Cuyler, Detroit, 6; Hulse, Texas, 5; Baerga, Cleveland, 4; LJohnson, Chicago, 4; Burks, Chicago, 4; Cora, Chicago, 4; Felder, Seattle, 4; Pagliarulo, Minnesota, 4.

Circuits : Belle, Cleveland, 15; Gonzalez, Texas, 14; Palmer, Texas, 13; GVAughn, Milwaukee, 12; Carter, Toronto, 12; Sorrento, Cleveland, 11; Snow, California, 10; TMartinez, Seattle, 10; Buhner, Seattle, 10.

Buts volés : Curtis, Californie, 25; Lofton, Cleveland, 23; RAlomar, Toronto, 17; RHenderson, Oakland, 16; LJohnson, Chicago, 15; Hulse, Texas, 11; Amaral, Seattle, 11; McRae, Kansas City, 11; White, Toronto, 11.

Lanceurs (6 décisions) : Wells, Detroit, 6-1, .857, 1.83; Alvarez, Chicago, 5-1, .833, 3.25; Langston, Californie, 5-1, .833, 2.36; Sanderson, Californie, 7-2, .778, 2.82; Hentgen, Toronto, 6-2, .750, 2.78; Mussina, Baltimore, 6-2, .750, 3.12; 5 à égalité à 7.14.

Retraits : RJohnson, Seattle, 92; Clemens, Boston, 77; Hanson, Seattle, 72; Langston, Californie, 72; Key, New York, 64; Appier, Kansas City, 62; Cone, Kansas City, 58.

Victoires protégées : Montgomery, Kansas City, 15; DWard, Toronto, 14; Aguilera, Minnesota, 12; Russell, Boston, 12; Olson, Baltimore, 10; Hevnen, Detroit, 10; Farr, New York, 10.

RENDEMENT DES EXPOS AU BATON
Joueur AB PC CS PP CC BV Moy.
Alo, Moises 173 18 54 23 3 12 312
Berry, Sean 42 7 8 8 1 1 190
Bolik, Frank 88 10 21 13 3 0 239
Colburn, Greg 79 12 26 17 4 2 329
Cordero, Wilfredo 175 28 43 20 4 4 246
DeShields, Delino 157 28 43 10 2 16 274
Fletcher, Darrin 99 5 26 12 1 0 263
Frazier, Lou 56 12 17 5 1 7 304
Grissom, Marquis 176 28 55 34 6 8 313
Laker, Tim 26 1 4 1 0 0 154
Lansing, Mike 163 25 50 19 3 5 307
McIntosh, Tim 10 1 2 2 0 0 200
Stairs, Matt 1 0 0 0 0 0 0 000
Spehr, Tim 46 5 7 5 1 1 152
VanderWal, John 82 13 23 13 2 3 280
Walker, Larry 139 22 40 24 7 7 288

AU MONTICULE
Joueur G P VP ML PM BB R MPM
Aldred, Scott 1 0 0 12.0 12 10 9 9.00
Barnes, Brian 1 1 3 33.2 13 14 16 3.48
Botterfield, Kent 1 3 0 43.2 21 22 14 4.33
Fassero, Jeff 4 1 0 26.1 8 10 21 2.74
Gardner, Mike 0 1 0 13.1 7 6 6 4.74
Heredia, Gil 1 1 0 11.1 6 3 8 4.78
Hil, Ken 6 0 0 74.1 20 27 37 2.42
Jones, Jimmy 4 1 0 35.2 25 9 21 6.32
Martinez, Dennis 3 5 0 65.2 30 20 35 4.11
Nabholz, Chris 3 4 0 38.1 26 28 29 6.11
Rojas, Mel 1 2 6 26.1 12 10 11 4.11
Shaw, Jeff 0 2 0 30.2 9 10 18 2.65
Valdez, Sergio 0 0 0 1.2 3 1 1 16.8
Wetteiland, J. 2 0 8 20.2 5 5 242.18

LES LANCEURS PRÉVUS LIGUE NATIONALE
San Francisco (Swift 6-2) en Florida (Hammond 3-4)
Montréal (Barnes 1-1) à Houston (Williams 1-1)
Los Angeles (Candiotti 2-4) à St. Louis (Tewksbury 4-4)
New York (Schourek 2-5) à Chicago (Harkey 5-1)
Philadelphie (Schilling 6-1) à Cincinnati (Belcher 2-4)
San Diego (Whitehurst 0-3) à Atlanta (Maddux 4-4)
Pittsburgh (Wakefield 3-4) au Colorado (B. Smith 2-3)

LIGUE AMÉRICAINNE
San Francisco (Swift 6-2) en Florida (Hammond 3-4)
Montréal (Barnes 1-1) à Houston (Williams 1-1)
Los Angeles (Candiotti 2-4) à St. Louis (Tewksbury 4-4)
New York (Schourek 2-5) à Chicago (Harkey 5-1)
Philadelphie (Schilling 6-1) à Cincinnati (Belcher 2-4)
San Diego (Whitehurst 0-3) à Atlanta (Maddux 4-4)
Pittsburgh (Wakefield 3-4) au Colorado (B. Smith 2-3)

Les Expos à sept matchs des Phillie

Cuisante défaite de 5-2 face aux Cubs

Richard Milo

CHICAGO
Presse Canadienne

Comme le soleil, les Expos ne se sont pas présentés.

Dans un match où la pluie a volé la vedette, ils n'ont réussi que quatre coups sûrs pour être lessivés 5-2 par les Cubs.

Les Expos ont glissé à sept parties de la tête et il y a encore des nuages à l'horizon.

Moises Alou est plongé dans une léthargie de 1-en-17 alors qu'on compte sur lui en l'absence de Larry Walker.

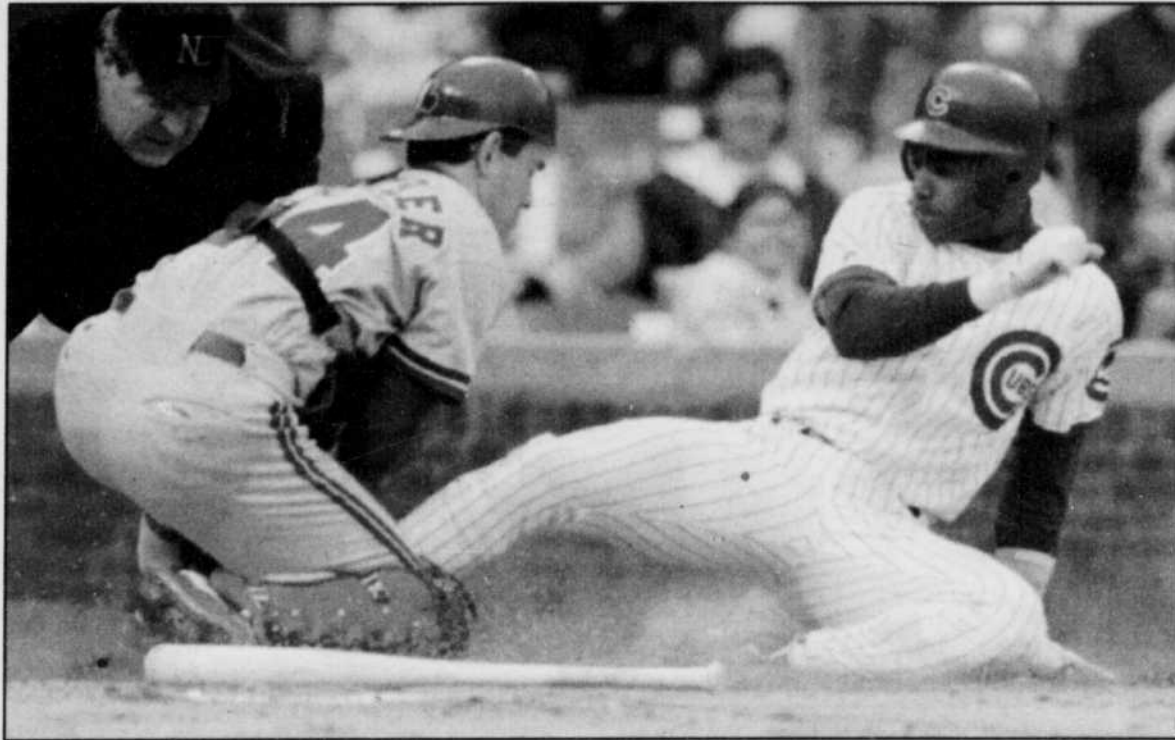
«A cause de la pluie, il était difficile de se concentrer, surtout pour le club visiteur», a expliqué Felipe Alou.

«On n'a pas bien frappé ici. Je vais voir ce que je peux faire pour insérer Matt Stairs dans le rôle.»

Les Expos n'ont envoyé que 34 frappeurs au marbre. Delino DeShields a réussi le premier coup sûr, un simple au champ intérieur à la sixième.

Il y avait deux retraits à la neuvième quand Greg Colbrunn a réussi un circuit de deux points contre Randy Myers, le quatrième lanceur des Cubs.

Jeff Shaw (0-2) a subi la défaite mais Kent Bottenfield a plus mal lancé que lui. Sa performance a eu l'effet d'une douche d'eau froide quand il a donné deux circuits et trois points, à la septième.



Jose Vizcaino, des Cubs, est retiré au marbre par le receveur Darrin Fletcher, des Expos.

photo AP

«C'était 2-0 et on avait encore des chances de gagner. Les trois points ont finalement fait la différence», a indiqué Felipe.

Rick Wilkins a d'abord claqué un long circuit en solo et après une erreur de Wil Cordero, Dwight Smith a réussi un circuit de deux points.

Les Expos ont aussi commis deux erreurs. Jose Bautista (1-0) a remporté la victoire.

Le match a commencé avec un retard d'une heure et quatre minutes en raison de la pluie et il a

été interrompu pendant une heure et 17 minutes à la troisième manche.

Dès la 1ère

Jeff Shaw a donné des coups sûrs aux deux premiers frappeurs et les Cubs ont pris l'avance 1-0.

Dwight Smith a réussi un simple pour ensuite marquer du premier but quand Jose Vizcaino a suivi avec un double au champ centre gauche.

Un simple de Derrick May et un double de Sammy Sosa ont produit le deuxième point à la quatrième. La balle est tombée près de la ligne de démarcation au champ gauche et May, même s'il n'est pas rapide, a eu le temps de contourner les buts.

Les Cubs se sont ensuite assurés la victoire à la septième en claquant deux circuits contre Kent Bottenfield.

Le receveur Rick Wilkins a claqué un long circuit en solo dans les estrades du champ centre et après une erreur de Wil Cordero, Dwight Smith a réussi un circuit de deux points.

Stairs pense au Japon

Richard Milo

CHICAGO
Presse Canadienne

Matt Stairs n'est probablement qu'en transit avec les Expos. Il donnait l'impression hier de s'en aller au Japon en passant par Chicago et Houston.

«Ma décision est prise. Je vais voir ce qui va m'arriver ici mais je ne veux plus faire le yo-yo», a-t-il révélé, hier.

«Pour le moment, je suis toujours un joueur des Expos mais cette fois-ci, je n'ai plus de pression sur les épaules.»

Valise en mains, Stairs est arrivé dans le vestiaire vers 11h:00 après avoir été rappelé des Lynx d'Ottawa pour combler la perte de Larry Walker.

Les Dragons de Chunichi lui ont fait une offre généreuse du genre de celle qu'on ne peut refuser.

«C'est un contrat de quatre mois avec beaucoup d'argent et plein de petites choses tels les services d'un chauffeur et d'un tra-

ducteur.

«Ma famille est prête à partir. Je serais le premier joueur canadien à évoluer au Japon.»

Pour s'assurer qu'il a pris la bonne décision, Stairs a parlé il y a deux jours à Alonzo Powell, un ancien voltigeur des Expos qui joue avec les Dragons.

«Il m'a dit que les joueurs étrangers étaient très bien traités.»

Stairs pense que ce sera aussi une bonne chose pour sa carrière d'évoluer au Japon.

«Là-bas, ils ont de bonnes habitudes de travail et j'ai tendance à être paresseux.»

Après un début médiocre avec les Lynx, Stairs a haussé sa moyenne à .280 en plus de réussir trois circuits, dont deux en deux jours en présence des dépisteurs japonais.

«J'ai eu un départ terrible mais j'ai retrouvé mon œil au bâton depuis trois semaines. J'ai repris l'élan qui m'a déjà permis de remporter le titre des frappeurs. J'en vais assez d'essayer seulement de faire contact. Je m'élançai maintenant avec force.»

Stairs est natif de Fredericton au Nouveau-Brunswick. Quand Walker l'a vu dans le vestiaire, il a lancé à la blague qu'en vertu d'un règlement des ligues majeures, «un joueur canadien doit être remplacé par un autre joueur canadien».

Les Yankees effectuent une spectaculaire remontée mais s'inclinent malgré tout

Denis Poissant

GRANBY

Inopportunistes, les Yankees seniors de Granby ont perdu 6-5, hier, en prolongation, au stade Napoléon-Fontaine, devant les Castors d'Acton Vale. Ce n'était pas un match pour puristes. Les hommes de Philippe Lemoyne ont laissé pas moins de huit coureurs sur les buts en neuf manches. Les Castors, eux, nonchalants, ont commis 6 erreurs, dont trois par l'arrêt-court Sébastien Viens.

Richard Edwards, qui était venu remplacer le lanceur partant Lloyd Beerworth, n'avait donné qu'un seul coup sûr en cinq manches et un tiers avant de s'effondrer en neuvième. Après deux buts sur balles et une erreur de Daniel Savoie à l'arrêt-court, les buts étaient tous occupés pour Jean-François Dorais... qui a reçu un autre but sur balles, et fait compter le point de la victoire.

Le receveur Robert Auclair a été le meilleur à l'attaque chez les Yankees, avec un simple, un double et trois points produits.

Avec cette défaite, les Yankees glissent au cinquième rang, derrière Coaticook, avec une fiche de deux victoires et deux revers.

Les Yankees ont égalisé la marque en fin de septième. Après

avoir donné deux buts sur balles, Daniel Veilleux a été remplacé par Luc Champigny, qui a retiré le premier frappeur à lui faire face. Un mauvais lancer a permis aux deux coureurs d'avancer de 90 pieds, puis Steven Soule a croisé le marbre sur un faible roulant de François Viens. 5-4, deux retraits, coureur au troisième, Robert Auclair frappe un roulant facile vers le deuxième but Carl Gauthier, qui laisse la balle lui filer entre les jambes. 5-5.

Après une première manche sans histoire, Serge Paquette a fait souffrir la pauvre balle, en deuxième, quand il l'a expédiée l'autre bord de la clôture au champ opposé. 1-0 Castors.

Lloyd Beerworth a été matraqué en troisième manche. Après deux petits retraits faciles, l'explosion. D'abord un but sur balles à Carl Gauthier, qui avance au troisième sur un simple de Jean-François Dorais. Dorais vole le deuxième, et Gauthier, vigilant, en profite pour avancer au marbre. 2-0. Des simples consécutifs de Luc Brunelle, Serge Paquette et Jean-François Letarte portent ensuite la marque à 5-0. Lloyd Beerworth, visiblement, ne l'avait plus, et Richard Edwards est venu à la rescousse, avec suc-

cès.

Les Yankees sont revenus en quatrième avec deux points, mais auraient pu en compter beaucoup plus. Daniel Veilleux a donné un but sur balles à Paul Thibert. Sébastien Viens a ensuite cafouillé sur un jeu de routine à l'arrêt-court, et Lambert Fontaine s'est retrouvé au premier coussin. Le lanceur a mis en doute une décision de l'arbitre, la foule s'en est mêlé, puis Veilleux a atteint le prochain frappeur, François Viens, qui ne l'a pas prisé... «Il a fait exprès», disait-il. L'arbitre est allé voir Veilleux, qui s'est défendu. «Il y avait deux gars sur les buts, pourquoi j'aurais fait ça?» demandait-il. Robert Auclair a ensuite frappé un simple de deux points. Après un retrait, Guy Ouellette a cogné en lieu sûr et rempli les coussins de nouveau. Un seul retrait. Dans la lune, peut-être, François Viens s'est fait prendre en souricière au troisième but, et Richard Edwards a été retiré sur trois prises.

En sixième, un double de Robert Auclair a permis aux Yankees de se rapprocher à deux points des Castors, 5-3. Avec un seul retrait, encore une fois, les hommes postés au premier et troisième buts n'ont pas avancé d'un millimètre

RÉSULTATS

BASEBALL
LIGUE AMÉRICAINE
Detroit 5 Seattle 4 (8e)
LIGUE SENIOR
ESTRIE
Acton Vale 6 Granby 5 (9m)
Coaticook 6 Fleurimont 5 (8m)

W White-Westinghouse

OUI ALLEZ-Y

TPS remboursée

W White-Westinghouse



OUVERT
DIMANCHE
23 MAI
DE 10 h à 17 h

Rabais "TPS" sur certains modèles. Demandez comment être remboursé de la TPS

Nouvelles heures d'ouverture
Lundi, mardi, mercredi :
8 h 30 à 17 h 30
Jeudi et vendredi :
8 h 30 à 21 h
Samedi :
9 h à 17 h

WF43
Cuisinière de 30 po

- Four à nettoyage facile
- Nouveau dessus à bords relevés
- Table de cuisson relevable
- Commandes de température à réglage continu

CRTD18
Réfrigérateur de 18 pi³

- Super efficacité énergétique
- Roulettes pour déplacement facile
- Portes réversibles, acier texturé
- Garde-viande à température réglable

WU250BP
Lave-vaisselle à encastrer

- 2 boutons-poussoirs
- Lavage 2-niveaux
- Séchage par air forcé
- Broyeur d'aliments mous

SE TERMINE
LE 19
JUIN

Ouvert tous les lundis

Quantités limitées

MEUBLES **GEMO**

727, rue Cowie, Granby
378-9300



Carte de crédit
Gemo
disponible